

SECOND SESSION  
SIXTH LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF NUNAVUT

DEUXIÈME SESSION,  
SIXIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
DU NUNAVUT

GOVERNMENT BILL

PROJET DE LOI DU GOUVERNEMENT

BILL 23

PROJET DE LOI N° 23

NURSING PROFESSIONS ACT

LOI SUR LES PROFESSIONS  
INFIRMIÈRES

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 <sup>re</sup> lecture	2nd Reading 2 <sup>e</sup> lecture	Reported from Standing Committee Présentation du rapport du comité permanent	Reported from Committee of the Whole Présentation du rapport du comité plénier	3rd Reading 3 <sup>e</sup> lecture	Date of Assent Date de sanction

ᐃᑭ ᑎᐅᐅᑦᐅ ᐃᑎᐅᑦ, C.M., O.Nu.

ᐅᑦᑎᑦᐅᑦᐅ ᐅᑦᐅᑦ

Eva Qamaniq Aariak, C.M., O. Nu.

Commissioner of Nunavut

Commissaire du Nunavut

## Summary

This Bill repeals and replaces the *Nursing Act*, S.N.W.T., 1998,c.38,s.4, to

- establish a single regulatory framework for all nurses in Nunavut;
- establish new nursing designations for active members of the college;
- establish new types of temporary certificates for active members;
- require the Registrar to maintain registers for new types of registrants, and provide for application procedures;
- provide for nurse' qualifications, scope of practice, entitlements, obligations and regulatory processes;
- update the process for review of conduct of active members;
- establish a Fitness to Practice Committee and an alternative dispute resolution process;
- provide for the appointment of a Complaints Officer;
- add broad bylaw-making powers to regulate the practice of nurses, including nurses who practice solely through virtual care; and
- modernize language.

This Bill also repeals the *Licensed Practical Nurses Act*.

## Résumé

Le présent projet de loi abroge la *Loi sur les infirmières et infirmiers*, L.T.N.-O. 1998, ch. 38, art. 4, et la remplace par une loi dont les objectifs sont les suivants :

- établir un cadre réglementaire unique pour les infirmiers au Nunavut;
- prévoir les nouvelles désignations de la profession infirmière pour les membres actifs de l'ordre;
- établir des nouveaux types de certificat temporaire pour les membres actifs;
- exiger du registraire de tenir des registres pour les nouvelles catégories de personnes inscrites, et prévoir les modalités d'inscription;
- prévoir les qualifications des infirmiers, leur champ d'exercice, leurs droits, leurs privilèges, leurs obligations et leur processus réglementaire;
- mettre à jour le processus d'examen de la conduite des membres actifs;
- établir un comité sur l'aptitude professionnelle et un mode alternatif de résolution des différends;
- prévoir la nomination du préposé aux plaintes;
- ajouter des pouvoirs élargis relatifs à la prise de règlements administratifs pour réglementer la profession infirmière, y compris les infirmiers qui exercent leur profession au moyen de soins virtuels;
- moderniser les termes utilisés.

De plus, le présent projet de loi abroge la *Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires*.

## TABLE OF CONTENTS

### PART 1 INTERPRETATION

Definitions	1	(1)
Unprofessional conduct		(2)

### PART 2 PRACTICE OF NURSING

#### Registered Nurses

Practice of registered nurse	2	(1)
Use of title		(2)

#### Temporary Certificate Holders (Registered Nurses)

Practice of temporary certificate holder	3	
--	---	--

#### Registered Nurse Authorized Prescribers

Practice of registered nurse authorized prescriber	4	(1)
Use of title		(2)

#### Temporary Certificate Holder (Registered Nurse Authorized Prescribers)

Practice of temporary certificate holder	5	
--	---	--

#### Nurse Practitioners

Practice of nurse practitioner	6	(1)
Use of title		(2)

#### Temporary Certificate Holders (Nurse Practitioners)

Practice of temporary certificate holder	7	
--	---	--

#### Nurse Practitioner Guidelines

Guidelines	8	(1)
Approval of guidelines		(2)

## TABLE DES MATIÈRES

### PARTIE 1 DÉFINITIONS

Définitions	
Manquement aux devoirs de la profession	

### PARTIE 2 EXERCICE DE LA PROFESSION INFIRMIÈRE

#### Infirmier autorisé

Exercice de la profession à titre d'infirmier autorisé	
Utilisation du titre	

#### Titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé)

Exercice de la profession à titre de titulaire de certificat temporaire	
---	--

#### Infirmier autorisé prescripteur

Exercice de la profession à titre d'infirmier autorisé prescripteur	
Utilisation du titre	

#### Titulaire du certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur)

Exercice de la profession à titre de titulaire de certificat temporaire	
---	--

#### Infirmiers praticiens

Exercice de la profession à titre d'infirmier praticien	
Utilisation du titre	

#### Titulaires du certificat temporaire (infirmier praticien)

Exercice de la profession à titre de titulaire de certificat temporaire	
---	--

#### Lignes directrices de la profession d'infirmier praticien

Lignes directrices	
Approbation des lignes directrices	

Licensed Practical Nurses			Infirmier auxiliaire
Definitions	9	(1)	Définitions
Definitions		(2)	Définitions
Practice of licensed practical nurse: stable patients		(3)	Exercice de la profession à titre d'infirmier auxiliaire : patients stables
Practice of licensed practical nurse: unstable patients		(4)	Exercice de la profession à titre d'infirmier auxiliaire : patients instables
Use of title		(5)	Utilisation du titre
Temporary Certificate Holders (Licensed Practical Nurses)			Titulaire d'un certificat temporaire (infirmier auxiliaire)
Practice of temporary certificate holder	10		Exercice de la profession à titre de titulaire de certificat temporaire
Registered Psychiatric Nurses			Infirmier psychiatrique autorisé
Practice of registered psychiatric nurse	11	(1)	Exercice de la profession à titre d'infirmier psychiatrique
Use of title		(2)	Utilisation du titre
Temporary Certificate Holders (Registered Psychiatric Nurses)			Titulaire d'un certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé)
Practice of temporary certificate holder	12		Exercice de la profession à titre de titulaire de certificat temporaire
Registered Psychiatric Nurse Authorized Prescriber			Infirmier psychiatrique autorisé prescripteur
Practice of registered psychiatric nurse authorized prescriber	13	(1)	Exercice de la profession à titre d'infirmier psychiatrique autorisé prescripteur
Use of title		(2)	Utilisation du titre
Temporary Certificate Holders (Registered Psychiatric Nurse Authorized Prescribers)			Titulaire d'un certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur)
Practice of temporary certificate holder	14		Exercice de la profession à titre de titulaire de certificat temporaire
Virtual Care Nurses			Soins virtuels
Limited scope of practice for virtual care nurses	15		Champs d'exercice limité aux soins virtuels
PART 3 COLLEGE AND ASSOCIATION OF NURSES OF THE NORTHWEST TERRITORIES AND NUNAVUT			PARTIE 3 ORDRE ET ASSOCIATION DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET DU NUNAVUT
Bylaws			Règlements administratifs
Bylaws	16	(1)	Règlements administratifs
Process for making bylaws		(2)	Mode d'adoption des règlements administratifs

Limitation	(3)	Limite
Restriction	(4)	Restriction
Copy of bylaws and registration criteria	(5)	Copie des règlements administratifs
Restriction of authority	(6)	Restriction s'appliquant à la prise de règlements administratifs
Limits on repeal	(7)	Restriction s'appliquant à la révocation
Inspection of bylaws	(8)	Examen des règlements administratifs
Northwest Territories bylaws	(9)	Règlements administratifs des Territoires du Nord-Ouest
Inconsistency	(10)	Incompatibilité

Standards for Practice, Codes of Professional Conduct or Ethics and Clinical Support Tools

Normes d'exercice de la profession, code de déontologie professionnelle ou code d'éthique et les outils de soutien clinique

Establishment or adoption of codes, standards or clinical support tools	17	(1)	Établissement ou adoption de codes, de normes ou des outils de soutien clinique
Codes, standards and clinical support tools have legal effect		(2)	Effet juridique des codes, de normes ou des outils de soutien clinique
Publication		(3)	Publication

Board of Directors

Conseil d'administration

Powers and duties	18	(1)	Attributions
Delegation		(2)	Délégation
Limitation		(3)	Limite
Delegation by Registrar and Executive Director	19		Délégation par le registraire et le directeur général

PART 4  
NURSING EDUCATION

PARTIE 4  
ENSEIGNEMENT EN SCIENCES  
INFIRMIÈRES

Duties of the Education Advisory Committee	20		Fonctions du Comité consultatif en matière de formation
Information to Ministers	21		Communication de renseignements au ministre
Approval or recognition of nursing education programs	22	(1)	Approbation ou reconnaissance des programmes d'enseignement en sciences infirmières
Recognition of membership examinations		(2)	Reconnaissance des examens d'admission

PART 5  
REGISTRATION

PARTIE 5  
INSCRIPTION

DIVISION 1  
REGISTERS AND REGISTRATION  
COMMITTEE

SECTION 1  
REGISTRES ET COMITÉ D'INSCRIPTION

Registers

Registres

Registers	23	(1)	Registres
Classes of members		(2)	Catégories de membres
Inspection of registers		(3)	Consultation des registres

DIVISION 2  
REGISTRATION IN REGISTERED NURSE  
REGISTER

SECTION 2  
INSCRIPTION AU REGISTRE DES  
INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS  
AUTORISÉS

Registered Nurses			Infirmier autorisé
Registration of registered nurses	24	(1)	Inscription des infirmiers autorisés
Qualifications		(2)	Conditions
Additional qualifications		(3)	Conditions supplémentaires
Temporary Certificate Holders (Registered Nurses)			Titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé)
Application for temporary certificate	25	(1)	Demande de certificat temporaire
Registration of temporary certificate holders		(2)	Inscription du titulaire de certificat temporaire
Qualifications		(3)	Conditions
Additional qualifications		(4)	Conditions supplémentaires
Employment		(5)	Emploi
Registered Nurse Authorized Prescribers			Infirmier autorisé prescripteur
Registration of registered nurse authorized prescribers	26	(1)	Inscription des infirmiers autorisés prescripteurs
Qualifications		(2)	Conditions
Additional qualifications		(3)	Conditions supplémentaires
Temporary Certificate Holders (Registered Nurse Authorized Prescribers)			Titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur)
Application for temporary certificate	27	(1)	Demande de certificat temporaire
Registration of temporary certificate holders		(2)	Inscription des titulaires de certificat temporaire
Qualifications		(3)	Conditions
Additional qualifications		(4)	Conditions supplémentaires
Employment		(5)	Emploi

DIVISION 3  
REGISTRATION IN NURSE PRACTITIONER  
REGISTER

SECTION 3  
INSCRIPTION AU REGISTRE DES  
INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS  
PRATICIENS

Nurse Practitioners			Infirmier praticien
Registration of nurse practitioners	28	(1)	Inscription des infirmiers praticiens
Qualifications		(2)	Conditions
Additional qualifications		(3)	Conditions supplémentaires
Temporary Certificate Holders (Nurse Practitioners)			Titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien)
Application for temporary certificate	29	(1)	Demande de certificat temporaire
Registration of temporary certificate holders		(2)	Inscription des titulaires de certificat temporaire
Qualifications		(3)	Conditions
Additional qualifications		(4)	Conditions supplémentaires
Employment		(5)	Emploi

DIVISION 4  
REGISTRATION IN LICENSED PRACTICAL  
NURSE REGISTER

SECTION 4  
INSCRIPTION AU REGISTRE DES  
INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS  
AUXILIAIRES

Licensed Practical Nurses			Infirmier auxiliaire
Registration of licensed practical nurses	30	(1)	Inscription des infirmiers auxiliaires
Qualifications		(2)	Conditions
Additional qualifications		(3)	Conditions supplémentaires
Temporary Certificate Holders (Licensed Practical Nurses)			Titulaire d'un certificat temporaire (infirmier auxiliaire)
Application for temporary certificate	31	(1)	Demande de certificat temporaire
Registration of temporary certificate holders		(2)	Inscription des titulaires de certificat temporaire
Qualifications		(3)	Conditions
Additional qualifications		(4)	Conditions supplémentaires
Employment		(5)	Emploi

DIVISION 5  
REGISTRATION IN REGISTERED  
PSYCHIATRIC NURSE REGISTER

SECTION 5  
INSCRIPTION AU REGISTRE DES  
INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS  
PSYCHIATRIQUES AUTORISÉS

Registered Psychiatric Nurses			Infirmier psychiatrique autorisé
Registration of registered psychiatric nurses	32	(1)	Inscription des infirmiers psychiatriques autorisés
Qualifications		(2)	Conditions
Additional qualifications		(3)	Conditions supplémentaires
Temporary Certificate Holders (Registered Psychiatric Nurses)			Titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé)
Application for temporary certificate	33	(1)	Demande de certificat temporaire
Registration of temporary certificate holders		(2)	Inscription des titulaires de certificat temporaire
Qualifications		(3)	Conditions
Additional qualifications		(4)	Conditions supplémentaires
Employment		(5)	Emploi
Registered Psychiatric Nurse Authorized Prescribers			Infirmier psychiatrique autorisé prescripteur
Registration of registered psychiatric nurses	34	(1)	Inscription des infirmiers psychiatriques
Qualifications		(2)	Conditions
Additional qualifications		(3)	Conditions supplémentaires
Temporary Certificate Holders (Registered Psychiatric Nurse Authorized Prescribers)			Titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur)
Application for temporary certificate	35	(1)	Demande de certificat temporaire
Registration of temporary certificate holders		(2)	Inscription des titulaires de certificat temporaire
Qualifications		(3)	Conditions
Additional qualifications		(4)	Conditions supplémentaires

Employment	(5)	Emploi	
DIVISION 6 CERTIFICATES OF REGISTRATION AND TEMPORARY CERTIFICATES		SECTION 6 CERTIFICATS D'INSCRIPTION ET CERTIFICATS TEMPORAIRES	
Certificates of Registration		Certificats d'inscription	
Advice and registration criteria	36	(1)	Avis et critères d'inscription
Terms and conditions		(2)	Conditions
Notification to applicant		(3)	Avis
Duration of certificate	37	(1)	Durée de validité du certificat
Renewal of certificate		(2)	Renouvellement du certificat
Certificate of registered nurse authorized prescriber or nurse practitioner		(3)	Certificat d'un infirmier autorisé prescripteur ou d'un infirmier praticien
Certificate of registered psychiatric nurse authorized prescriber		(4)	Certificat d'un infirmier psychiatrique autorisé prescripteur
Removal from register	38	(1)	Radiation du registre
Reinstatement		(2)	Réinscription
Temporary Certificates		Certificats temporaires	
Advice and registration criteria	39	(1)	Critères d'inscription
Terms and conditions		(2)	Conditions
Notification to applicant		(3)	Avis
Duration of temporary certificate	40	(1)	Durée de validité du certificat temporaire
Extension of temporary certificate		(2)	Prolongation de la durée du certificat temporaire
Maximum duration		(3)	Durée de validité maximale
DIVISION 7 REFUSAL AND APPEAL		SECTION 7 REFUS ET APPEL	
Refusal and Appeal		Refus et appel	
Refusal to register	41	(1)	Refus d'inscrire
Limitations, terms or conditions		(2)	Restrictions ou conditions
Appeal in accordance with bylaws	42	(1)	Appel interjeté en conformité avec les règlements administratifs
Appeal to Nunavut Court of Justice		(2)	Appel à la Cour de justice du Nunavut
Limitation		(3)	Restriction
Order of Nunavut Court of Justice	43	(1)	Ordonnance de la Cour de justice du Nunavut
Order of Nunavut Court of Justice		(2)	Ordonnance de la Cour de justice du Nunavut
Costs		(3)	Dépens ou autres frais
Order is final		(4)	Ordonnance définitive
PART 6 CONTINUING COMPETENCE		PARTIE 6 PROGRAMME DE MAINTIEN DES COMPÉTENCES	
Distribution	44	(1)	Remise de copies
Administration		(2)	Administration du programme
Substantially equivalent program		(3)	Programme sensiblement équivalent



PART 7  
REVIEW OF CONDUCT

PARTIE 7  
EXAMEN DE LA CONDUITE

Interpretation			Définitions
Definitions	45	(1)	Définitions
Reference to complaint		(2)	Mention de la plainte
Application			Application
Conduct in Nunavut	46	(1)	Conduite au Nunavut
Virtual Care		(2)	Soins virtuels
Action by another jurisdiction		(3)	Mesures d'un autre ressort
<i>Official Languages Act</i>	47		<i>Loi sur les langues officielles</i>
Fitness to Practice Committee			Comité sur l'aptitude professionnelle
Notice of referral	48	(1)	Avis de renvoi
Establishment		(2)	Nomination
Exception		(3)	Exception
Chairperson and Deputy Chairperson		(4)	Présidence et vice-présidence
Authority of Deputy Chairperson		(5)	Pouvoir du vice-président
Professional Conduct Committee			Comité de déontologie
Panel	49		Sous-comité
Complaints			Plaintes
Timely resolution	50		Règlement des plaintes en temps utile
Making complaint	51	(1)	Dépôt d'une plainte
Summary of complaint		(2)	Résumé de la plainte
Complaint by Complaints Officer		(3)	Plainte déposée par le préposé aux plaintes au comité de déontologie
Manner of making complaint		(4)	Modalités du dépôt de la plainte
Summary of complaint		(5)	Résumé de la plainte
Complaint against former registrant		(6)	Plainte envers un infirmier qui n'est plus une personne inscrite
Reporting by Employers			Rapport des employeurs
Definition: "employment"	52	(1)	Définition : «emploi»
Report by employer		(2)	Rapport de l'employeur
Report by employer		(3)	Rapport de l'employeur
Deemed complaint		(4)	Plainte réputée
Limitation of liability		(5)	Limite de responsabilité
Review of Complaint by Complaints Officer			Examen de la plainte par le préposé aux plaintes
Review and inquiry	53	(1)	Examen et enquête
Assistance		(2)	Assistance
Acting on complaint	54	(1)	Actions possibles
Referral to Professional Conduct Committee required		(2)	Renvoi au comité de déontologie nécessaire
Notice of decision		(3)	Avis de la décision

Notice of dismissal	(4)	Avis de rejet
Review of Dismissal of Complaint		Réexamen du rejet de la plainte
Complainant may apply for review	55 (1)	Réexamen demandé par le plaignant
Form of application	(2)	Forme de la demande
Referral to Professional Conduct Committee	(3)	Renvoi au comité de déontologie
Decision of Professional Conduct Committee	(4)	Décision du comité de déontologie
Hearing not required	(5)	Audience non obligatoire
Deemed referral	(6)	Renvoi réputé
Suspension by Complaints Officer		Suspension par le préposé aux plaintes
Suspension by Complaints Officer	56 (1)	Suspension par le préposé aux plaintes
Notice of suspension and referral to Professional Conduct Committee	(2)	Avis de suspension et renvoi au comité de déontologie
Deemed suspension	(3)	Suspension réputée
Confirmation by Professional Conduct Committee	(4)	Confirmation du comité de déontologie
Contents of notice	(5)	Contenu de l'avis
Notice if suspension confirmed	(6)	Avis lorsque la suspension est confirmée
Notice if suspension not confirmed	(7)	Avis lorsque la suspension n'est pas confirmée
Review by the Fitness to Practice Committee		Examen de la plainte par le comité sur l'aptitude professionnelle
Review and inquiry	57 (1)	Examen et enquête
Consent	(2)	Consentement
Refusal or revocation of consent	(3)	Refus ou révocation du consentement
Power of Fitness to Practice Committee	(4)	Pouvoirs du comité sur l'aptitude professionnelle
Right to make representations	(5)	Droit de présenter des observations
Compliance with restrictions	(6)	Conformité avec les restrictions
Continuance of disciplinary action	(7)	Continuation de la mesure disciplinaire
Failure to comply	(8)	Défaut de se conformer
Alternative Dispute Resolution		Mode alternatif de résolution des différends
Alternative dispute resolution referral	58 (1)	Renvoi au mode alternatif de résolution des différends
Parties	(2)	Parties
Approval of agreement	(3)	Approbation de l'entente
Failure to reach a settlement	(4)	Impossibilité de parvenir à un règlement
Failure to fulfill terms of agreement	(5)	Défaut de se conformer aux modalités de l'entente
Review of Complaint by the Professional Conduct Committee		Examen de la plainte par le comité de déontologie
Review and inquiry	59 (1)	Examen et enquête
Acting on complaint	(2)	Actions possibles
Notice of dismissal	(3)	Avis de rejet

Suspension by the Professional Conduct Committee		Suspension par le comité de déontologie	
Suspension by Professional Conduct Committee	60	(1)	Suspension par le comité de déontologie
Notice of suspension		(2)	Avis de suspension
Non-application		(3)	Non-application
Effective date of suspension		(4)	Prise d'effet de la suspension
Revocation of suspension		(5)	Révocation de la suspension
Notice of revocation		(6)	Avis de révocation
Reinstatement		(7)	Réinscription
Notice		(8)	Avis
Appeal of Suspension		Appel de la suspension	
Appeal	61	(1)	Appel
Decision		(2)	Décision
Costs		(3)	Dépens ou autres frais
Investigation		Enquête	
Designation of investigator	62	(1)	Désignation d'un enquêteur
Eligibility		(2)	Admissibilité
Conflict of interest		(3)	Conflit d'intérêts
Assistance for investigation	63	(1)	Assistance lors de l'enquête
Inquiries and production		(2)	Demande de renseignements et de production
Duty to cooperate		(3)	Devoir de collaboration
Duty to produce materials		(4)	Obligation de produire les éléments matériels
Response required		(5)	Réponse obligatoire
Return of materials		(6)	Remise
Application to Nunavut Court of Justice		(7)	Demande à la Cour de justice du Nunavut
Supporting affidavit		(8)	Affidavit à l'appui
Failure or refusal to respond or comply		(9)	Omission ou refus de répondre ou de se plier à une demande
Additional matters		(10)	Autres affaires
Summary to respondent		(11)	Résumé à l'infirmier visé
Written report to Chairperson		(12)	Rapport écrit au président
Copy of report to respondent		(13)	Copie du rapport à l'infirmier visé
Further allegations	64	(1)	Autres allégations
Acting on investigation report		(2)	Actions possibles à la suite d'un rapport d'enquête
Direction to pay costs		(3)	Frais à payer
Hearing not required		(4)	Audience non obligatoire
Notice of decision		(5)	Avis de la décision
Notice of dismissal		(6)	Avis de rejet
Censure		Réprimande formelle	
Appearance in person may be required	65	(1)	Comparution en personne
Notice to employer		(2)	Avis à l'employeur
Information to be made publicly available		(3)	Communication de la réprimande au public
Censure relating to disability or condition		(4)	Réprimande formelle liée à une incapacité ou une affection

Voluntary Surrender of Certificate of Registration			Renonciation volontaire à l'inscription de certificat
Transfer to Professional Conduct Committee	66	(1)	Renvoi au comité de déontologie
Requirements for reinstatement		(2)	Exigences de réinscription
Direction to pay costs		(3)	Paie ment des frais
Notice to employer		(4)	Avis à l'employeur
Information to Registrar		(5)	Renseignements à fournir au registraire
Voluntarily surrender relating to disability or condition		(6)	Renonciation volontaire liée à une incapacité ou une affection
Information to be made publicly available		(7)	Communication de renseignements au public
Duration of voluntary surrender		(8)	Durée de la renonciation volontaire
Conditions on reinstatement		(9)	Conditions du rétablissement du droit d'exercice
Copy of direction		(10)	Signification de l'ordre
Reinstatement		(11)	Réinscription
Referral to a Board of Inquiry			Renvoi au comité d'enquête
Referral to Board of Inquiry	67		Renvoi au comité d'enquête
Board of Inquiry			Commission d'enquête
Notice of referral	68	(1)	Avis de renvoi
Establishment		(2)	Nomination
Composition		(3)	Composition
Application		(4)	Application
If no recommendation by the Minister		(5)	Aucune recommandation du ministre
Restriction		(6)	Limite
Chairperson		(7)	Président
Hearings			Audiences
Rules of procedure	69	(1)	Règles de procédure
Natural justice		(2)	Justice naturelle
Hearing	70	(1)	Audience
Notice of hearing		(2)	Avis d'audience
Non-attendance		(3)	Absence lors de l'audience
Adjournment	71		Ajournement
Absence of member	72	(1)	Absence du membre
Members		(2)	Membres
Public hearings	73	(1)	Audience publique
Exception		(2)	Exception
Assistance for hearing	74	(1)	Assistance lors de l'audience
Parties		(2)	Parties
Complainant		(3)	Plaignant
Presentation of case		(4)	Présentation des faits
Compellable witness	75	(1)	Témoins contraignables
Compelling attendance		(2)	Contrainte à comparaître
Issue of notices on request		(3)	Délivrance d'avis sur demande
<i>Interprovincial Subpoenas Act</i>		(4)	<i>Loi sur les subpoenas interprovinciaux</i>
Witness fees		(5)	Indemnité de témoin
Application to Nunavut Court of Justice		(6)	Demande à la Cour de justice du Nunavut
Supporting affidavit		(7)	Affidavit à l'appui
Supporting affidavit		(8)	Affidavit à l'appui
Oath or affirmation		(9)	Serments ou affirmations solennelles

Examination	(10)	Interrogatoire
Limitation	(11)	Restriction
Testimony of non-resident witness	(12)	Témoignage d'un non-résident
Civil contempt	76 (1)	Outrage civil
Unprofessional conduct	(2)	Manquement aux devoirs de la profession
Record of hearing	77 (1)	Enregistrement des audiences
Contents of record	(2)	Contenu des enregistrements
Recording of oral evidence	(3)	Enregistrement des témoignages
Transcript of recording	(4)	Transcription de l'enregistrement
Decision		Décision
Action if conduct not unprofessional	78 (1)	Absence de manquement aux devoirs de la profession
Action on finding of unprofessional conduct	(2)	Mesures prises en cas de manquement
Costs respecting undertaking or conditions	(3)	Frais liés à un engagement ou des conditions
Costs and fine	79	Frais et amende
Decision in writing	80 (1)	Décision écrite
Alteration of decision when public excluded from hearing	(2)	Modification de la décision en cas d'audience à huis clos
Service of decision	(3)	Signification de la décision
Notice of dismissal	(4)	Avis de rejet
General		Dispositions générales
Contravention of order	81 (1)	Inobservation de l'ordonnance
Copy of direction	(2)	Signification de l'ordonnance
Suspension for non-payment	(3)	Suspension pour non-paiement
Notice of suspension	(4)	Avis de suspension
Notice if terms and conditions met	82 (1)	Avis lors du respect des conditions
Reinstatement following suspension	(2)	Réinscription après une suspension
Recovery of fine or costs	83	Recouvrement de l'amende ou des frais
Prohibition	84 (1)	Interdiction
Practice under temporary certificate	(2)	Exercice de la profession aux termes d'un certificat temporaire
Notice to Employers		Avis aux employeurs
Notice to employers	85	Avis aux employeurs
Appeal		Appel
Appeals Committee	86 (1)	Comité d'appel
Panel	(2)	Sous-comité
Appeal	87	Appel
Further appeal	88	Second appel
Appeal to Appeals Committee	89 (1)	Appel au comité d'appel
Appeal to Nunavut Court of Justice	(2)	Appel à la Cour de justice du Nunavut
Decision	90 (1)	Décision
Costs	(2)	Dépens ou autres frais
Decision	91 (1)	Décision
Costs	(2)	Dépens ou autres frais
No further appeal	92	Décision définitive

Public Register			Registre public
Public register	93	(1)	Registre public
Period of retention in register		(2)	Période de conservation au registre
Period of retention in register		(3)	Période de conservation au registre
Inspection of public register		(4)	Examen du registre public
Register to be posted online		(5)	Registre affiché en ligne
<b>PART 8</b>			<b>PARTIE 8</b>
<b>TERMINATION OF FUNCTIONS IN</b>			<b>CESSATION DES FONCTIONS AU</b>
<b>NUNAVUT</b>			<b>NUNAVUT</b>
Determination by Northwest Territories Branch	94	(1)	Décision de la Section des Territoires du Nord-Ouest
Determination by Nunavut Branch		(2)	Décision de la Section du Nunavut
Notice of determination		(3)	Avis de la décision
Limitation		(4)	Restriction
Division of assets and liabilities	95	(1)	Partage de l'actif et du passif
Division in accordance with membership ratio		(2)	Partage selon la proportion de membres
Audited financial statements		(3)	États financiers vérifiés
Number of members in each Branch		(4)	Nombre de membres de chaque section
Ownership of divided asset and liabilities	96	(1)	Propriété de l'actif et du passif partagés
Legal personality		(2)	Personnalité juridique
<b>PART 9</b>			<b>PARTIE 9</b>
<b>GENERAL</b>			<b>DISPOSITIONS GÉNÉRALES</b>
Miscellaneous			Dispositions diverses
Right to recover reasonable charges	97		Droit de recouvrer des sommes raisonnables
Limitation of liability	98	(1)	Immunité
Defamation		(2)	Diffamation
Service on college	99	(1)	Signification à l'ordre
Service on person		(2)	Signification à une personne
Address of complainant		(3)	Adresse du plaignant
Address of registrant		(4)	Adresse d'un infirmier
Emergencies			Urgences
Emergency nursing services	100		Services de soins infirmiers d'urgence
Emergency services	101	(1)	Services d'urgence
Protection from action		(2)	Immunité
Offences and Punishment			Infractions et peines
Prohibitions respecting registered nurses and temporary certificate holders	102	(1)	Interdictions s'appliquant aux infirmiers autorisés et aux titulaires de certificat temporaire
Prohibitions respecting registered nurse authorized prescribers and temporary certificate holders		(2)	Interdictions s'appliquant aux infirmiers autorisés prescripteurs et aux titulaires de certificat temporaire
Prohibitions respecting nurse practitioners and temporary certificate holders		(3)	Interdictions s'appliquant aux infirmiers praticiens et aux titulaires de certificat temporaire

Prohibitions respecting licensed practical nurses and temporary certificate holders	(4)	Interdictions s'appliquant aux infirmiers auxiliaires et aux titulaires de certificat temporaire
Prohibitions respecting registered psychiatric nurses and temporary certificate holders	(5)	Interdictions s'appliquant aux infirmiers psychiatriques autorisés et aux titulaires de certificat temporaire
Prohibitions respecting registered psychiatric nurse authorized prescribers and temporary certificate holders	(6)	Interdictions s'appliquant aux infirmiers psychiatriques autorisés prescripteurs et aux titulaires de certificat temporaire
Exception to restriction on practice	(7)	Exception
Exception for employers	(8)	Exception s'appliquant aux employeurs
Offence and punishment	(9)	Infraction et peine
Limitation period	(10)	Prescription
Burden of proof	(11)	Fardeau de la preuve

#### Regulations

#### Règlements

Regulations	103	(1)	Règlements
Consultation		(2)	Consultation

#### TRANSITIONAL

#### DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Transfer of records: <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	104	(1)	Transfert de documents : <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires</i>
Licensed practical nurses	105	(1)	Infirmiers auxiliaires
Registered nurses		(2)	Infirmiers autorisés
Nurse practitioners		(3)	Infirmiers praticiens
Temporary certificate holders		(4)	Titulaires de certificat temporaire
Continuation of investigation or proceeding	106		Continuation des enquêtes ou des poursuites

#### TRANSITIONAL: BYLAWS

#### DISPOSITIONS TRANSITOIRES : RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS

Definition: former Act	107	(1)	Définition : loi antérieure
Bylaws		(2)	Règlements administratifs
Transitional bylaws		(3)	Règlements administratifs transitoires
Retroactive effect		(4)	Effet rétroactif
Repeal		(5)	Abrogation
Effect of repeal		(6)	Effet de l'abrogation

#### CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

#### MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

<i>Emergency Medical Aid Act</i>	108	<i>Loi sur le secours médical d'urgence</i>
<i>Evidence Act</i>	109	<i>Loi sur la preuve</i>
<i>Jury Act</i>	110	<i>Loi sur le jury</i>
<i>Labour Standards Act</i>	111	<i>Loi sur les normes du travail</i>
<i>Liquor Act</i>	112	<i>Loi sur les boissons alcoolisées</i>
<i>Medical Profession Act</i>	113	<i>Loi sur les médecins</i>
<i>Medical Profession Act</i>	114	<i>Loi sur les médecins</i>
<i>Mental Health Act</i>	115	<i>Loi sur la santé mentale</i>
<i>Mental Health Act</i>	116	<i>Loi sur la santé mentale</i>
<i>Midwifery Profession Act</i>	117	<i>Loi sur la profession de sage-femme</i>
<i>Pharmacy Act</i>	118	<i>Loi sur la pharmacie</i>
<i>Public Health Act</i>	119	<i>Loi sur la santé publique</i>
<i>Vital Statistics Act</i>	120	<i>Loi sur les statistiques de l'état civil</i>

COORDINATING AMENDMENT	121	DISPOSITIONS DE COORDINATION
REPEAL		ABROGATION
<i>Licensed Practical Nurses Act</i>	122	<i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires</i>
<i>Nursing Act</i>	123	<i>Loi sur les infirmières et infirmiers</i>
COMING INTO FORCE		ENTRÉE EN VIGUEUR
Coming into force	124	Entrée en vigueur



## BILL 23

### NURSING PROFESSIONS ACT

The Commissioner, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

#### PART 1

#### INTERPRETATION

##### Definitions

1. (1) In this Act,

"Appeals Committee" means the Appeals Committee established under subsection 90(1) of the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories); (*comité d'appel*)

"approved nursing education program" means a nursing education program offered in Nunavut or the Northwest Territories and approved by the Board of Directors under paragraph 22(1)(a); (*programme d'études en sciences infirmières approuvé*)

"Board of Directors" means the governing body of the college established under subsection 22(1) of the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories); (*conseil d'administration*)

"Board of Inquiry" means a Board of Inquiry established under subsection 68(2); (*commission d'enquête*)

"bylaws" means the bylaws of the college made under section 15, 16, 17 or 107 and bylaws deemed to be made under this Act under subsection 16(9); (*règlements administratifs*)

"clinical support tools" means clinical support tools for the practice of registered nurse authorized prescribers or registered psychiatric nurse authorized prescribers established or adopted under subparagraph 17(1)(a)(iii) or (b)(iii); (*outils de soutien clinique*)

"college" means the College and Association of Nurses of the Northwest Territories and Nunavut continued under subsection 16(1) of the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories); (*ordre*)

"competence" means the combined knowledge, skills and judgment necessary to meet accepted standards in the practice of nursing; (*compétences*)

"Complaints Officer" means the Complaints Officer appointed under section 54 of the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories); (*préposé aux plaintes*)

"drug" means medicine;

"Education Advisory Committee" means the Education Advisory Committee established under section 25 of the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories); (*comité consultatif en matière de formation*)

"Executive Director" means the Executive Director of the college appointed under subsection 24(1) of the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories); (*directeur general*)

"Fitness to Practice Committee" means the Fitness to Practice Committee established under subsection 48(2); (*comité sur l'aptitude professionnelle*)

"licensed practical nurse" means a person who is registered under subsection 30(1); (*infirmier auxiliaire*)

"Licensed Practical Nurse Register" means the Licensed Practical Nurse Register maintained under paragraph 23(1)(c); (*registre des infirmiers auxiliaires*)

"member" means, unless the context indicates otherwise, a person with membership in the college, who is

- (a) a registrant with a nursing designation; or
- (b) a person in another class of members set out in the bylaws;

"member of the public in the Northwest Territories" means a person resident in the Northwest Territories who is not and never has been registered under this Act and who is not and never has been a member of the nursing profession regulated by an enactment of a province or territory; (*membre du public aux Territoires du Nord-Ouest*)

"member of the public in Nunavut" means a person resident in Nunavut who is not and never has been registered under this Act and who is not and never has been a member of the nursing profession regulated by an enactment of a province or territory; (*membre du public au Nunavut*)

"membership examination" means a membership examination for nurses recognized by the Board of Directors under subsection 22(2); (*examen d'adhésion*)

"Northwest Territories Branch" means the Northwest Territories Branch of the college continued under paragraph 19(1)(a) of the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories); (*Section des Territoires du Nord-Ouest*)

"Nunavut Branch" means the Nunavut Branch of the college continued under paragraph 19(1)(b) of the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories); (*Section du Nunavut*)

"nurse practitioner" means a person who is registered under subsection 28(1); (*infirmier praticien*)

"nurse practitioner guidelines" means guidelines respecting the practice of nurse practitioners approved by the Minister under subsection 8(2); (*lignes directrices de la profession d'infirmier praticien*)

"Nurse Practitioner Register" means the Nurse Practitioner Register maintained under paragraph 23(1)(b); (*registre des infirmiers praticiens*)

"nursing designation" means any of the following nursing designations for active members:

- (a) registered nurse, temporary certificate holder (registered nurse), registered nurse authorized prescriber or temporary certificate holder (registered nurse authorized prescriber),
- (b) nurse practitioner or temporary certificate holder (nurse practitioner),
- (c) licensed practical nurse or temporary certificate holder (licensed practical nurse),
- (d) registered psychiatric nurse, temporary certificate holder (registered psychiatric nurse), registered psychiatric nurse authorized prescriber or temporary certificate holder (registered psychiatric nurse authorized prescriber); (*désignation de la profession infirmière*)

"practice of nursing" means the practice of registered nurses, registered nurse authorized prescribers, nurse practitioners, licensed practical nurses, registered psychiatric nurses, registered psychiatric nurse authorized prescribers or temporary certificate holders; (*exercice de la profession infirmière*)

"Professional Conduct Committee" means the Professional Conduct Committee established under subsection 52(1) of the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories); (*comité de déontologie*)

"public register" means the public register maintained under subsection 93(1); (*registre public*)

"recognized nursing education program" means a nursing education program offered outside of Nunavut or the Northwest Territories and recognized by the Board of Directors under paragraph 22(1)(b); (*programme d'études en sciences infirmières reconnu*)

"register" means a register maintained under subsection 23(1); (*register*)

"registered nurse" means a person who is registered under subsection 24(1); (*infirmier autorisé*)

"registered nurse authorized prescriber" means a registered nurse who holds a certificate of registration that includes the notation "authorized prescriber" issued under subsection 26(1); (*infirmier autorisé prescripteur*)

"Registered Nurse Register" means the Registered Nurse Register maintained under paragraph 23(1)(a); (*registre des infirmiers autorisés*)

"registered psychiatric nurse" means a person who is registered under subsection 32(1); (*infirmier psychiatrique autorisé*)

"registered psychiatric nurse authorized prescriber" means a registered psychiatric nurse who holds a certificate of registration that includes the notation "authorized prescriber" issued under subsection 34(1); (*infirmier psychiatrique autorisé prescripteur*)

"Registered Psychiatric Nurse Register" means the Registered Psychiatric Nurse Register maintained under paragraph 23(1)(d); (*registre des infirmiers psychiatriques autorisés*)

"registrant" means a person whose name is entered in a register; (*personne inscrite*)

"Registrar" means the Registrar appointed under subsection 24(1) of the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories); (*registraire*)

"Registration Committee" means the Registration Committee established under subsection 29(1) of the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories); (*comité d'inscription*)

"temporary certificate holder (licensed practical nurse)" means a person who holds a temporary certificate (licensed practical nurse); (*titulaire de certificat temporaire (infirmier auxiliaire)*)

"temporary certificate holder (nurse practitioner)" means a person who holds a temporary certificate (nurse practitioner); (*titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien)*)

"temporary certificate holder (registered nurse)" means a person who holds a temporary certificate (registered nurse); (*titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé)*)

"temporary certificate holder (registered nurse authorized prescriber)" means a person who holds a temporary certificate (registered nurse authorized prescriber); (*titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur)*)

"temporary certificate holder (registered psychiatric nurse)" means a person who holds a temporary certificate (registered psychiatric nurse); (*titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé)*)

"temporary certificate holder (registered psychiatric nurse authorized prescriber)" means a person who holds a temporary certificate (registered psychiatric nurse authorized prescriber); (*titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur)*)

"temporary certificate (licensed practical nurse)" means a temporary certificate issued under subsection 31(2) exempting a person from the requirement to be a licensed practical nurse; (*certificat temporaire (infirmier auxiliaire)*)

"temporary certificate (nurse practitioner)" means a temporary certificate issued under subsection 29(2) exempting a person from the requirement to be a nurse practitioner; (*certificat temporaire (infirmier praticien)*)

"temporary certificate (registered nurse)" means a temporary certificate issued under subsection 25(2) exempting a person from the requirement to be a registered nurse; (*certificat temporaire (infirmier autorisé)*)

"temporary certificate (registered nurse authorized prescriber)" means a temporary certificate issued under subsection 27(2) exempting a person from the requirement to be a registered nurse authorized prescriber; (*certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur)*)

"temporary certificate (registered psychiatric nurse)" means a temporary certificate issued under subsection 33(2) exempting a person from the requirement to be a registered psychiatric nurse; (*certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé)*)

"temporary certificate (registered psychiatric nurse authorized prescriber)" means a temporary certificate issued under subsection 35(2) exempting a person from the requirement to be a registered psychiatric nurse authorized prescriber; (*certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur)*)

"virtual care" means the practice of nursing through information and communication technologies where the nurse and the patient are not in the same location. (*soins virtuels*)

#### Unprofessional conduct

(2) For the purposes of this Act, "unprofessional conduct" includes acts or omissions relevant to the practice of nursing that, having regard to all the circumstances, would reasonably be regarded as disgraceful, dishonourable or unprofessional, including any act or omission of a nurse that

- (a) demonstrates a lack of knowledge, skill or judgment in the practice of nursing;
- (b) does not comply with accepted standards of practice, or if applicable, with a code of professional conduct or ethics for members;
- (c) constitutes practising nursing while
  - (i) being incapable of practising nursing, or
  - (ii) being unfit to practice nursing;
- (d) contravenes this Act, the regulations or the bylaws;
- (e) contravenes conditions placed on the nurse's certificate;
- (f) constitutes engaging in misrepresentation or fraud;
- (g) constitutes failing or refusing to cooperate during the course of an investigation under Part 7;
- (h) contravenes an undertaking given under paragraph 64(2)(d);
- (i) contravenes an order made under subsection 78(2);
- (j) contravenes a requirement made under subsection 57(4) or (6);
- (k) contravenes the terms of a settlement agreement made under subsection 58(3);
- (l) is harmful to a patient or to the public;
- (m) lowers or tends to lower the standing of the nursing profession;

- (n) results or resulted in a conviction for an offence under the *Criminal Code*, the nature of which could affect the practice of nursing; or
- (o) is prescribed by the bylaws as unprofessional conduct.

## PART 2 PRACTICE OF NURSING

### Registered Nurses

#### Practice of registered nurse

**2.** (1) A registered nurse is entitled, subject to the bylaws and any limitations, terms and conditions set out in their certificate of registration, to apply nursing knowledge, skills and judgment

- (a) to promote, maintain and restore health;
- (b) to prevent and alleviate illness, injury and disability;
- (c) to assist in prenatal care, childbirth, and postnatal care;
- (d) to care for the terminally ill and the dying;
- (e) in the coordination of health care services;
- (f) in administration, supervision, education, consultation, teaching, policy development and research in respect of any of the matters referred to in paragraphs (a) to (e); and
- (g) to dispense, compound, package and administer drugs, if the bylaws so permit.

#### Use of title

(2) A registered nurse may use the title "Registered Nurse" or the designation "R.N.".

### Temporary Certificate Holders (Registered Nurses)

#### Practice of temporary certificate holder

**3.** A temporary certificate holder (registered nurse) is entitled, subject to the bylaws and any limitations, terms and conditions set out in their temporary certificate, to apply nursing knowledge, skills and judgment as described in subsection 2(1).

### Registered Nurse Authorized Prescribers

#### Practice of registered nurse authorized prescriber

**4.** (1) A registered nurse authorized prescriber is entitled, subject to the bylaws, the clinical support tools and any limitations, terms and conditions set out in their certificate of registration,

- (a) to apply nursing knowledge, skills and judgment as described in subsection 2(1); and
- (b) to apply advanced nursing knowledge, skills and judgment
  - (i) to make a diagnosis authorized in the clinical support tools, identifying a disease, disorder or condition,
  - (ii) to communicate a diagnosis to a patient,

- (iii) to order and interpret screening and diagnostic tests authorized in the clinical support tools, and
- (iv) to prescribe and administer drugs authorized in the clinical support tools.

Use of title

(2) A registered nurse authorized prescriber may use the title "Registered Nurse Authorized Prescriber" or the designation "R.N. Authorized Prescriber" or "R.N. – A.P.".

Temporary Certificate Holders  
(Registered Nurse Authorized Prescribers)

Practice of temporary certificate holder

**5.** A temporary certificate holder (registered nurse authorized prescriber) is entitled, subject to the bylaws, the clinical support tools and any limitations, terms and conditions set out in their temporary certificate,

- (a) to apply nursing knowledge, skills and judgment as described in subsection 2(1); and
- (b) to apply advanced nursing knowledge, skills and judgment as described in paragraph 4(1)(b).

Nurse Practitioners

Practice of nurse practitioner

**6.** (1) A nurse practitioner is entitled, subject to the bylaws, the nurse practitioner guidelines and any limitations, terms and conditions set out in their certificate of registration,

- (a) to apply nursing knowledge, skills and judgment as described in subsection 2(1); and
- (b) to apply advanced nursing knowledge, skills and judgment
  - (i) to make a diagnosis identifying a disease, disorder or condition,
  - (ii) to communicate a diagnosis to a patient,
  - (iii) to order and interpret screening and diagnostic tests authorized in the nurse practitioner guidelines,
  - (iv) to select, recommend, supply, prescribe, administer and monitor the effectiveness of drugs authorized in the nurse practitioner guidelines, and
  - (v) to perform other procedures authorized in the nurse practitioner guidelines.

Use of title

(2) A nurse practitioner may use the title "Nurse Practitioner" or the designation "N.P." or "R.N. – N.P.".

## Temporary Certificate Holders (Nurse Practitioners)

### Practice of temporary certificate holder

**7.** A temporary certificate holder (nurse practitioner) is entitled, subject to the bylaws, the nurse practitioner guidelines and any limitations, terms and conditions set out in their temporary certificate,

- (a) to apply nursing knowledge, skills and judgment as described in subsection 2(1); and
- (b) to apply advanced nursing knowledge, skills and judgment as described in paragraph 6(1)(b).

## Nurse Practitioner Guidelines

### Guidelines

**8.** (1) The college may recommend to the Minister guidelines respecting the practice of nurse practitioners.

### Approval of guidelines

(2) The Minister may approve the guidelines recommended by the college under subsection (1).

## Licensed Practical Nurses

### Definitions

**9.** (1) In this section,

"unpredictable" means that a patient's response cannot reasonably be anticipated; (*imprévisible*)

"unstable" means a situation in which

- (a) a patient's health status is fluctuating with atypical responses,
- (b) the care is complex, requiring frequent assessment of the patient and modification of the care plan, and
- (c) the patient is managed with interventions that may have unpredictable outcomes or risks. (*instable*)

### Definitions

(2) In this section and in section 10,

"predictable" means one can identify in advance a patient's likely response on the basis of observation, experience or scientific reason; (*prévisible*)

"stable" means a situation in which a patient's health status can be anticipated with predictable outcomes. (*stable*)



#### Practice of licensed practical nurse: stable patients

(3) A licensed practical nurse is entitled, subject to the bylaws and any limitations, terms and conditions set out in their certificate of registration, to apply nursing knowledge, skills and judgment, with a focus on stable or predictable states of health,

- (a) to promote, maintain and restore health;
- (b) to prevent and alleviate illness, injury and disability;
- (c) to assist in prenatal care, childbirth, and postnatal care;
- (d) to care for the terminally ill and the dying;
- (e) in the coordination of health care services;
- (f) in administration, supervision, education, consultation, teaching, policy development and research in respect of any of the matters referred to in paragraphs (a) to (e); and
- (g) to dispense, compound, package and administer drugs, if the bylaws so permit.

#### Practice of licensed practical nurse: unstable patients

(4) A licensed practical nurse is also entitled, subject to the bylaws and any limitations, terms and conditions set out in their certificate of registration, to apply nursing knowledge, skills and judgment as described in subsection (3) for unstable patients with unpredictable health outcomes if the nurse

- (a) is permitted to do so under the bylaws; and
- (b) does so under the supervision of a registered nurse, nurse practitioner, medical practitioner or other health care professional regulated under an Act of Nunavut and authorized to provide the supervision.

#### Use of title

(5) A licensed practical nurse may use the title "Licensed Practical Nurse" or the designation "L.P.N.".

### Temporary Certificate Holders (Licensed Practical Nurses)

#### Practice of temporary certificate holder

**10.** A temporary certificate holder (licensed practical nurse) is entitled, subject to the bylaws and any limitations, terms and conditions set out in their temporary certificate, to apply nursing knowledge, skills and judgment, with a focus on stable or predictable states of health, as described in subsection 9(3).

### Registered Psychiatric Nurses

#### Practice of registered psychiatric nurse

**11.** (1) A registered psychiatric nurse is entitled, subject to the bylaws and any limitations, terms and conditions set out in their certificate of registration, to apply nursing knowledge, skills and judgment, with a focus on psychosocial, mental or emotional health,

- (a) to promote, maintain and restore health;
- (b) to prevent and alleviate illness, injury and disability;

- (c) to care for the terminally ill and the dying;
- (d) in the coordination of health care services;
- (e) in administration, supervision, education, consultation, teaching, policy development and research in respect of any of the matters referred to in paragraphs (a) to (d); and
- (f) to dispense, compound, package and administer drugs, if the bylaws so permit.

Use of title

(2) A registered psychiatric nurse may use the title "Registered Psychiatric Nurse" or the designation "R.P.N.".

Temporary Certificate Holders  
(Registered Psychiatric Nurses)

Practice of temporary certificate holder

**12.** A temporary certificate holder (registered psychiatric nurse) is entitled, subject to the bylaws and any limitations, terms and conditions set out in their temporary certificate, to apply nursing knowledge, skills and judgment, with a focus on psychosocial, mental or emotional health, as described in subsection 11(1).

Registered Psychiatric Nurse Authorized Prescribers

Practice of registered psychiatric nurse authorized prescriber

**13.** (1) A registered psychiatric nurse authorized prescriber is entitled, subject to the bylaws, the clinical support tools and any limitations, terms and conditions set out in their certificate of registration,

- (a) to apply nursing knowledge, skills and judgment, with a focus on psychosocial, mental or emotional health, as described in subsection 11(1); and
- (b) to apply advanced nursing knowledge, skills and judgment, with a focus on psychosocial, mental or emotional health,
  - (i) to make a diagnosis authorized in the clinical support tools, identifying a disease, disorder or condition,
  - (ii) to communicate a diagnosis to a patient,
  - (iii) to order and interpret screening and diagnostic tests authorized in the clinical support tools, and
  - (iv) to prescribe and administer drugs authorized in the clinical support tools.

Use of title

(2) A registered psychiatric nurse authorized prescriber may use the title "Registered Psychiatric Nurse Authorized Prescriber" or the designation "R.P.N. Authorized Prescriber" or "R.P.N. – A.P.".

Temporary Certificate Holders  
(Registered Psychiatric Nurse Authorized Prescribers)

Practice of temporary certificate holder

**14.** A temporary certificate holder (registered psychiatric nurse authorized prescriber) is entitled, subject to the bylaws, the clinical support tools and any limitations, terms and conditions set out in their temporary certificate,

- (a) to apply nursing knowledge, skills and judgment, with a focus on psychosocial, mental or emotional health, as described in subsection 11(1); and
- (b) to apply advanced nursing knowledge, skills and judgment, with a focus on psychosocial, mental or emotional health, as described in paragraph 13(1)(b).

Virtual Care Nurses

Limited scope of practice for virtual care nurses

**15.** For the purposes of paragraphs 16(1)(c) and (u), the college may, by bylaw, provide that the scope of practice of one or more classes of registrants is limited to practising nursing only through virtual care.

PART 3  
COLLEGE AND ASSOCIATION OF NURSES OF THE NORTHWEST TERRITORIES  
AND NUNAVUT

Bylaws

Bylaws

- 16.** (1) The college may make bylaws
- (a) respecting the establishment or adoption of standards for the practice of nursing;
  - (b) respecting the recognition of areas of specialization in the practice of nursing;
  - (c) respecting the scope of practice, entitlements and obligations of any nursing designation or class of member, including exceptions, conditions or restrictions to be placed on their scope of practice or entitlements;
  - (d) subject to subsection (3), respecting the dispensing, compounding, packaging and administering of drugs by registered nurses, licensed practical nurses and registered psychiatric nurses;
  - (e) respecting the practice of licensed practical nurses in respect of unstable patients with unpredictable health outcomes;
  - (f) respecting the management of the property, business and affairs of the college;
  - (g) respecting classes of members, including the classification of members as active members or inactive members;

- (h) respecting the rights and privileges of members, or any class of member, including the circumstances under which a member is or is not entitled to vote;
- (i) respecting titles or designations that may be used by temporary certificate holders or any class of temporary certificate holder, and controlling or prohibiting the use of the titles or designations by others;
- (j) dividing Nunavut into regions, including for the purposes of electing regional members of the Board of Directors or determining different numbers of voting delegates for different regions;
- (k) respecting the establishment or adoption of a code of professional conduct or ethics for members;
- (l) respecting the establishment, constitution, proceedings, powers, duties and functions of a committee or administrative group of the college;
- (m) respecting the election or appointment of persons to fill vacancies on the Board of Directors or in any other elected position within the college;
- (n) respecting the qualifications, powers and duties of the Registrar, the Executive Director, the Complaints Officer and any other employees of the college;
- (o) respecting the fixing and collecting of annual and other fees payable by members and the fixing and collecting of fees payable by persons who are not members;
- (p) prescribing the information that is to be entered in each register in respect of each nursing designation or class of member in the register, for each member with that nursing designation or in that class;
- (q) respecting the establishment of registration criteria by the Board of Directors;
- (r) prescribing criteria for the recognition of membership examinations by the Board of Directors;
- (s) respecting the manner of proof as to matters required to be proven by applicants for registration;
- (t) respecting the issuance, suspension and cancellation of certificates of registration and temporary certificates, the renewal of certificates of registration and the extension of temporary certificates;
- (u) respecting the practice of nursing through virtual care;
- (v) prescribing additional eligibility requirements for any nursing designation or class of member;
- (w) subject to subsection (3), respecting the establishment or adoption of clinical support tools for the practice of registered nurse authorized prescribers or registered psychiatric nurse authorized prescribers;
- (x) prescribing criteria for the approval or recognition of nursing education programs by the Board of Directors;
- (y) prescribing exemptions from eligibility requirements for any nursing designation or class of member, or providing for the granting of the exemptions by the Registrar or Registration Committee;
- (z) establishing procedures for appeals of refusals of applications for registration;

- (aa) respecting the information that the college or the Registrar may require a member to supply annually or at other times as the Board of Directors or Registrar may consider appropriate;
- (ab) respecting the suspension or removal of a person from a register and the reinstatement of persons who have been suspended or removed from a register;
- (ac) respecting the establishment or approval of a continuing competence program for registrants, including a program that
  - (i) requires registrants to participate in continuing education activities to maintain and to enhance their competence,
  - (ii) provides for the conduct of reviews of the practice of registrants, and
  - (iii) provides that a complaint may be made under subsection 51(1) or (3)
    - (A) if a registrant fails to comply with the requirements of the program, or
    - (B) if, on the basis of information obtained through the program, it is determined that a registrant
      - (I) displays a lack of competence in the provision of nursing services that has not been remedied by participating in the program,
      - (II) displays unprofessional conduct that cannot be readily remedied by means of the program, or
      - (III) is providing nursing services when their capacity to provide those services, in accordance with accepted standards, is impaired by a disability or condition, including an addiction or illness;
- (ad) providing that registrants must comply with a continuing competence program established or approved under paragraph (ac);
- (ae) prescribing acts and omissions of registrants that constitute unprofessional conduct;
- (af) establishing supplementary procedures regarding the review by the Complaints Officer or the Professional Conduct Committee of complaints of unprofessional conduct;
- (ag) establishing procedures for the suspension of a registrant's registration and certificate, or for the imposition of any limitations, terms or conditions on their entitlement to practice, while their conduct is under review;
- (ah) respecting undertakings under paragraph 64(2)(d), including what must be included in undertakings and establishing procedures for processing undertakings;
- (ai) respecting investigations into the conduct of registrants and former registrants;
- (aj) respecting rules of procedure regarding the conduct of hearings into complaints of unprofessional conduct;
- (ak) establishing the procedure to be followed in appeals to the Appeals Committee;

- (al) respecting the public register, including
  - (i) prescribing information that must be included in the register, and
  - (ii) respecting the length of time that the information must be kept in the register;
- (am) respecting the appointment of an auditor and legal counsel for the college;
- (an) establishing a process for making, amending or repealing bylaws under paragraph (2)(a);
- (ao) respecting the service of notices and other documents under this Act;
- (ap) respecting the determination of a member's primary place of practice, for the purpose of membership in a Branch of the college;
- (aq) respecting the executive of a Branch of the college, including the powers and duties of the executive;
- (ar) respecting the nomination, election, appointment, powers and duties, removal and terms of office of officers of a Branch of the college;
- (as) respecting the convening and conduct of and the quorum for meetings of the executive of a Branch of the college and for general meetings of the Branch;
- (at) respecting the management of the property, business and affairs of a Branch of the college;
- (au) respecting the internal organization and administration of a Branch of the college; and
- (av) respecting other matters that are provided for in this Act or that the Board of Directors considers necessary or convenient for the management of the college, the conduct of its business and the promotion of its interests.

#### Process for making bylaws

(2) Subject to subsections (3), (4), (6) and (7), a bylaw or an amendment to or repeal of a bylaw may be made

- (a) by the Board of Directors, in accordance with the process established in the bylaws; or
- (b) by a majority of the voting delegates at a general meeting or special meeting of the college.

#### Limitation

(3) A bylaw made under paragraph (1)(d) or (w) may only be made on the recommendation of the Minister.

#### Restriction

(4) The Board of Directors may not make bylaws within 90 days before a general meeting.

#### Copy of bylaws and registration criteria

- (5) The college must publish on its website
  - (a) a copy of any bylaw or repeal of a bylaw made under this Act within 30 days after the date it is made or repealed; and

- (b) a copy of any registration criteria established or rescinded by the Board of Directors within 30 days after the date it is established or rescinded.

#### Restriction of authority

(6) A majority of the voting delegates at a general or special meeting of the college may make bylaws to restrict the authority of the Board of Directors to make bylaws.

#### Limits on repeal

(7) The Board of Directors may not repeal or amend a bylaw made under subsection (6).

#### Inspection of bylaws

(8) The bylaws must be kept at the office of the college and any person is entitled to inspect them at any reasonable time.

#### Northwest Territories bylaws

(9) Bylaws made under the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories) are deemed to have been made under this Act unless

- (a) they relate to matters described in paragraph 1(d) or (w); or
- (b) they are inconsistent with this Act, the regulations or the bylaws made under this Act.

#### Inconsistency

(10) If there is any inconsistency between the bylaws and the regulations, the regulations prevail to the extent of the inconsistency.

### Standards for Practice, Codes of Professional Conduct or Ethics and Clinical Support Tools

#### Establishment or adoption of codes, standards or clinical support tools

- 17.** (1) For the purposes of paragraphs 16(1)(a), (k) and (w), the college may, by bylaw,
- (a) establish
    - (i) standards for the practice of nursing,
    - (ii) a code of professional conduct or ethics for members, and
    - (iii) clinical support tools for the practice of registered nurse authorized prescribers or registered psychiatric nurse authorized prescribers;or
  - (b) if a code, standards or clinical support tools of one of the following types have been established by an association, person or body of persons and are available in written form, adopt the code, standards or clinical support tools or the code, standards or clinical support tools as amended from time to time:
    - (i) standards for the practice of nursing,
    - (ii) a code of professional conduct or ethics for nurses,
    - (iii) clinical support tools for the practice of a category of nurses comparable to registered nurse authorized prescribers or registered psychiatric nurse authorized prescribers.

Codes, standards and clinical support tools have legal effect

(2) If a code, standards or clinical support tools are adopted under paragraph (1)(b), the code, standards or clinical support tools have the same legal effect as a bylaw, and are in force in respect of members either in whole or in part or with variations as specified in the bylaws.

Publication

(3) The college must publish on its website a copy of any code, standards or clinical support tools established or adopted under subsection (1) within 30 days after the date when the code, standards or clinical support tools are established or adopted.

## Board of Directors

Powers and duties

**18.** (1) The Board of Directors must manage and conduct the business and affairs of the college and exercise the powers and duties of the college in the name of and on behalf of the college.

Delegation

(2) Subject to the bylaws and subsection (3), the Board of Directors may delegate any of its powers and duties under subsection (1) to any officer, employee or committee of the college.

Limitation

(3) The Board of Directors may not delegate the power to make bylaws.

Delegation by Registrar and Executive Director

**19.** Subject to the bylaws, the Registrar or the Executive Director may delegate any of their powers and duties under this Act to any officer or employee of the college.

## PART 4 NURSING EDUCATION

### Education Advisory Committee

Duties of the Education Advisory Committee

- 20.** The Education Advisory Committee must
- (a) recommend standards for nursing education to the Board of Directors;
  - (b) recommend a process for approval of nursing education programs offered in Nunavut or the Northwest Territories to the Board of Directors;
  - (c) recommend a process for recognition of nursing education programs offered outside of Nunavut or the Northwest Territories to the Board of Directors;
  - (d) at least once every five years, evaluate and make recommendations to the Board of Directors for changes to
    - (i) standards for nursing education,
    - (ii) nursing education programs offered in Nunavut or the Northwest Territories,



- (iii) the process for approval of nursing education programs offered in Nunavut or the Northwest Territories, and
- (iv) the process for recognition of nursing education programs offered outside of Nunavut or the Northwest Territories; and
- (e) perform any other tasks relating to nursing education referred to it by the Board of Directors.

Information to Ministers

**21.** The Board of Directors must forward the following information to the Minister and to the Minister responsible for post-secondary education:

- (a) the recommendations of the Education Advisory Committee respecting standards for nursing education;
- (b) the results of any evaluation of, and any recommendations for changes to,
  - (i) standards for nursing education,
  - (ii) nursing education programs offered in Nunavut or the Northwest Territories,
  - (iii) the process for approval of nursing education programs offered in Nunavut or the Northwest Territories, and
  - (iv) the process for recognition of nursing education programs offered outside Nunavut or the Northwest Territories.

Approval or recognition of nursing education programs

- 22.** (1) Subject to the bylaws, the Board of Directors may
- (a) approve nursing education programs offered in Nunavut or the Northwest Territories as acceptable prerequisites for registration; or
  - (b) recognize nursing education programs offered outside of Nunavut or the Northwest Territories as acceptable prerequisites for registration.

Recognition of membership examinations

- (2) Subject to the bylaws, the Board of Directors may recognize membership examinations for nurses as acceptable prerequisites for registration.

PART 5  
REGISTRATION

DIVISION 1  
REGISTERS AND REGISTRATION COMMITTEE

Registers

Registers

- 23.** (1) The Registrar must maintain
- (a) a register called the Registered Nurse Register, in which must be entered the information that is prescribed by the bylaws respecting each
    - (i) registered nurse and temporary certificate holder (registered nurse), and

- (ii) registered nurse authorized prescriber and temporary certificate holder (registered nurse authorized prescriber);
- (b) a register called the Nurse Practitioner Register, in which must be entered the information that is prescribed by the bylaws respecting each nurse practitioner and temporary certificate holder (nurse practitioner);
- (c) a register called the Licensed Practical Nurse Register, in which must be entered the information that is prescribed by the bylaws respecting each licensed practical nurse and temporary certificate holder (licensed practical nurse); and
- (d) a register called the Registered Psychiatric Nurse Register, in which must be entered the information that is prescribed by the bylaws respecting each
  - (i) registered psychiatric nurse and temporary certificate holder (registered psychiatric nurse), and
  - (ii) registered psychiatric nurse authorized prescriber and temporary certificate holder (registered psychiatric nurse authorized prescriber).

#### Classes of members

(2) For the purposes of subsection (1), the bylaws may prescribe different information to be entered in a register for different nursing designations or classes of members in that register.

#### Inspection of registers

(3) The registers must be kept at the office of the college, and any person is entitled to inspect them at any reasonable time.

## DIVISION 2 REGISTRATION IN REGISTERED NURSE REGISTER

### Registered Nurses

#### Registration of registered nurses

**24.** (1) On an application made in accordance with the bylaws, the Registrar must, if satisfied that the applicant meets the requirements for qualification under subsection (2) and on payment of the registration fee prescribed by the bylaws,

- (a) register the applicant in the Registered Nurse Register as a registered nurse; and
- (b) issue a certificate of registration to the applicant.

#### Qualifications

- (2) An applicant is qualified to be a registered nurse if the applicant
  - (a) is of good character, is competent and fit to engage in the practice of a registered nurse, and has as a satisfactory professional reputation;
  - (b) meets the qualifications set out in paragraph (3)(a) or (b); and
  - (c) has fulfilled any other requirements prescribed by the bylaws.

#### Additional qualifications

(3) For the purposes of paragraph (2)(b), an applicant who meets the requirements of paragraphs (2)(a) and (c) is qualified to be a registered nurse if

- (a) the applicant
  - (i) has satisfactorily completed an approved or recognized nursing education program that prepares people to engage in the practice of registered nurses, and
  - (ii) has successfully completed the membership examinations;
- (b) the applicant is registered and in good standing in a province or another territory in a category of nurses that may engage in practice comparable to the practice of registered nurses.

#### Temporary Certificate Holders (Registered Nurses)

#### Application for temporary certificate

**25.** (1) A person who is pursuing requirements to qualify, or to requalify, as a registered nurse, may make an application to the Registrar, in accordance with the bylaws, for a temporary certificate exempting them from the requirement to be a registered nurse.

#### Registration of temporary certificate holders

(2) On an application made under subsection (1), the Registrar must, if satisfied that the applicant meets the requirements for qualification under subsection (3) and on payment of the registration fee prescribed by the bylaws,

- (a) register the applicant in the Registered Nurse Register as a temporary certificate holder (registered nurse); and
- (b) issue a temporary certificate to the applicant exempting them from the requirement to be a registered nurse.

#### Qualifications

(3) An applicant is qualified to be a temporary certificate holder (registered nurse) if the applicant

- (a) is of good character and is competent and fit to engage in the practice of a temporary certificate holder (registered nurse) as permitted by the temporary certificate;
- (b) meets the qualifications set out in paragraph (4)(a), (b), (c), (d) or (e); and
- (c) has fulfilled any other requirements prescribed by the bylaws.

#### Additional qualifications

(4) For the purposes of paragraph (3)(b), an applicant who meets the requirements of paragraphs (3)(a) and (c) is qualified to be a temporary certificate holder (registered nurse) if

- (a) the applicant
  - (i) has satisfactorily completed an approved or recognized nursing education program that prepares people to engage in the practice of registered nurses, and
  - (ii) is applying to take a membership examination, or is awaiting the results of a previously taken membership examination;

- (b) the applicant
  - (i) is registered in a province or another territory in a category of nurses that may engage in practice comparable to the practice of registered nurses, and
  - (ii) is in the process of completing other requirements prescribed by the bylaws;
- (c) the applicant has in the past met the requirements for qualification under paragraph 24(3)(a) or (b) and is enrolled in a recognized nursing education program;
- (d) the applicant has had their registration and certificate suspended or cancelled under subsection 78(2) or 81(1), and requires a temporary certificate (registered nurse) to meet the terms and conditions set for reinstatement; or
- (e) the Complaints Officer or the Professional Conduct Committee has accepted a voluntary surrender of the applicant's registration and certificate under paragraph 54(1)(b) or 64(2)(c) and the applicant requires a temporary certificate (registered nurse) to meet the terms and conditions set for reinstatement.

#### Employment

(5) A temporary certificate holder (registered nurse) may be employed or engaged to provide the services of a registered nurse, subject to the limitations, terms and conditions, if any, set out in the temporary certificate.

#### Registered Nurse Authorized Prescribers

##### Registration of registered nurse authorized prescribers

**26.** (1) On an application made in accordance with the bylaws, the Registrar must, if satisfied that the applicant meets the requirements for qualification under subsection (2) and on payment of the registration fee prescribed by the bylaws,

- (a) register the applicant in the Registered Nurse Register as a registered nurse authorized prescriber; and
- (b) issue a certificate of registration to the applicant that includes the notation "authorized prescriber".

##### Qualifications

- (2) An applicant is qualified to be a registered nurse authorized prescriber if the applicant
- (a) is a registered nurse in good standing, or has applied and is qualified to be so registered under section 24;
  - (b) is of good character, is competent and fit to engage in the practice of a registered nurse authorized prescriber, and has a satisfactory professional reputation;
  - (c) meets the qualifications set out in paragraph (3)(a) or (b); and
  - (d) has fulfilled any other requirements prescribed by the bylaws.

#### Additional qualifications

(3) For the purposes of paragraph (2)(c), an applicant who meets the requirements of paragraphs (2)(a), (b) and (d) is qualified to be a registered nurse authorized prescriber if

- (a) the applicant has satisfactorily completed an approved or recognized nursing education program that prepares people to engage in the practice of registered nurse authorized prescribers; or
- (b) the applicant
  - (i) is registered and in good standing in a province or another territory in a category of nurses that may engage in practice comparable to the practice of registered nurse authorized prescribers, and
  - (ii) satisfies the Registrar that they are qualified to engage in the practice of a registered nurse authorized prescriber.

#### Temporary Certificate Holders (Registered Nurse Authorized Prescribers)

#### Application for temporary certificate

**27.** (1) A person who is pursuing requirements to qualify, or to requalify, as a registered nurse authorized prescriber, may make an application to the Registrar, in accordance with the bylaws, for a temporary certificate exempting them from the requirement to be a registered nurse authorized prescriber.

#### Registration of temporary certificate holders

(2) On an application made under subsection (1), the Registrar must, if satisfied that the applicant meets the requirements for qualification under subsection (3) and on payment of the registration fee prescribed by the bylaws,

- (a) register the applicant in the Registered Nurse Register as a temporary certificate holder (registered nurse authorized prescriber); and
- (b) issue a temporary certificate to the applicant exempting them from the requirement to be a registered nurse authorized prescriber.

#### Qualifications

(3) An applicant is qualified to be a temporary certificate holder (registered nurse authorized prescriber) if the applicant

- (a) is of good character and is competent and fit to engage in the practice of a temporary certificate holder (registered nurse authorized prescriber) as permitted by the temporary certificate;
- (b) meets the qualifications set out in paragraph (4)(a), (b), (c) or (d); and
- (c) has fulfilled any other requirements prescribed by the bylaws.

#### Additional qualifications

(4) For the purposes of paragraph (3)(b), an applicant who meets the requirements of paragraphs (3)(a) and (c) is qualified to be a temporary certificate holder (registered nurse authorized prescriber) if

- (a) the applicant is a registered nurse in good standing who

- (i) is enrolled in an approved or recognized nursing education program that prepares people to engage in the practice of registered nurse authorized prescribers, and
- (ii) requires a temporary certificate (registered nurse authorized prescriber) to obtain the required supervised practical experience;
- (b) the applicant is a registered nurse in good standing and has in the past met the requirements for qualification under paragraph 26(3)(a) or (b) and is enrolled in a recognized nursing education program;
- (c) the applicant has a certificate of registration issued under subsection 24(1) in good standing and has had their registration and certificate as a registered nurse authorized prescriber suspended or cancelled under subsection 78(2) or 81(1), and requires a temporary certificate (registered nurse authorized prescriber) to meet the terms and conditions set for reinstatement; or
- (d) the applicant has a certificate of registration issued under subsection 24(1) in good standing and the Complaints Officer or the Professional Conduct Committee has accepted a voluntary surrender of the applicant's registration and certificate as a registered nurse authorized prescriber under paragraph 54(1)(b) or 64(2)(c), and the applicant requires a temporary certificate (registered nurse authorized prescriber) to meet the terms and conditions set for reinstatement.

#### Employment

(5) A temporary certificate holder (registered nurse authorized prescriber) may be employed or engaged to provide the services of a registered nurse authorized prescriber, subject to the limitations, terms and conditions, if any, set out in the temporary certificate.

### DIVISION 3 REGISTRATION IN NURSE PRACTITIONER REGISTER

#### Nurse Practitioners

#### Registration of nurse practitioners

**28.** (1) On an application made in accordance with the bylaws, the Registrar must, if satisfied that the applicant meets the requirements for qualification under subsection (2) and on payment of the registration fee prescribed by the bylaws,

- (a) register the applicant in the Nurse Practitioner Register as a nurse practitioner; and
- (b) issue a certificate of registration to the applicant.

#### Qualifications

(2) An applicant is qualified to be a nurse practitioner if the applicant

- (a) is a registered nurse in good standing, or has applied and is qualified to be so registered under section 24;
- (b) is of good character, is competent and fit to engage in the practice of a nurse practitioner, and has a satisfactory professional reputation;

- (c) meets the qualifications set out in paragraph (3)(a) or (b); and
- (d) has fulfilled any other requirements prescribed by the bylaws.

#### Additional qualifications

(3) For the purposes of paragraph (2)(c), an applicant who meets the requirements of paragraphs (2)(a), (b) and (d) is qualified to be a nurse practitioner if

- (a) the applicant
  - (i) has satisfactorily completed an approved or recognized nursing education program that prepares people to engage in the practice of nurse practitioners, and
  - (ii) has successfully completed the membership examinations; or
- (b) the applicant
  - (i) is registered and in good standing in a province or another territory in a category of nurses that may engage in practice comparable to the practice of nurse practitioners, and
  - (ii) satisfies the Registrar that they are qualified to engage in the practice of a nurse practitioner.

#### Temporary Certificate Holders (Nurse Practitioners)

#### Application for temporary certificate

**29.** (1) A person who is pursuing requirements to qualify, or to requalify, as a nurse practitioner, may make an application to the Registrar, in accordance with the bylaws, for a temporary certificate exempting them from the requirement to be a nurse practitioner.

#### Registration of temporary certificate holders

(2) On an application made under subsection (1), the Registrar must, if satisfied that the applicant meets the requirements for qualification under subsection (3) and on payment of the registration fee prescribed by the bylaws,

- (a) register the applicant in the Nurse Practitioner Register as a temporary certificate holder (nurse practitioner); and
- (b) issue a temporary certificate to the applicant exempting them from the requirement to be a nurse practitioner.

#### Qualifications

(3) An applicant is qualified to be a temporary certificate holder (nurse practitioner) if the applicant

- (a) is of good character and is competent and fit to engage in the practice of a temporary certificate holder (nurse practitioner) as permitted by the temporary certificate;
- (b) meets the qualifications set out in paragraph (4)(a), (b), (c) or (d); and
- (c) has fulfilled any other requirements prescribed by the bylaws.

#### Additional qualifications

(4) For the purposes of paragraph (3)(b), an applicant who meets the requirements of paragraphs (3)(a) and (c) is qualified to be a temporary certificate holder (nurse practitioner) if

- (a) the applicant is a registered nurse in good standing who
  - (i) has satisfactorily completed an approved or recognized nursing education program that prepares people to engage in the practice of nurse practitioners, and
  - (ii) is applying to take a membership examination, or is awaiting the results of a previously taken membership examination;
- (b) the applicant is a registered nurse in good standing and has in the past met the requirements for qualification under paragraph 28(3)(a) or (b) and is enrolled in a recognized nursing education program;
- (c) the applicant has a certificate of registration issued under subsection 24(1) in good standing and had their registration and certificate as a temporary certificate holder (nurse practitioner) suspended or cancelled under subsection 78(2) or 81(1), and requires a temporary certificate (nurse practitioner) to meet the terms and conditions set for reinstatement; or
- (d) the applicant has a certificate of registration issued under subsection 24(1) in good standing and the Complaints Officer or the Professional Conduct Committee has accepted a voluntary surrender of the applicant's registration and certificate as a temporary certificate holder (nurse practitioner) under paragraph 54(1)(b) or 64(2)(c) and the applicant requires a temporary certificate (nurse practitioner) to meet the terms and conditions set for reinstatement.

#### Employment

(5) A temporary certificate holder (nurse practitioner) may be employed or engaged to provide the services of a nurse practitioner, subject to the limitations, terms and conditions, if any, set out in the temporary certificate.

### DIVISION 4 REGISTRATION IN LICENSED PRACTICAL NURSE REGISTER

#### Licensed Practical Nurses

#### Registration of licensed practical nurses

**30.** (1) On an application made in accordance with the bylaws, the Registrar must, if satisfied that the applicant meets the requirements for qualification under subsection (2) and on payment of the registration fee prescribed by the bylaws,

- (a) register the applicant in the Licensed Practical Nurse Register as a licensed practical nurse; and
- (b) issue a certificate of registration to the applicant.

#### Qualifications

(2) An applicant is qualified to be a licensed practical nurse if the applicant



- (a) is of good character, is competent and fit to engage in the practice of a licensed practical nurse and has a satisfactory professional reputation;
- (b) meets the qualifications set out in paragraph (3)(a) or (b); and
- (c) has fulfilled any other requirements prescribed by the bylaws.

#### Additional qualifications

(3) For the purposes of paragraph (2)(b), an applicant who meets the requirements of paragraphs (2)(a) and (c) is qualified to be a licensed practical nurse if

- (a) the applicant
  - (i) has satisfactorily completed an approved or recognized nursing education program that prepares people to engage in the practice of licensed practical nurses, and
  - (ii) has successfully completed the membership examinations; or
- (b) the applicant is registered and in good standing in a province or another territory in a category of nurses that may engage in practice comparable to the practice of licensed practical nurses.

#### Temporary Certificate Holders (Licensed Practical Nurses)

#### Application for temporary certificate

**31.** (1) A person who is pursuing requirements to qualify, or to requalify, as a licensed practical nurse, may make an application to the Registrar, in accordance with the bylaws, for a temporary certificate exempting them from the requirement to be a licensed practical nurse.

#### Registration of temporary certificate holders

(2) On an application made under subsection (1), the Registrar must, if satisfied that the applicant meets the requirements for qualification under subsection (3) and on payment of the registration fee prescribed by the bylaws,

- (a) register the applicant in the Licensed Practical Nurse Register as a temporary certificate holder (licensed practical nurse); and
- (b) issue a temporary certificate to the applicant exempting them from the requirement to be a licensed practical nurse.

#### Qualifications

(3) An applicant is qualified to be a temporary certificate holder (licensed practical nurse) if the applicant

- (a) is of good character and is competent and fit to engage in the practice of a temporary certificate holder (licensed practical nurse) as permitted by the temporary certificate;
- (b) meets the qualifications set out in paragraph (4)(a), (b), (c), (d) or (e); and
- (c) has fulfilled any other requirements prescribed by the bylaws.

#### Additional qualifications

(4) For the purposes of paragraph (3)(b), an applicant who meets the requirements of paragraphs (3)(a) and (c) is qualified to be a temporary certificate holder (licensed practical nurse) if

- (a) the applicant
  - (i) has satisfactorily completed an approved or recognized nursing education program that prepares people to engage in the practice of licensed practical nurses, and
  - (ii) is applying to take a membership examination, or is awaiting the results of a previously taken membership examination;
- (b) the applicant
  - (i) is registered in a province or another territory in a category of nurses that may engage in practice comparable to the practice of licensed practical nurses, and
  - (ii) is in the process of completing other requirements prescribed by the bylaws;
- (c) the applicant has in the past met the requirements for qualification under paragraph 30(3)(a) or (b) and is enrolled in a recognized nursing education program;
- (d) the applicant has had their registration and certificate suspended or cancelled under subsection 78(2) or 81(1), and requires a temporary certificate (licensed practical nurse) to meet the terms and conditions set for reinstatement; or
- (e) the Complaints Officer or the Professional Conduct Committee has accepted a voluntary surrender of the applicant's registration and certificate under paragraph 54(1)(b) or 64(2)(c) and the applicant requires a temporary certificate (licensed practical nurse) to meet the terms and conditions set for reinstatement.

#### Employment

(5) A temporary certificate holder (licensed practical nurse) may be employed or engaged to provide the services of a licensed practical nurse, subject to the limitations, terms and conditions, if any, set out in the temporary certificate.

### DIVISION 5 REGISTRATION IN REGISTERED PSYCHIATRIC NURSE REGISTER

#### Registered Psychiatric Nurses

#### Registration of registered psychiatric nurses

**32.** (1) On an application made in accordance with the bylaws, the Registrar must, if satisfied that the applicant meets the requirements for qualification under subsection (2) and on payment of the registration fee prescribed by the bylaws,

- (a) register the applicant in the Registered Psychiatric Nurse Register as a registered psychiatric nurse; and
- (b) issue a certificate of registration to the applicant.

### Qualifications

- (2) An applicant is qualified to be a registered psychiatric nurse if the applicant
- (a) is of good character, is competent and fit to engage in the practice of a registered psychiatric nurse and has a satisfactory professional reputation;
  - (b) meets the qualifications set out in paragraph (3)(a) or (b); and
  - (c) has fulfilled any other requirements prescribed by the bylaws.

### Additional qualifications

- (3) For the purposes of paragraph (2)(b), an applicant who meets the requirements of paragraphs (2)(a) and (c) is qualified to be a registered psychiatric nurse if
- (a) the applicant
    - (i) has satisfactorily completed an approved or recognized nursing education program that prepares people to engage in the practice of registered psychiatric nurses, and
    - (ii) has successfully completed the membership examinations; or
  - (b) the applicant is registered and in good standing in a province or another territory in a category of nurses that may engage in practice comparable to the practice of registered psychiatric nurses.

### Temporary Certificate Holders (Registered Psychiatric Nurses)

### Application for temporary certificate

**33.** (1) A person who is pursuing requirements to qualify, or to requalify, as a registered psychiatric nurse, may make an application to the Registrar, in accordance with the bylaws, for a temporary certificate exempting them from the requirement to be a registered psychiatric nurse.

### Registration of temporary certificate holders

- (2) On an application made under subsection (1), the Registrar must, if satisfied that the applicant meets the requirements for qualification under subsection (3) and on payment of the registration fee prescribed by the bylaws,
- (a) register the applicant in the Registered Psychiatric Nurse Register as a temporary certificate holder (registered psychiatric nurse); and
  - (b) issue a temporary certificate to the applicant exempting them from the requirement to be a registered psychiatric nurse.

### Qualifications

- (3) An applicant is qualified to be a temporary certificate holder (registered psychiatric nurse) if the applicant
- (a) is of good character and is competent and fit to engage in the practice of a temporary certificate holder (registered psychiatric nurse) as permitted by the temporary certificate;
  - (b) meets the qualifications set out in paragraph (4)(a), (b), (c), (d) or (e); and
  - (c) has fulfilled any other requirements prescribed by the bylaws.

### Additional qualifications

(4) For the purposes of paragraph (3)(b), an applicant who meets the requirements of paragraphs (3)(a) and (c) is qualified to be a temporary certificate holder (registered psychiatric nurse) if

- (a) the applicant
  - (i) has satisfactorily completed an approved or recognized nursing education program that prepares people to engage in the practice of registered psychiatric nurses, and
  - (ii) is applying to take a membership examination, or is awaiting the results of a previously taken membership examination;
- (b) the applicant
  - (i) is registered in a province or another territory in a category of nurses that may engage in practice comparable to the practice of registered psychiatric nurses, and
  - (ii) is in the process of completing other requirements prescribed by the bylaws;
- (c) the applicant has in the past met the requirements for qualification under paragraph 32(3)(a) or (b) and is enrolled in a recognized nursing education program;
- (d) the applicant has had their registration and certificate suspended or cancelled under subsection 78(2) or 81(1), and requires a temporary certificate (registered psychiatric nurse) to meet the terms and conditions set for reinstatement; or
- (e) the Complaints Officer or the Professional Conduct Committee has accepted a voluntary surrender of the applicant's registration and certificate under paragraph 54(1)(b) or 64(2)(c) and the applicant requires a temporary certificate (registered psychiatric nurse) to meet the terms and conditions set for reinstatement.

### Employment

(5) A temporary certificate holder (registered psychiatric nurse) may be employed or engaged to provide the services of a registered psychiatric nurse, subject to the limitations, terms and conditions, if any, set out in the temporary certificate.

### Registered Psychiatric Nurse Authorized Prescribers

#### Registration of registered psychiatric nurse authorized prescribers

**34.** (1) On an application made in accordance with the bylaws, the Registrar must, if satisfied that the applicant meets the requirements for qualification under subsection (2) and on payment of the registration fee prescribed by the bylaws,

- (a) register the applicant in the Registered Psychiatric Nurse Register as a registered psychiatric nurse authorized prescriber; and
- (b) issue a certificate of registration to the applicant that includes the notation "authorized prescriber".

## Qualifications

(2) An applicant is qualified to be a registered psychiatric nurse authorized prescriber if the applicant

- (a) is a registered psychiatric nurse in good standing, or has applied and is qualified to be so registered under section 32;
- (b) is of good character, is competent and fit to engage in the practice of a registered psychiatric nurse authorized prescriber, and has a satisfactory professional reputation;
- (c) meets the qualifications set out in paragraph (3)(a) or (b); and
- (d) has fulfilled any other requirements prescribed by the bylaws.

## Additional qualifications

(3) For the purposes of paragraph (2)(c), an applicant who meets the requirements of paragraphs (2)(a), (b) and (d) is qualified to be a registered psychiatric nurse authorized prescriber if

- (a) the applicant has satisfactorily completed an approved or recognized nursing education program that prepares people to engage in the practice of registered psychiatric nurse authorized prescribers; or
- (b) the applicant
  - (i) is registered and in good standing in a province or another territory in a category of nurses that may engage in practice comparable to the practice of registered psychiatric nurse authorized prescribers, and
  - (ii) satisfies the Registrar that they are qualified to engage in the practice of a registered psychiatric nurse authorized prescriber.

## Temporary Certificate Holders (Registered Psychiatric Nurse Authorized Prescribers)

### Application for temporary certificate

**35.** (1) A person who is pursuing requirements to qualify, or to requalify, as a registered psychiatric nurse authorized prescriber, may make an application to the Registrar, in accordance with the bylaws, for a temporary certificate exempting them from the requirement to be a registered psychiatric nurse authorized prescriber.

### Registration of temporary certificate holders

(2) On an application made under subsection (1), the Registrar must, if satisfied that the applicant meets the requirements for qualification under subsection (3) and on payment of the registration fee prescribed by the bylaws,

- (a) register the applicant in the Registered Psychiatric Nurse Register as a temporary certificate holder (registered psychiatric nurse authorized prescriber); and
- (b) issue a temporary certificate to the applicant exempting them from the requirement to be a registered psychiatric nurse authorized prescriber.

## Qualifications

(3) An applicant is qualified to be a temporary certificate holder (registered psychiatric nurse authorized prescriber) if the applicant

- (a) is of good character and is competent and fit to engage in the practice of a temporary certificate holder (registered psychiatric nurse authorized prescriber) as permitted by the temporary certificate;
- (b) meets the qualifications set out in paragraph (4)(a), (b), (c) or (d); and
- (c) has fulfilled any other requirements prescribed by the bylaws.

## Additional qualifications

(4) For the purposes of paragraph (3)(b), an applicant who meets the requirements of paragraphs (3)(a) and (c) is qualified to be a temporary certificate holder (registered psychiatric nurse authorized prescriber) if

- (a) the applicant is a registered psychiatric nurse in good standing who
  - (i) is enrolled in an approved or recognized nursing education program that prepares people to engage in the practice of registered psychiatric nurse authorized prescribers, and
  - (ii) requires a temporary certificate (registered psychiatric nurse authorized prescriber) to obtain the required supervised practical experience;
- (b) the applicant is a registered psychiatric nurse in good standing and has in the past met the requirements for qualification under paragraph 34(3)(a) or (b) and is enrolled in a recognized nursing education program;
- (c) the applicant has a certificate of registration issued under subsection 32(1) in good standing and has had their registration and certificate as a registered psychiatric nurse authorized prescriber suspended or cancelled under subsection 78(2) or 81(1), and requires a temporary certificate (registered psychiatric nurse authorized prescriber) to meet the terms and conditions set for reinstatement; or
- (d) the applicant has a certificate of registration issued under subsection 32(1) in good standing and the Complaints Officer or the Professional Conduct Committee has accepted a voluntary surrender of the applicant's registration and certificate as a registered psychiatric nurse authorized prescriber under paragraph 54(1)(b) or 64(2)(c) and the applicant requires a temporary certificate (registered psychiatric nurse authorized prescriber) to meet the terms and conditions set for reinstatement.

## Employment

(5) A temporary certificate holder (registered psychiatric nurse authorized prescriber) may be employed or engaged to provide the services of a registered psychiatric nurse authorized prescriber, subject to the limitations, terms and conditions, if any, set out in the temporary certificate.

DIVISION 6  
CERTIFICATES OF REGISTRATION AND TEMPORARY CERTIFICATES

Certificates of Registration

Advice and registration criteria

**36.** (1) The Registrar, when considering an application under subsection 24(1), 26(1), 28(1), 30(1), 32(1) or 34(1), for a nursing designation for which a certificate of registration is issued,

- (a) may seek the advice of the Registration Committee; and
- (b) must consider the registration criteria established by the Board of Directors.

Terms and conditions

(2) The Registrar may place any limitations, terms and conditions on a certificate of registration that the Registrar considers appropriate.

Notification to applicant

(3) The Registrar must notify the applicant and provide them with a reasonable opportunity to provide further information or documents if

- (a) the Registrar intends to refuse the registration of the applicant; or
- (b) the Registrar intends to place limitations, terms or conditions on the applicant's certificate of registration under subsection (2), unless the applicant has already consented to those limitations, terms or conditions.

Duration of certificate

**37.** (1) Subject to the bylaws, a certificate of registration expires on December 31 following the date of issuance or renewal.

Renewal of certificate

(2) On an application made in accordance with the bylaws before the expiry of a certificate of registration under subsection (1), the Registrar must, on payment of any fees prescribed by the bylaws, renew the certificate.

Certificate of registered nurse authorized prescriber or nurse practitioner

(3) The certificate of registration of a registered nurse authorized prescriber or a nurse practitioner must not be renewed unless the person's certificate of registration as a registered nurse is renewed.

Certificate of registered psychiatric nurse authorized prescriber

(4) The certificate of registration of a registered psychiatric nurse authorized prescriber must not be renewed unless the person's certificate of registration as a registered psychiatric nurse is renewed.

#### Removal from register

**38.** (1) A person who fails to renew their certificate of registration must be removed from the applicable register in accordance with the bylaws.

#### Reinstatement

(2) If a person has been removed from a register under subsection (1), the Registrar may, on payment of any fees prescribed by the bylaws, reinstate the person's registration and grant a certificate of registration to the person in accordance with the bylaws.

### Temporary Certificates

#### Advice and registration criteria

**39.** (1) The Registrar, when considering an application under subsection 25(1), 27(1), 29(1), 31(1), 33(1) or 35(1) for a nursing designation for which a temporary certificate is issued,

- (a) may seek the advice of the Registration Committee; and
- (b) must consider the registration criteria established by the Board of Directors.

#### Terms and conditions

(2) The Registrar may place any limitations, terms and conditions on a temporary certificate that the Registrar considers appropriate.

#### Notification to applicant

(3) The Registrar must notify the applicant and provide them with a reasonable opportunity to provide further information or documents if

- (a) the Registrar intends to refuse the registration of the applicant as a temporary certificate holder; or
- (b) the Registrar intends to place limitations, terms or conditions on the applicant's temporary certificate under subsection (2), unless the applicant has already consented to those limitations, terms or conditions.

#### Duration of temporary certificate

**40.** (1) Subject to subsections (2) and (3), a temporary certificate expires on the date prescribed by the bylaws.

#### Extension of temporary certificate

(2) The Registrar may, on payment of any fees prescribed by the bylaws, grant one or more extensions of a temporary certificate in accordance with the bylaws.

#### Maximum duration

(3) The total duration of a temporary certificate, including any extensions, must not exceed a period of 24 months.



DIVISION 7  
REFUSAL AND APPEAL

Refusal and Appeal

Refusal to register

**41.** (1) If an application for registration, which may include an application for registration as a temporary certificate holder, is refused, the Registrar must provide the applicant with a written notice of and reasons for the refusal.

Limitations, terms or conditions

(2) If limitations, terms or conditions are placed on person's certificate of registration under subsection 36(2), or are placed on a person's temporary certificate under subsection 39(2), the Registrar must provide the person with a written notice of and reasons for the limitations, terms or conditions.

Appeal in accordance with bylaws

**42.** (1) A person whose application for registration is refused, or whose certificate of registration or temporary certificate is subject to limitations, terms or conditions under subsection 36(2) or 39(2), may, within 30 days after receiving written notice of the refusal, limitations, terms or conditions, appeal the decision to the Registration Committee in accordance with the appeal procedure established in the bylaws.

Appeal to Nunavut Court of Justice

(2) A person whose appeal under subsection (1) is unsuccessful may, within 30 days after receiving service of a copy of the decision, appeal the decision to the Nunavut Court of Justice by filing a notice of appeal with the Nunavut Court of Justice and serving it on the college.

Limitation

- (3) An appeal under subsection (2) can only be made if
- (a) the person would be a member in the Nunavut Branch if the registration had not been refused;
  - (b) an appeal of the same refusal is not pending under subsection 48(2) of the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories); and
  - (c) an order has not been made respecting the same refusal under section 49 of the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories).

Order of Nunavut Court of Justice

**43.** (1) If, on hearing an appeal under subsection 42(2), the Nunavut Court of Justice finds that a refusal to register is unreasonable, the Nunavut Court of Justice may

- (a) make an order requiring the Registrar
  - (i) to register the applicant as a registrant having the nursing designation applied for, in the applicable register, and
  - (ii) to issue a certificate of registration or temporary certificate to the applicant, as applicable; or
- (b) make any further order that is warranted in the circumstances.

#### Order of Nunavut Court of Justice

(2) If, on hearing an appeal under subsection 42(2), the Nunavut Court of Justice finds that the placing of limitations, terms or conditions on a certificate of registration or a temporary certificate is unreasonable, the Nunavut Court of Justice may

- (a) make an order requiring the Registrar to remove or modify the limitations, terms or conditions; or
- (b) make any further order that is warranted in the circumstances.

#### Costs

(3) The Nunavut Court of Justice, on hearing an appeal under subsection 42(2), may make any order as to costs that it considers appropriate.

#### Order is final

(4) An order made under subsection (1) is final and conclusive, and the Registrar must act on the order without delay.

## PART 6 CONTINUING COMPETENCE

#### Distribution

**44.** (1) If the college requires compliance with a continuing competence program established or approved under the bylaws, the college must make available to each registrant to whom the requirement applies,

- (a) a description of the program, within 90 days of its establishment or approval; and
- (b) information respecting any amendment to the program, within 90 days of the making of the amendment.

#### Administration

(2) If a continuing competence program is established or approved under the bylaws, the college may

- (a) authorize any committee established under this Act or the bylaws to administer the program; or
- (b) appoint any person to administer the program.

#### Substantially equivalent program

(3) If the college requires compliance with a continuing competence program established or approved under the bylaws, a registrant may satisfy the requirement if the registrant

- (a) is registered in a province or another territory in a category of nurses that may engage in practice comparable to the practice of nurses to whom the requirement applies; and
- (b) complies with another continuing competence program that is recognized by the Board of Directors as being substantially equivalent to the program established or approved under the bylaws.

PART 7  
REVIEW OF CONDUCT

Interpretation

Definitions

**45.** (1) In this Part,

"complainant" means

- (a) a person who makes a complaint under subsection 51(1), or
- (b) the Complaints Officer, if the Complaints Officer makes a complaint under subsection 51(3), or if the Professional Conduct Committee adds further allegations to a complaint under subsection 64(1); (*plaignant*)

"nurse" means a registrant or a former registrant; (*infirmier*)

"respondent" means a nurse who is the subject of a complaint made under subsection 51(1) or (3); (*infirmier visé*)

"sexual misconduct" by a nurse towards a patient means, subject to any exemptions prescribed by the bylaws,

- (a) sexual intercourse or other forms of physical sexual relations between the nurse and the patient,
- (b) touching, of a sexual nature, of the patient by the nurse, or
- (c) behaviour or remarks of a sexual nature by the nurse towards the patient. (*inconduite sexuelle*)

Reference to complaint

(2) For the purposes of sections 50, 51 and 64 to 81, a reference to a complaint includes a reference to

- (a) a complaint made by an investigator under subsection 63(9); and
- (b) further allegations referred to a Board of Inquiry under subsection 64(1).

Application

Conduct in Nunavut

**46.** (1) In accordance with section 18 of the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories), the conduct of members in Nunavut must be dealt with under this Part.

Virtual Care

(2) If a person is practising nursing by virtual care, the conduct of the nurse is deemed to occur at the location of the patient.

#### Action by another jurisdiction

(3) A person practising nursing may be subject to a proceeding under this Act even if the person has already been subject to a proceeding with respect to the same matter in another jurisdiction.

#### *Official Languages Act*

**47.** When exercising functions under this Act, the Professional Conduct Committee and the Appeals Committee are deemed to be quasi-judicial bodies established by the laws of Nunavut for the exercise of adjudicative functions for the purposes of the *Official Languages Act*.

### Fitness to Practice Committee

#### Notice of referral

**48.** (1) If the Complaints Officer, the Professional Conduct Committee or an investigator refers a complaint, in whole or in part, to a Fitness to Practice Committee, the Complaints Officer, the Chairperson of the Professional Conduct Committee or the investigator, as the case may be, must provide notice to the Board of Directors that the Fitness to Practice Committee must be established.

#### Establishment

(2) On receiving notice under subsection (1), the Board of Directors must establish the Fitness to Practice Committee, in accordance with the regulations.

#### Exception

(3) Subsection (1) does not apply if the Fitness to Practice Committee has already been established by the Board of Directors under this Part.

#### Chairperson and Deputy Chairperson

(4) The Board of Directors must designate one member of the Fitness to Practice Committee as Chairperson of the Fitness to Practice Committee and one member of the Fitness to Practice Committee as Deputy Chairperson of the Fitness to Practice Committee.

#### Authority of Deputy Chairperson

(5) Subject to the regulations and the direction of the Chairperson of the Fitness to Practice Committee, the Deputy Chairperson of the Fitness to Practice Committee may act for and on behalf of the Chairperson of the Fitness to Practice Committee.

### Professional Conduct Committee

#### Panel

**49.** A power or duty of the Professional Conduct Committee under this Part may be carried out by a panel designated by the Chairperson of the Professional Conduct Committee, composed of at least three members of the Professional Conduct Committee, one of whom may be the Chairperson of the Professional Conduct Committee.

## Complaints

### Timely resolution

**50.** Complaints must be dealt with under this Part in a timely manner.

### Making complaint

**51.** (1) Any person may make a complaint to the Complaints Officer, in accordance with the bylaws and the regulations, alleging that an act or omission of a nurse constitutes unprofessional conduct.

### Summary of complaint

(2) On receiving a complaint under subsection (1), the Complaints Officer must, in accordance with the regulations,

- (a) provide a summary of the complaint to the respondent, and specify the name of the complainant; and
- (b) provide a copy of the complaint
  - (i) to the Chairperson of the Professional Conduct Committee, and
  - (ii) on request, to the respondent.

### Complaint by Complaints Officer to Professional Conduct Committee

(3) The Complaints Officer may, on the Complaints Officer's own initiative, make a complaint to the Professional Conduct Committee, in accordance with the bylaws, if the Complaints Officer has reasonable grounds to believe that an act or omission of a nurse may constitute unprofessional conduct.

### Manner of making complaint

(4) A complaint under subsection (3) may be made by submitting the complaint to the Chairperson of the Professional Conduct Committee.

### Summary of complaint

(5) On receiving a complaint under subsection (3), the Chairperson of the Professional Conduct Committee must, in accordance with the regulations,

- (a) provide a summary of the complaint to the respondent, and specify the Complaints Officer as the complainant; and
- (b) provide a copy of the complaint to the respondent on request.

### Complaint against former registrant

(6) Despite subsection (1) or (3), a complaint respecting the conduct of a nurse who is no longer a registrant at the time of the complaint may be dealt with under this Part only if the complaint is made within two years after the day on which the nurse ceased to be a registrant.

## Reporting by Employers

### Definition: "employment"

**52.** (1) In this section, "employment" includes being engaged to provide nursing services on a full-time or part-time basis as a paid or unpaid employee, consultant, contractor or volunteer.

#### Report by employer

(2) If, because of conduct by a registrant that in the opinion of an employer is unprofessional conduct, the employment of the registrant is terminated or suspended or their entitlements are revoked, suspended or restricted, the employer must, within 30 days after the termination, suspension, revocation or restriction, as the case may be, provide the Complaints Officer with a written report setting out the reasons.

#### Report by employer

(3) If, because of conduct by a registrant that in the opinion of an employer is unprofessional conduct, the registrant resigns or voluntarily relinquishes or restricts their entitlements or practices, the employer must, within 30 days after the resignation, relinquishment or restriction, as the case may be, provide the Complaints Officer with a written report setting out the reasons.

#### Deemed complaint

(4) A report provided under subsection (2) or (3) is deemed to be a complaint made under subsection 51(1).

#### Limitation of liability

(5) No action or other proceeding for damages lies or may be instituted against an employer for providing a report in good faith under subsection (2) or (3).

### Review of Complaint by Complaints Officer

#### Review and inquiry

**53.** (1) The Complaints Officer must, in accordance with any procedure established in the bylaws, review and inquire into a complaint to the extent the Complaints Officer considers warranted for the purposes of this Part.

#### Assistance

(2) In reviewing a complaint, the Complaints Officer may engage the services of any person whom the Complaints Officer considers necessary.

#### Acting on complaint

**54.** (1) Subject to the bylaws and subsection (2), the Complaints Officer may, in respect of a complaint,

- (a) dismiss the complaint, in whole or in part, if the Complaints Officer is satisfied that
  - (i) the conduct described in the complaint does not amount to unprofessional conduct,
  - (ii) the complaint is trivial, frivolous or vexatious, or
  - (iii) there is insufficient evidence of unprofessional conduct to provide a reasonable basis to continue with the complaints process;

- (b) accept the voluntary surrender of the respondent's registration and certificate and transfer the matter to the Professional Conduct Committee under subsection 66(1);
- (c) refer the complaint, in whole or in part, to the Fitness to Practice Committee if, in the opinion of the Complaints Officer and in accordance with the regulations, the respondent
  - (i) is incapable of practising nursing, or
  - (ii) is unfit to practice nursing;
- (d) refer the complaint, in whole or in part, to an alternative dispute resolution process under subsection 58(1) if
  - (i) the Complaints Officer is not the complainant;
  - (ii) the complainant and the respondent agree to the referral; and
  - (iii) the Complaints Officer is satisfied that the referral is appropriate in the circumstances; or
- (e) refer the complaint, in whole or in part, to the Professional Conduct Committee.

#### Referral to Professional Conduct Committee required

(2) If a complaint alleges sexual misconduct by a respondent towards a patient, the Complaints Officer must refer the complaint to the Professional Conduct Committee.

#### Notice of decision

- (3) The Complaints Officer must, in accordance with the regulations and without delay,
- (a) give a copy of any decision or referral made under subsection (1) or (2) to the respondent;
  - (b) give written notice of the decision or referral to the complainant; and
  - (c) in the case of a decision made under paragraph (1)(a) or (b), give written reasons for the decision to the respondent.

#### Notice of dismissal

(4) On dismissing a complaint under paragraph (1)(a), the Complaints Officer must, in accordance with the regulations,

- (a) give written reasons for the dismissal to the complainant; and
- (b) give written notice of the right to have the dismissal reviewed by the Professional Conduct Committee under section 55 to the complainant and to the respondent.

### Review of Dismissal of Complaint

#### Complainant may apply for review

**55.** (1) The complainant may, within 30 days after receiving notice of a dismissal under paragraph 54(3)(b), apply to the Complaints Officer for a review by the Professional Conduct Committee of the decision of the Complaints Officer.

#### Form of application

(2) An application made under subsection (1) must be made in accordance with the regulations and include reasons.

#### Referral to Professional Conduct Committee

(3) The Complaints Officer must refer an application made under subsection (1) to the Professional Conduct Committee.

#### Decision of Professional Conduct Committee

(4) Subject to subsection (5), after reviewing a decision of a Complaints Officer to dismiss a complaint, the Professional Conduct Committee must

- (a) confirm the dismissal, if the Professional Conduct Committee is satisfied that
  - (i) the conduct described in the complaint does not amount to unprofessional conduct,
  - (ii) the complaint is trivial, frivolous or vexatious, or
  - (iii) there is insufficient evidence of unprofessional conduct to provide a reasonable basis to continue with the complaints process; or
- (b) reverse the dismissal.

#### Hearing not required

(5) The Professional Conduct Committee is not required to hold a hearing before making a decision under subsection (4), but must, in accordance with the regulations,

- (a) invite the complainant and the respondent to make submissions within 30 days or within such longer period of time as the Professional Conduct Committee may specify; and
- (b) consider any submissions made under paragraph (a).

#### Deemed referral

(6) If the Professional Conduct Committee reverses a dismissal under paragraph (4)(b), the complaint that was dismissed is deemed to have been referred to the Professional Conduct Committee under paragraph 54(1)(e).

### Suspension by Complaints Officer

#### Suspension by Complaints Officer

**56.** (1) If, at any time before a complaint is referred to the Fitness to Practice Committee, an alternative dispute resolution process, or the Professional Conduct Committee, the Complaints Officer determines that a suspension of a nurse's registration and certificate is necessary to protect the public against a significant risk to health or safety, the Complaints Officer may, in accordance with the procedure established in the bylaws and in consultation with the Executive Director, suspend the nurse's registration and certificate.

#### Notice of suspension and referral to Professional Conduct Committee

(2) If the Complaints Officer imposes a suspension under subsection (1), the Complaints Officer must, without delay and in accordance with the regulations,



- (a) give written notice of and reasons for the suspension to the nurse;
- (b) provide the Registrar with a copy of the written notice and reasons; and
- (c) refer the suspension to the Professional Conduct Committee for the purposes of subsection (4).

#### Deemed suspension

(3) A suspension under subsection (1) is deemed to be a suspension imposed by the Professional Conduct Committee under paragraph 60(1)(a).

#### Confirmation by Professional Conduct Committee

(4) Despite subsection (3), a suspension under subsection (1) must be confirmed by the Professional Conduct Committee within three business days or it is void.

#### Contents of notice

(5) A notice given under paragraph (2)(a) must include a statement that the suspension must be confirmed by the Professional Conduct Committee within three business days or it is void.

#### Notice if suspension confirmed

(6) If a suspension is confirmed under subsection (4), the Chairperson of the Professional Conduct Committee must, without delay and in accordance with the regulations

- (a) give the nurse written notice
  - (i) that the suspension was confirmed by the Professional Conduct Committee, and
  - (ii) of the right to appeal the suspension under subsection 61(1); and
- (b) provide the Registrar with a copy of the written notice given under subparagraph (a)(i).

#### Notice if suspension not confirmed

(7) If a suspension is not confirmed under subsection (4), the Chairperson of the Professional Conduct Committee must, without delay and in accordance with the regulations,

- (a) give the nurse written notice that the suspension was not confirmed by the Professional Conduct Committee and is void; and
- (b) provide the Registrar with a copy of the written notice.

### Review by the Fitness to Practice Committee

#### Review and inquiry

**57.** (1) On receiving a complaint referred to the Fitness to Practice Committee, the Chairperson of the Fitness to Practice Committee must, in accordance with any procedure established in the regulations, review and inquire into the complaint to the extent the Chairperson of the Fitness to Practice Committee considers warranted for the purposes of this Part.

#### Consent

(2) The Fitness to Practice Committee only has jurisdiction over a nurse if the nurse consents to its jurisdiction.

#### Refusal or revocation of consent

(3) If a nurse that is referred to the Fitness to Practice Committee does not consent to the jurisdiction of the Fitness to Practice Committee, or revokes their consent, the Fitness to Practice Committee must cease any action under this section and the complaint must be dealt with under this Part as if there had been no referral to the Fitness to Practice Committee.

#### Power of Fitness to Practice Committee

- (4) The Fitness to Practice Committee may require the nurse to
- (a) submit to specified physical or mental examinations, or both;
  - (b) consent to the release of the results of examinations under paragraph (a) to the Fitness to Practice Committee;
  - (c) consent to the release of their medical records to the Fitness to Practice Committee;
  - (d) upon recommendation of the person who performed a physical or mental examination of the nurse, submit to treatment by a person or at a facility specified by the Fitness to Practice Committee;
  - (e) consent to the release of the results and reports of treatments under paragraph (d) to the Fitness to Practice Committee;
  - (f) cease practising nursing, or restrict their practice of nursing in a manner specified by the Fitness to Practice Committee, until
    - (i) the results of a physical or mental examination have been released, or
    - (ii) if the results of a physical or mental examination indicate that the nurse is incapable of practising nursing or unfit to practice nursing, the Fitness to Practice Committee is satisfied that the nurse is no longer incapable of practising nursing or unfit to practice nursing; or
  - (g) consent or submit to any other action prescribed by the regulations that the Fitness to Practice Committee considers appropriate.

#### Right to make representations

(5) Prior to requiring a nurse to cease or restrict their practice of nursing under paragraph (4)(f), the Fitness to Practice Committee must provide the nurse a reasonable opportunity to present arguments and evidence, in accordance with the regulations, as to why the requirement should not be made.

#### Compliance with restrictions

- (6) If the Fitness to Practice Committee requires the nurse to restrict their practice of nursing under paragraph (4)(f), the Fitness to Practice Committee may require them to, for the purpose of ensuring compliance,
- (a) consent to be monitored by a practice monitor designated by the Fitness to Practice Committee, and to the reports of the practice monitor being submitted to the Fitness to Practice Committee;
  - (b) submit to site visits or practice audits by the Fitness to Practice Committee or a person designated by the Fitness to Practice Committee;

- (c) provide billing and other records to the Fitness to Practice Committee;
- (d) submit to ongoing medical care or health monitoring;
- (e) consent to the release of reports and results from ongoing medical care and health monitoring to the Fitness to Practice Committee; or
- (f) consent or submit to any other action prescribed by the regulations that the Fitness to Practice Committee considers appropriate.

#### Continuance of disciplinary action

(7) If, following a referral under paragraph 54(1)(c), 59(2)(b) or 64(2)(e), the Fitness to Practice Committee determines that the alleged conduct of the nurse is not caused by incapacity or being unfit to practice nursing, then the complaint, or the unsettled part, must be dealt with under this Part as if there had been no referral to the Fitness to Practice Committee.

#### Failure to comply

(8) In addition to the initial complaint, any failure by a nurse to comply with the requirements made under subsection (4) or (6) must, in accordance with the regulations,

- (a) be referred to the Professional Conduct Committee under subsection 54(1)(e), if the referral to the Fitness to Practice Committee was made under paragraph 54(1)(c);
- (b) be referred back to the Professional Conduct Committee to appoint an investigator under paragraph 59(2)(d), if the referral to the Fitness to Practice Committee was made under paragraph 59(2)(b); or
- (c) be referred back to the Professional Conduct Committee to take action under paragraph 64(2)(b), (c), (d), (f) or (g), if the referral to the Fitness to Practice Committee was made under paragraph 64(2)(e).

### Alternative Dispute Resolution

#### Alternative dispute resolution referral

**58.** (1) At any time after a complaint is filed, but before a matter is referred to an investigator, the Complaints Officer, under paragraph 54(1)(d), or the Chairperson of the Professional Conduct Committee, under paragraph 59(2)(c), may refer the complaint to an alternative dispute resolution process set out in the regulations.

#### Parties

(2) The parties of an alternative dispute resolution process are the respondent, complainant and a facilitator designated in accordance with the regulations.

#### Approval of agreement

(3) A settlement agreement reached in an alternative dispute resolution process is subject to the approval of the Chairperson of the Professional Conduct Committee.

#### Failure to reach a settlement

(4) If a complaint, or part of a complaint, that is referred to an alternative dispute resolution process under subsection (1), is not settled within 60 days after the referral or within such further period of time as agreed to by the complainant and the respondent, then the

complaint, or the unsettled part, must be dealt with under this Part as if there had been no referral to an alternative dispute resolution process.

#### Failure to fulfill terms of agreement

(5) In addition to the initial complaint, any failure by the nurse to fulfill the terms of a settlement agreement approved under subsection (3) must, in accordance with the regulations,

- (a) be referred to the Professional Conduct Committee under paragraph 54(1)(e), if the referral to the alternative dispute resolution process was made under paragraph 54(1)(d); or
- (b) be referred back to the Professional Conduct Committee to designate an investigator under paragraph 59(2)(d) if the referral to the alternative dispute resolution process was made under paragraph 59(2)(c).

#### Review of Complaint by the Professional Conduct Committee

##### Review and inquiry

**59.** (1) On receiving a complaint referred or made to the Professional Conduct Committee, the Chairperson of the Professional Conduct Committee must, in accordance with any procedure established in the bylaws, review and inquire into the complaint to the extent the Chairperson of the Professional Conduct Committee considers warranted for the purposes of this Part.

##### Acting on complaint

(2) The Professional Conduct Committee must, in respect of a complaint,

- (a) dismiss the complaint, if the Chairperson of the Professional Conduct Committee determines that
  - (i) the conduct described in the complaint does not amount to unprofessional conduct,
  - (ii) the complaint is trivial, frivolous or vexatious, or
  - (iii) there is insufficient evidence of unprofessional conduct to provide a reasonable basis to continue with the complaints process;
- (b) refer the complaint, in whole or in part, to the Fitness to Practice Committee if, in the opinion of the Chairperson of the Professional Conduct Committee, the respondent
  - (i) is incapable of practising nursing, or
  - (ii) is unfit to practice nursing;
- (c) refer the complaint, in whole or in part, to an alternative dispute resolution process under subsection 58(1) if
  - (i) the Complaints Officer is not the complainant,
  - (ii) the complainant and the respondent agree to the referral, and
  - (iii) the Chairperson of the Professional Conduct Committee is satisfied that the referral is appropriate in the circumstances; or
- (d) in writing, designate one or more investigators to investigate any complaint referred or made to the Professional Conduct Committee.

#### Notice of dismissal

(3) On dismissing a complaint under paragraph 59(2)(a), the Chairperson of the Professional Conduct Committee must give the complainant and the respondent notice of and reasons for the dismissal, in accordance with the regulations.

#### Suspension by the Professional Conduct Committee

##### Suspension by Professional Conduct Committee

- 60.** (1) If the conduct of a nurse is being reviewed under this Part, the Professional Conduct Committee may, in accordance with the procedure established in the bylaws,
- (a) suspend the nurse's registration and certificate, if the Professional Conduct Committee determines that a suspension is necessary to protect the health or safety of the public; or
  - (b) place any limitations, terms or conditions on the nurse's entitlement to practice that the Professional Conduct Committee considers necessary to protect the health or safety of the public.

##### Notice of suspension

(2) If the Professional Conduct Committee imposes a suspension under paragraph (1)(a), or places limitations, terms or conditions on a nurse's entitlement to practice under paragraph (1)(b), the Chairperson of the Professional Conduct Committee must, without delay and in accordance with the regulations,

- (a) give the nurse
  - (i) written notice of and reasons for the suspension, or the limitations, terms or conditions, and
  - (ii) written notice of the right to appeal the suspension, or the limitations, terms or conditions, under subsection 61(1); and
- (b) provide the Registrar with a copy of the written notice and reasons given under subparagraph (a)(i).

##### Non-application

(3) Subsection (2) does not apply to a suspension that is deemed under subsection 56(3) to be a suspension under paragraph (1)(a).

##### Effective date of suspension

(4) A suspension under paragraph (1)(a) or the placing of limitations, terms or conditions on a nurse's entitlement to practice under paragraph (1)(b)

- (a) is not effective until written notice of and reasons for the suspension, or the limitations, terms and conditions, are given to the nurse; and
- (b) is only effective until
  - (i) a decision is rendered in respect of the complaint under subsection 64(2) and the complaint is not referred, in whole or in part, to a Board of Inquiry under that subsection,
  - (ii) a decision is rendered in respect of the complaint under sections 78 to 80,

- (iii) the complaint is referred to the Fitness to Practice Committee and the respondent has consented to a requirement made by the Fitness to Practice Committee under subsections 57(4) or (6), or
- (iv) the complaint is referred to an alternative dispute resolution process under subsection 58(1) and the Chairperson of the Professional Conduct Committee has approved the terms of a settlement agreement under subsection 58(3).

#### Revocation of suspension

(5) A suspension under paragraph (1)(a) must be revoked, or limitations, terms or conditions placed on a nurse's entitlement to practice under paragraph (1)(b) must be removed, as applicable, if the Professional Conduct Committee determines that the suspension or the limitations, terms or conditions are no longer necessary to protect the health or safety of the public.

#### Notice of revocation

(6) If a suspension under paragraph (1)(a) is revoked, or limitations, terms or conditions placed on a nurse's entitlement to practice under paragraph (1)(b) are removed, the Chairperson of the Professional Conduct Committee must notify the Registrar without delay.

#### Reinstatement

(7) If the Registrar receives notice under subsection (6) that a suspension has been revoked, the Registrar must, without delay and on payment of any fees prescribed by the bylaws,

- (a) reinstate the nurse in the appropriate register; and
- (b) give written notice of the reinstatement to the nurse, in accordance with the regulations.

#### Notice

(8) If the Registrar receives notice under subsection (6) that limitations, terms or conditions placed on a nurse's entitlement to practice have been removed, the Registrar must, without delay, give written notice to the nurse, in accordance with the regulations.

### Appeal of Suspension

#### Appeal

**61.** (1) A nurse who has had their registration and certificate suspended under subsection 56(4) or paragraph 60(1)(a), or who has had limitations, terms or conditions placed on their entitlement to practice under paragraph 60(1)(b), may, within 30 days of receiving written notice of the suspension under subparagraph 56(6)(a)(i) or subsection 60(2) or of the limitations, terms or conditions under subsection 60(2), as the case may be, appeal the decision of the Professional Conduct Committee to the Nunavut Court of Justice by filing a notice of appeal with the Nunavut Court of Justice and serving it on the college.

## Decision

(2) If, on hearing an appeal under subsection (1), the Nunavut Court of Justice finds that the suspension or the placing of limitations, terms or conditions on the nurse's entitlement to practice was unreasonable, the Nunavut Court of Justice may

- (a) make a decision or an order that reverses or modifies the decision under appeal;
- (b) refer the matter, or any issue, back to the Professional Conduct Committee for further consideration; or
- (c) provide any direction that it considers appropriate.

## Costs

(3) The Nunavut Court of Justice, on hearing an appeal under subsection (1), may make any order as to costs that it considers appropriate.

## Investigation

### Designation of investigator

**62.** (1) The Chairperson of the Professional Conduct Committee must, in writing, designate one or more investigators to investigate any complaint referred or made to the Professional Conduct Committee that

- (a) is not dismissed under subsection 59(2)(d);
- (b) is referred under paragraph 57(8)(b); or
- (c) is referred under paragraph 58(5)(b).

### Eligibility

(2) Any person, including a member of the Professional Conduct Committee, but not including the Executive Director or the Registrar, is eligible to be designated as an investigator.

### Conflict of interest

(3) If a member of the Professional Conduct Committee is appointed as an investigator under subsection (2), they must not participate in any decision under subsections 64(1) to (3).

### Assistance for investigation

**63.** (1) With the approval of the college, an investigator may engage, at the expense of the college, any legal or other assistance that the investigator considers necessary for the purposes of the investigation.

### Inquiries and production

(2) For the purpose of investigating a complaint, an investigator may

- (a) make oral or written inquiries of any person whom the investigator reasonably believes has or may have information relevant to the complaint;
- (b) demand the production for examination of documents, records and other materials that the investigator reasonably believes are in a person's possession or under a person's control that are or may be relevant to the complaint; and

- (c) make copies of a document, record or other material produced for examination.

#### Duty to cooperate

(3) Every person to whom an inquiry is made under paragraph (2)(a) must, to the best of their ability, respond to the inquiry.

#### Duty to produce document

(4) Every person to whom a demand is made under paragraph (2)(b) must provide to the investigator any document, record or other material that is the subject of the demand no later than 30 days after the demand is made, or within such further period of time as the investigator may allow.

#### Response required

(5) A nurse must not refuse, on the grounds of professional privilege or confidentiality, to respond to inquiries from an investigator, or to produce for examination a document, record or other material.

#### Return of materials

(6) Within a reasonable period of time, but no later than 14 days after the completion of a hearing into a complaint, an investigator must return any document, record or other material produced for examination.

#### Application to Nunavut Court of Justice

(7) If a person fails or refuses to respond to an inquiry or to comply with a demand made by an investigator under subsection (2), the college may apply to the Nunavut Court of Justice for an order requiring the person to respond or to comply.

#### Supporting affidavit

(8) An application under subsection (7) must include a statement by the investigator, on oath or affirmation, of the grounds for believing the matter referred to in paragraph (2)(a) or (b).

#### Failure or refusal to respond or comply

(9) If a respondent fails or refuses to respond to an inquiry or to comply with a demand made by an investigator under subsection (2), the investigator may make a complaint to the Chairperson of the Professional Conduct Committee in accordance with the bylaws, and the failure or refusal may be found by a Board of Inquiry to be unprofessional conduct.

#### Additional matters

(10) An investigator may investigate any matter, in addition to the complaint, that arises during the course of an investigation that may constitute unprofessional conduct by the respondent.

#### Summary to respondent

(11) On investigating an additional matter, an investigator must



- (a) provide to the respondent and to the Chairperson of the Professional Conduct Committee a summary of the additional matter under investigation; and
- (b) provide the respondent with an opportunity to present information in respect of the additional matter.

#### Written report to Chairperson

(12) On completing an investigation, the investigator must provide a written report to the Chairperson of the Professional Conduct Committee.

#### Copy of report to respondent

- (13) The Chairperson of the Professional Conduct Committee must give the respondent
- (a) a copy of the investigation report; and
  - (b) written notice that they will be invited to make a written submission under subsection 64(4) before the Professional Conduct Committee makes a decision.

#### Further allegations

**64.** (1) After considering an investigation report, the Professional Conduct Committee may add further allegations to the complaint arising from an investigation of any additional matter under subsection 63(10).

#### Acting on investigation report

(2) Subject to subsection (4), after considering an investigation report, the Professional Conduct Committee must

- (a) dismiss the complaint, if the Professional Conduct Committee is satisfied that
  - (i) the conduct described in the complaint does not amount to unprofessional conduct,
  - (ii) the complaint is trivial, frivolous or vexatious, or
  - (iii) there is insufficient evidence of unprofessional conduct to provide a reasonable basis to continue with the complaints process;
- (b) censure the respondent in accordance with section 65 if
  - (i) the respondent agrees to accept the censure, and
  - (ii) the Professional Conduct Committee has decided that no action is to be taken against the respondent other than censure;
- (c) accept the voluntary surrender of the respondent's registration and certificate in accordance with section 66;
- (d) accept an undertaking from the respondent that provides for one or more of the following:
  - (i) the respondent to complete a specified course of studies or training,
  - (ii) the respondent to attend specified counselling or undergo specified treatment,

- (iii) the placing of limitations, terms or conditions on the respondent's entitlement to practice, including those set out in subsection 66(9) relating to reinstatement;
- (e) refer the complaint, in whole or in part, to the Fitness to Practice Committee if, in the opinion of the investigator and in accordance with the regulations, the respondent
  - (i) is incapable of practising nursing, or
  - (ii) is unfit to practice nursing;
- (f) refer the complaint, in whole or in part, to a Board of Inquiry to conduct a hearing; or
- (g) take any other action the Professional Conduct Committee considers appropriate that is not inconsistent with or contrary to this Act, the regulations or the bylaws.

#### Direction to pay costs

- (3) The Professional Conduct Committee may direct the respondent to pay to the college, within the time stated in the direction, all or part of
- (a) the costs of the investigation; and
  - (b) if limitations, terms or conditions are placed on the respondent's entitlement to practice under subparagraph (2)(d)(iii), the costs incurred by the college in monitoring compliance with the limitations, terms or conditions.

#### Hearing not required

- (4) The Professional Conduct Committee is not required to hold a hearing before taking action under subsection (2), but must, in accordance with the regulations
- (a) invite the respondent to make a written submission within 30 days or within such longer period of time as the Professional Conduct Committee may specify; and
  - (b) consider any submission made under paragraph (a).

#### Notice of decision

- (5) The Chairperson of the Professional Conduct Committee must, without delay and in accordance with the regulations,
- (a) give a copy of any decision the Professional Conduct Committee makes under subsection (2) to the respondent;
  - (b) give written notice of the decision to the complainant; and
  - (c) other than in the case of a decision made under paragraph (2)(f), give written reasons for the decision to the respondent.

#### Notice of dismissal

- (6) On dismissing a complaint under paragraph (2)(a), the Chairperson of the Professional Conduct Committee must also give written reasons for the dismissal to the complainant, in accordance with the regulations.

## Censure

Appearance in person may be required

**65.** (1) If a respondent is censured under paragraph 64(2)(b), the Professional Conduct Committee may require the respondent to appear before the Professional Conduct Committee to be censured, in accordance with the regulations.

Notice to employer

(2) The Professional Conduct Committee must give to the following persons written notice of, and a description of the circumstances that led to, a censure:

- (a) subject to the bylaws, any employer of the respondent known to the Professional Conduct Committee;
- (b) any person or entity prescribed by the bylaws.

Information to be made publicly available

(3) Subject to subsection (4), the Professional Conduct Committee must make available to the public the following information in writing in respect of a censure, in accordance with the regulations:

- (a) the name of the respondent who has been censured;
- (b) a description of the circumstances that led to the censure.

Censure relating to disability or condition

(4) If, in agreeing to accept a censure, the respondent admits that their capacity to provide nursing services in accordance with accepted standards is impaired by a disability or condition, including an addiction or illness, the Professional Conduct Committee must not include information that the respondent has a disability or condition when making a description of the circumstances that led to the censure publicly available under paragraph (3)(b).

## Voluntary Surrender of Certificate of Registration

Transfer to Professional Conduct Committee

**66.** (1) If the Complaints Officer accepts the voluntary surrender of a respondent's registration and certificate under paragraph 54(1)(b), the Complaints Officer must transfer the matter to the Professional Conduct Committee for the purposes of this section.

Requirements for reinstatement

(2) If a matter is transferred to the Professional Conduct Committee under subsection (1), or if the Professional Conduct Committee accepts the voluntary surrender of a respondent's registration and certificate under paragraph 64(2)(c), the Chairperson of the Professional Conduct Committee may direct the respondent to do one or more of the following before the respondent's registration and certificate may be reinstated:

- (a) to the satisfaction of the Professional Conduct Committee,
  - (i) complete a specified course of studies or training or obtain supervised practical experience under a temporary certificate issued for that purpose, or
  - (ii) take specified counselling or undergo specified treatment;

- (b) satisfy the Professional Conduct Committee
  - (i) as to the respondent's competence generally, or in a particular area of practice, or
  - (ii) that a disability or condition is unlikely to result in further unprofessional conduct.

#### Direction to pay costs

(3) The Chairperson of the Professional Conduct Committee may direct the respondent to pay to the college, within the time stated in the direction, all or part of any costs incurred by the college in monitoring compliance with a direction given under subsection (2).

#### Notice to employer

(4) The Chairperson of the Professional Conduct Committee must give to the following persons notice of, and a description of the circumstances that led to, a voluntary surrender:

- (a) subject to the bylaws, any employer of the respondent known to the Professional Conduct Committee;
- (b) any person or entity prescribed by the bylaws.

#### Information to Registrar

(5) Subject to subsection (6), the Chairperson of the Professional Conduct Committee must provide the Registrar with the following information in writing in respect of a voluntary surrender for inclusion in the public register:

- (a) the name of the respondent;
- (b) the fact that the respondent has voluntarily surrendered their registration and certificate;
- (c) a description of the circumstances that led to the voluntary surrender.

#### Voluntary surrender relating to disability or condition

(6) If, in agreeing to voluntarily surrender their registration and certificate, the respondent admits that their capacity to provide nursing services in accordance with accepted standards is impaired by a disability or condition, including an addiction or illness, the Professional Conduct Committee must not include information that the respondent has a disability or condition with the information provided to the Registrar under subsection (5).

#### Information to be made publicly available

(7) If the Registrar receives information in respect of a voluntary surrender under subsection (5), the Registrar must add the information to the public register under paragraph 93(1)(b).

#### Duration of voluntary surrender

(8) A voluntary surrender remains in effect until the Professional Conduct Committee is satisfied that the complaint has been resolved.

#### Conditions on reinstatement

(9) If the Professional Conduct Committee is satisfied that the complaint has been resolved, the Chairperson of the Professional Conduct Committee must direct the respondent's

registration and certificate to be reinstated on payment of any fees prescribed by the bylaws, and may, by that direction, place limitations, terms or conditions on the respondent's entitlement to practice, including requirements that the respondent do one or more of the following:

- (a) limit their practice;
- (b) practice under supervision;
- (c) not engage in sole practice;
- (d) permit periodic inspections or audits of their practice, including inspections or audits of practice records;
- (e) report to the Professional Conduct Committee or the Registrar on specific matters;
- (f) comply with any other conditions the Professional Conduct Committee considers appropriate in the circumstances;
- (g) pay to the college, within the time stated in the direction, all or part of the costs incurred by the college in monitoring compliance with the limitations, terms or conditions.

#### Copy of direction

(10) If the Professional Conduct Committee makes a direction under subsection (9), the Chairperson of the Professional Conduct Committee must, without delay, give a copy of the direction to the respondent and to the Registrar in accordance with the regulations.

#### Reinstatement

(11) If the Registrar receives a copy of a direction under subsection (10), the Registrar must, without delay and on payment of any fees prescribed by the bylaws,

- (a) reinstate the respondent in the appropriate register; and
- (b) give notice of the reinstatement to the respondent in accordance with the regulations.

### Referral to a Board of Inquiry

#### Referral to Board of Inquiry

**67.** In addition to any referral made under paragraph 64(2)(f), the Professional Conduct Committee may refer a complaint, in whole or in part, to a Board of Inquiry to conduct a hearing,

- (a) if the Complaints Officer accepts the voluntary surrender of a respondent's registration and certificate under paragraph 54(1)(b) and the matter is transferred to the Professional Conduct Committee under section 66, and the complaint is not resolved to the satisfaction of the Professional Conduct Committee under that section;
- (b) if the Professional Conduct Committee accepts the voluntary surrender of a respondent's registration and certificate under paragraph 64(2)(c), and the complaint is not resolved to the satisfaction of the Professional Conduct Committee under section 66;
- (c) if the Professional Conduct Committee provides an undertaking to the respondent for their consideration for the purposes of paragraph 64(2)(d), and the respondent does not, within 30 days after the undertaking is provided,

- (i) sign an undertaking acceptable to the Professional Conduct Committee, and
- (ii) submit the signed undertaking to the Professional Conduct Committee; or
- (d) if the Professional Conduct Committee accepts an undertaking from the respondent under paragraph 64(2)(d), and the respondent fails to comply with the undertaking or a condition of the undertaking.

### Board of Inquiry

#### Notice of referral

**68.** (1) If the Professional Conduct Committee refers a complaint to a Board of Inquiry to conduct a hearing, the Chairperson of the Professional Conduct Committee must notify the Board of Directors and the Complaints Officer.

#### Establishment

(2) On receiving notice under subsection (1), the Board of Directors must, in accordance with the bylaws, establish a Board of Inquiry to hear the matter.

#### Composition

- (3) Subject to subsection (4) and (5), the composition of the Board of Inquiry
- (a) must be in accordance with the bylaws; and
  - (b) must include at least one person who is a member of the public in Nunavut and who is recommended for inclusion on the Board of Inquiry by the Minister.

#### Application

(4) Paragraph (3)(b) applies only if the Minister recommends a person for inclusion on the Board of Inquiry within 30 days from the notice given under subsection (1).

#### If no recommendation by the Minister

(5) If a member of the public in Nunavut is not recommended by the Minister, at least one person who is a member of the public in Nunavut must be appointed to the Board of Inquiry.

#### Restriction

(6) The Complaints Officer, an investigator appointed under subsection 62(1) or a person who has taken part in an alternative dispute resolution process, Fitness to Practice Committee review or Professional Conduct Committee review, of what is to be the subject matter of the hearing, is not eligible to be designated as a member of the Board of Inquiry.

#### Chairperson

(7) The Board of Directors must designate one member of the Board of Inquiry as Chairperson of the Board of Inquiry.

## Hearings

### Rules of procedure

**69.** (1) The Professional Conduct Committee may, subject to this Act and the bylaws, make rules of procedure respecting the conduct of hearings.

### Natural justice

(2) Hearings must be conducted in accordance with the rules of natural justice.

### Hearing

**70.** (1) A Board of Inquiry must conduct a hearing into a complaint that is referred to it.

### Notice of hearing

(2) At least 30 days before the commencement of the hearing, the Chairperson of the Board of Inquiry must serve the complainant and the respondent with a written notice stating the date, time and place of the hearing, in accordance with the regulations.

### Non-attendance

(3) If the respondent does not attend the hearing, the Board of Inquiry, on proof of service of the written notice on the respondent, may proceed with the hearing and take any action authorized by this Act without further notice to the respondent.

### Adjournment

**71.** On application by the Complaints Officer or respondent, the Board of Inquiry may, on the terms it considers appropriate, grant a temporary adjournment of a hearing.

### Absence of member

**72.** (1) Subject to subsection (2), if a member of the Board of Inquiry becomes unable to continue with the hearing, the Board of Inquiry may, in the absence of the member, continue with and complete the hearing.

### Members

- (2) A Board of Inquiry must not continue a hearing
- (a) with fewer than two members; and
  - (b) without a member of the public in Nunavut.

### Public hearings

**73.** (1) A hearing must be open to the public, unless the Board of Inquiry is of the opinion that

- (a) personal, medical, financial or other interests of a person may be prejudiced if all or part of the hearing is held in public; and
- (b) the privacy interests of the person described in paragraph (a) outweigh the public interest in the hearing being open to the public.

#### Exception

(2) If the Board of Inquiry is satisfied as to the matters referred to in paragraphs (1)(a) and (b), the Board of Inquiry may exclude the public from all or part of the hearing.

#### Assistance for hearing

**74.** (1) With the approval of the college, the Board of Inquiry may engage, at the expense of the college, any legal or other assistance that the Board of Inquiry considers necessary for the purposes of a hearing.

#### Parties

(2) The parties to a hearing are the college and the respondent.

#### Complainant

(3) The complainant is not a party to a hearing.

#### Presentation of case

(4) The Complaints Officer, or legal counsel for the college, must present the case against the respondent at a hearing on behalf of the college.

#### Compellable witness

**75.** (1) The following persons are compellable witnesses at a hearing:

- (a) the respondent;
- (b) the complainant;
- (c) any other person whom the Board of Inquiry or a party to a hearing into a complaint reasonably believes
  - (i) may have knowledge respecting the complaint, or
  - (ii) has in their possession or under their control documents, records or other materials that are or may be relevant to the complaint.

#### Compelling attendance

(2) The attendance of a witness before the Board of Inquiry to testify or to produce documents, records or other materials may be compelled by a written notice issued by the Chairperson of the Board of Inquiry and served on the witness, requiring the witness to attend and stating

- (a) the date, time and place at which the witness is to attend; and
- (b) the documents, records or other materials, if any, that the witness is required to produce.

#### Issue of notices on request

(3) The Chairperson of the Board of Inquiry must

- (a) issue notices under subsection (2) at the written request of a party to the hearing; and
- (b) provide the notices, without charge, to the party who requested them to facilitate service on the witnesses.



### *Interprovincial Subpoenas Act*

(4) The *Interprovincial Subpoenas Act* applies to

- (a) a written notice issued under subsection (2), if a witness is required to
  - (i) attend a place outside Nunavut, or
  - (ii) send originals of documents, records or other materials to a place outside Nunavut; and
- (b) a written notice issued under subsection 79(2) of the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories).

### Witness fees

(5) Subject to subsection (4), a witness, other than the respondent, who has been served with a notice to attend or a notice for the production of documents, records or other materials, is entitled to be paid the usual fees payable to witnesses in an action in the Nunavut Court of Justice by the party requiring the witness to attend or to produce.

### Application to Nunavut Court of Justice

(6) The Chairperson of the Board of Inquiry or the party wanting to call a witness may apply to the Nunavut Court of Justice for an order to summon the witness to attend before the Board of Inquiry to testify or to require the witness to produce documents, records or other materials if the witness failed or refused

- (a) to attend before a hearing of the Board of Inquiry after receiving a notice to attend; or
- (b) to produce the documents, records or other materials as required by a notice for production.

### Supporting affidavit

(7) An application under paragraph (6)(a) must, if the witness is not the respondent or complainant, include a statement by the applicant, on oath or affirmation, of the grounds for reasonably believing that the witness may have knowledge respecting the complaint.

### Supporting affidavit

(8) An application under paragraph (6)(b) must include a statement by the applicant of the grounds for reasonably believing that the witness has in their possession or under their control documents, records or other materials that are or may be relevant to the complaint.

### Oath or affirmation

(9) A member of the Board of Inquiry has the power to administer an oath or affirmation to a witness who is to give evidence before the Board of Inquiry.

### Examination

(10) A witness at a hearing may be examined on oath or affirmation on all matters relevant to the hearing and must not be excused from answering a question on the grounds of professional privilege or on the grounds that the answer might

- (a) tend to incriminate the witness;
- (b) subject the witness to punishment under the disciplinary provisions of this Act or the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories); or

- (c) tend to establish the liability of the witness
  - (i) in a civil proceeding at the instance of the Government of Nunavut or any person, or
  - (ii) to prosecution under an Act of Nunavut or an Act of Canada.

#### Limitation

(11) An answer given under subsection (10) must not be used or received against the witness in any civil proceedings or in any proceedings under any other Act of Nunavut, except in a prosecution for or proceedings in respect of perjury or the giving of contradictory evidence if the answer

- (a) tends to incriminate the witness;
- (b) subjects the witness to punishment; or
- (c) tends to establish the liability of the witness as described in paragraph 10(c).

#### Testimony of non-resident witness

(12) For the purpose of obtaining the testimony of a witness who is outside of Nunavut, the Nunavut Court of Justice, on *ex parte* application by the Chairperson of the Board of Inquiry, the Complaints Officer or the respondent may, under the Rules of the Nunavut Court of Justice and with such modifications as the circumstances require, make an order appointing an examiner for the obtaining of evidence of the witness.

#### Civil contempt

**76.** (1) On application to the Nunavut Court of Justice in accordance with the Rules of the Nunavut Court of Justice, proceedings for civil contempt of court may be brought against a witness

- (a) who fails
  - (i) to attend before a hearing of the Board of Inquiry after receiving a notice to attend,
  - (ii) to produce documents, records or other materials as required by a notice to produce them, or
  - (iii) in any way to comply with a notice referred to in subparagraph (i) or (ii); or
- (b) who refuses to be sworn or affirmed, or to answer any question allowed by the Board of Inquiry before whom the hearing is being conducted.

#### Unprofessional Conduct

(2) If the witness referred to in subsection (1) is the respondent, the failure or refusal may be held to be unprofessional conduct

#### Record of hearing

**77.** (1) The Board of Inquiry must make a record of each hearing.

#### Contents of record

(2) A record of a hearing must include any information prescribed by the bylaws.

#### Recording of oral evidence

(3) The oral evidence given at a hearing must be recorded by audio tape or by a device, machine or system approved by the Board of Inquiry for recording sound.

#### Transcript of recording

(4) At the request of a party who is appealing a decision of the Board of Inquiry, a transcript of a recording made under subsection (3) must be prepared and given to that party at that party's expense.

### Decision

#### Action if conduct not unprofessional

**78.** (1) If, on completion of a hearing, the Board of Inquiry finds that the conduct under review is not unprofessional conduct, the Board of Inquiry must dismiss the complaint.

#### Action on finding of unprofessional conduct

(2) If, on completion of a hearing, the Board of Inquiry finds that an act or omission of a respondent constitutes unprofessional conduct, the Board of Inquiry may, by order,

- (a) reprimand the respondent;
- (b) suspend the registration and certificate of the respondent for a stated period;
- (c) suspend the registration and certificate of the respondent until the Professional Conduct Committee is satisfied
  - (i) that the respondent has completed a specified course of studies or training or obtained supervised practical experience under a temporary certificate issued for that purpose,
  - (ii) that the respondent has taken specified counselling or undergone specified treatment,
  - (iii) as to the respondent's competence generally, or in a particular area of practice, or
  - (iv) that a disability or condition is unlikely to result in further unprofessional conduct;
- (d) accept, in place of a suspension, the respondent's undertaking to limit their practice for a stated period or until the Professional Conduct Committee is satisfied that the limit is no longer required;
- (e) impose limitations, terms or conditions on the respondent's entitlement to practice for a stated period or until the Professional Conduct Committee is satisfied that they are no longer required;
- (f) direct the respondent to complete a specified course of studies or training or to satisfy the Professional Conduct Committee as to the respondent's competence generally, or in a particular area of practice;
- (g) direct the respondent to take specified counselling or to undergo specified treatment;
- (h) direct the respondent to satisfy the Professional Conduct Committee that a disability or condition has been, or is being, successfully treated, or that

the disability or condition does not impair the respondent's capacity to provide nursing services in accordance with accepted standards;

- (i) direct the respondent to waive, reduce or repay a fee for services rendered by the respondent that, in the opinion of the Board of Inquiry, were not rendered or were rendered improperly;
- (j) cancel the registration and certificate of the respondent; or
- (k) make any further or other order that the Board of Inquiry considers appropriate that is not inconsistent with or contrary to this Act, the regulations or the bylaws.

#### Costs respecting undertaking or conditions

(3) If the Board of Inquiry accepts an undertaking from the respondent to limit their practice, or imposes limitations, terms or conditions on the respondent's entitlement to practice, the Board of Inquiry may order the respondent to pay to the college, within the time stated in the order, all or part of the costs incurred by the college in monitoring compliance with the undertaking or with the limitations, terms or conditions.

#### Costs and fine

**79.** The Board of Inquiry may, in addition to the orders that may be made under section 78, order the respondent to pay to the college, within the time stated in the order,

- (a) all or part of the costs of the hearing;
- (b) a fine not exceeding \$10,000; or
- (c) both costs and a fine.

#### Decision in writing

**80.** (1) A decision or an order at the completion of a hearing into a complaint must be in writing and must include the findings of fact on which the decision or order was based and the reasons for the decision or order.

#### Alteration of decision when public excluded from hearing

(2) If the public is excluded from all or part of a hearing under subsection 73(2), the Board of Inquiry may issue directions to the Registrar concerning the manner in which the decision or order must be altered before it is included in the public register.

#### Service of decision

(3) On issuing a decision or an order at the completion of a hearing into a complaint, the Chairperson of the Board of Inquiry must, without delay,

- (a) serve on the respondent
  - (i) a copy of the decision or order, and
  - (ii) written notice of the right to appeal the decision or order under section 87;
- (b) give written notice of the decision or order to the complainant; and
- (c) provide a copy of the decision or order to the Registrar.

#### Notice of dismissal

(4) On dismissing a complaint under subsection 78(1), the Chairperson of the Board of Inquiry must also give the complainant written reasons for the dismissal.

### General

#### Contravention of order

**81.** (1) If the Professional Conduct Committee is satisfied that a nurse has contravened or failed to fulfill an order under subsection 78(2), it may, without a further hearing,

- (a) direct that the registration and certificate of the nurse be suspended; and
- (b) by that direction, set any terms and conditions that it considers appropriate for reinstatement.

#### Copy of direction

(2) If the Professional Conduct Committee makes a direction under subsection (1), the Chairperson of the Professional Conduct Committee must, without delay, give a copy of the direction to the nurse and to the Registrar.

#### Suspension for non-payment

(3) If the Registrar is satisfied that a nurse who has been ordered to pay costs under subsection 78(3), or a fine, costs or both under section 79, is able to pay the amount within the stated time but fails to do so, the Registrar may suspend the registration and certificate of the nurse until the amount is paid.

#### Notice of suspension

(4) If the Registrar suspends the registration and certificate of a nurse under subsection (3), the Registrar must give written notice of the suspension to the nurse without delay in accordance with the regulations.

#### Notice if terms and conditions met

**82.** (1) If a nurse has been suspended under subsection 78(2) or 81(1) and terms and conditions for reinstatement were set by a Board of Inquiry, the Professional Conduct Committee, the Appeals Committee or the Nunavut Court of Justice, the Chairperson of the Professional Conduct Committee must notify the Registrar if the terms and conditions are met.

#### Reinstatement following suspension

(2) If a nurse has been suspended under subsection 78(2) or 81(1), the Registrar must, on payment of any fees prescribed by the bylaws,

- (a) reinstate the nurse in the applicable register,
  - (i) on the expiry of a stated period of suspension, or
  - (ii) on being notified under subsection (1) that the terms and conditions set for reinstatement by a Board of Inquiry, the Professional Conduct Committee, the Appeals Committee or the Nunavut Court of Justice, have been met; and
- (b) give written notice of the reinstatement to the nurse, in accordance with the regulations.

#### Recovery of fine or costs

**83.** A fine or costs ordered to be paid under this Part is a debt due to the college and may be recovered by the college by civil action for debt.

#### Prohibition

**84.** (1) Subject to subsection (2), a nurse whose registration and certificate are suspended, or who has voluntarily surrendered their registration and certificate, under this Part, must not engage in the practice of nursing until notified in writing by the Registrar

- (a) that
  - (i) in the case of a suspension, the suspension has expired in accordance with its terms or has been revoked, or
  - (ii) in the case of a voluntary surrender, a direction for reinstatement has been made; and
- (b) that the nurse has been reinstated in the appropriate register.

#### Practice under temporary certificate

(2) Subsection (1) does not prohibit a nurse from engaging in the practice of nursing under a temporary certificate issued to them for the purpose of meeting terms and conditions for reinstatement.

### Notice to Employers

#### Notice to employers

**85.** If a nurse's registration and certificate are suspended or cancelled or limitations, terms or conditions are placed on their entitlement to practice under this Part, the Registrar must, without delay, give written notice, in accordance with the regulations,

- (a) subject to the bylaws, to any employer of the nurse known to the Registrar; and
- (b) to any person or entity prescribed by the bylaws.

### Appeal

#### Appeals Committee

**86.** (1) When hearing an appeal under this Act, the Appeals Committee and any panel of the Appeals Committee must include

- (a) the member of the public in Nunavut appointed under paragraph 90(3)(b) of the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories); or
- (b) if a member of the public in Nunavut is not so appointed, or one is so appointed but they are unable to hear the appeal for any reason, another member of the public in Nunavut.

#### Panel

(2) An appeal under paragraph 87(a) may be heard by a panel of the members of the Appeals Committee established in accordance with the bylaws.

## Appeal

**87.** If a decision or an order is made under section 78 or 79, the college or the nurse who is subject to the decision or order may, within 30 days after service of the decision or order,

- (a) if members are appointed to the Appeals Committee, appeal the decision or order to the Appeals Committee, in accordance with the procedure established in the bylaws; or
- (b) if members are not appointed to the Appeals Committee, appeal the decision or order to the Nunavut Court of Justice by filing a notice of appeal with the Nunavut Court of Justice and serving it on
  - (i) the nurse, in the case of an appeal by the college, or
  - (ii) the college, in the case of an appeal by a nurse.

## Further appeal

**88.** The college or a nurse who was a party to an appeal heard by the Appeals Committee may, within 30 days after service of a decision or order of the Appeals Committee, appeal the decision or order to the Nunavut Court of Justice by filing a notice of appeal with the Nunavut Court of Justice and serving it on

- (a) the nurse, in the case of an appeal by the college; or
- (b) the college, in the case of an appeal by a nurse.

## Appeal to Appeals Committee

**89.** (1) An appeal to the Appeals Committee must be based on the record of the hearing before the Board of Inquiry and on the decision or order of the Board of Inquiry.

## Appeal to Nunavut Court of Justice

- (2) An appeal to the Nunavut Court of Justice must be based, as the case may be,
  - (a) on the record of the hearing before the Board of Inquiry and on the decision or order of the Board of Inquiry; or
  - (b) on the record of the appeal before the Appeals Committee and the decision or order of the Appeals Committee.

## Decision

**90.** (1) The Appeals Committee or the Nunavut Court of Justice, on hearing an appeal from a decision or an order of a Board of Inquiry, may

- (a) make any finding of fact that, in its opinion, should have been made;
- (b) make an order that affirms, reverses or modifies the decision or order of the Board of Inquiry;
- (c) refer the matter, or any issue, back to the Board of Inquiry for further consideration; or
- (d) provide any direction that it considers appropriate.

## Costs

(2) The Appeals Committee or the Nunavut Court of Justice, on hearing an appeal from a decision or an order of a Board of Inquiry, may make any order as to costs that it considers appropriate.

#### Decision

**91.** (1) The Nunavut Court of Justice, on hearing an appeal from a decision or an order of the Appeals Committee, may

- (a) make any finding of fact that, in its opinion, should have been made;
- (b) restore the decision or order of the Board of Inquiry;
- (c) make a decision or an order that affirms, reverses or modifies the decision or order of the Appeals Committee;
- (d) refer the matter, or any issue, back to the Board of Inquiry for further consideration; or
- (e) provide any direction that it considers appropriate.

#### Costs

(2) The Nunavut Court of Justice, on hearing an appeal from a decision or an order of the Appeals Committee, may make any order as to costs that it considers appropriate.

#### No further appeal

**92.** A decision or an order of the Nunavut Court of Justice on an appeal under section 90 or 91 is final and conclusive and is not subject to further appeal.

### Public Register

#### Public register

**93.** (1) The Registrar must, in accordance with the bylaws and the regulations, maintain a public register of

- (a) decisions and orders made by Boards of Inquiry and the Appeals Committee under this Act;
- (b) any information provided by the Professional Conduct Committee in respect of a voluntary surrender under subsection 66(5); and
- (c) any additional information prescribed by the bylaws.

#### Period of retention in register

(2) The Registrar must keep in the public register a copy of each decision or order referred to in paragraph (1)(a) for a period of at least 10 years from the date when the decision or order was entered in the register.

#### Period of retention in register

(3) The Registrar must keep in the public register information referred to in paragraph (1)(b) or (c) for the period of time specified in the bylaws.

#### Inspection of public register

(4) Any person may, on reasonable notice to the Registrar, inspect the public register.

#### Register to be posted online

(5) The public register must be made available to the public by posting it on the college's website, and information that is required to be included in the register must be added to the website without delay.



PART 8  
TERMINATION OF FUNCTIONS IN NUNAVUT

Determination by Northwest Territories Branch

**94.** (1) Subject to subsection (4), the Northwest Territories Branch may, by a resolution of a general meeting of the Branch made in accordance with the bylaws, determine that the college will no longer perform functions in respect of Nunavut.

Determination by Nunavut Branch

(2) The Nunavut Branch may, by a resolution of a general meeting of the Branch made in accordance with the bylaws, determine that the functions of the college in respect of Nunavut will be performed by a body other than the college.

Notice of determination

(3) If the Northwest Territories Branch or the Nunavut Branch makes a determination under subsection (1) or (2) respectively, it must provide notice of that determination to the other Branch, to the Minister and to a Minister responsible for the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories).

Limitation

(4) If the Northwest Territories Branch makes a determination under subsection (1), the date on which the college ceases to perform functions in respect of Nunavut must not be earlier than the earliest of the following:

- (a) a date agreed to in writing by the Minister and a Minister responsible for the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories);
- (b) the date on which the functions of the college in respect of Nunavut are performed by a body other than the college;
- (c) one year after notice is provided to the Nunavut Branch under subsection (3).

Division of assets and liabilities

**95.** (1) After notice is provided under subsection 94(3), the Northwest Territories Branch and the Nunavut Branch must enter into negotiations in respect of the division of the assets and liabilities of the college.

Division in accordance with membership ratio

(2) The assets and liabilities of the college must be divided between the Northwest Territories Branch and the Nunavut Branch in a ratio equal to the ratio of the number of members in each Branch.

Audited financial statements

(3) The quantum of the assets and liabilities of the college must, for purposes of division under subsection (2), be determined on the basis of the audited financial statements of the college for the most recent fiscal year ended at the time notice is provided under subsection 94(3).

#### Number of members in each Branch

(4) For purposes of applying the ratio referred to in subsection (2), the number of members in each Branch must be determined as at the end of the most recent year ended at the time notice is provided under subsection 94(3).

#### Ownership of divided assets and liabilities

- 96.** (1) Upon a division of the assets and liabilities of the college,
- (a) the assets and liabilities assigned to the Northwest Territories Branch are the property of the college; and
  - (b) the assets and liabilities assigned to the Nunavut Branch are the property of the Nunavut Branch or any other body the Branch designates to receive those assets and liabilities.

#### Legal personality

- (2) When the Nunavut Branch is assigned property under paragraph (1)(b),
- (a) it is deemed to be a legal person with the authority to
    - (i) acquire, hold and dispose property for its purposes, and
    - (ii) have all the powers and responsibilities of a natural person with respect to its property;
  - (b) the majority of its members may exercise the powers and responsibilities under subparagraph (a)(ii); and
  - (c) its members are exempt from personal liability for its debts, obligations or acts.

## PART 9 GENERAL

### Miscellaneous

#### Right to recover reasonable charges

**97.** A person may bring an action for the recovery of reasonable charges for professional services, advice or visits provided and the costs of any materials or appliances supplied by that person during the time the person was a registrant, against the person to whom the services, advice or visits were provided or to whom the materials or appliances were supplied.

#### Limitation of liability

**98.** (1) No action or other proceeding for damages lies against a member of the Board of Directors, the Registrar, the Executive Director, a member of a committee of the college, the Complaints Officer, a mediator, a facilitator, an investigator, a member of a Board of Inquiry or any officer or employee of the college for any act done or omission made by that person in good faith in the exercise of their powers or the performance of their duties.

#### Defamation

(2) No action for defamation may be founded on a communication regarding the conduct of a nurse or a former nurse if the communication is made or is published in good faith by a person described in subsection (1) in accordance with this Act, the regulations or the bylaws.

#### Service on college

**99.** (1) If this Act requires that a notice or other document be served on the college, the document may be

- (a) served personally on the Executive Director or the Registrar;
- (b) left with an officer or employee of the college at the head office of the college;
- (c) mailed by registered mail to the head office of the college; or
- (d) served on the college by a method prescribed by the bylaws.

#### Service on person

(2) If this Act requires that a notice or other document be served on a person, the document may be

- (a) served personally on the person;
- (b) mailed by registered mail to the person; or
- (c) served on the person by a method prescribed by the bylaws.

#### Address of complainant

(3) If a person to be served is a complainant who has made a complaint under subsection 51(1), an address provided by the person to the college at the time of the complaint is deemed to be their address unless the person has provided the college with written notice of another address.

#### Address of registrant

(4) If a person to be served is a registrant, the most recent address provided by the registrant in writing to the college is deemed to be their address.

### Emergencies

#### Emergency nursing services

**100.** Nothing in this Act restricts the rendering of nursing services in the furnishing of first aid or other temporary assistance in cases of an emergency.

#### Emergency services

**101.** (1) Nothing in the *Dental Profession Act*, the *Medical Profession Act*, the *Midwifery Profession Act*, the *Pharmacy Act* or the *Veterinary Profession Act* prohibits a registrant from

- (a) in the course of administering emergency medical aid or treatment, doing anything for which a licence is required under those Acts; or
- (b) doing anything in an emergency in an attempt to relieve the pain and suffering of a person or animal.

#### Protection from action

(2) A person must not be held liable for civil damages as a result of acts done or omissions made in good faith under subsection (1) during the time the person was a registrant unless it is established that injuries or death were caused by gross negligence on their part.

## Offences and Punishment

### Prohibitions respecting registered nurses and temporary certificate holders

- 102.** (1) Subject to subsections (7) and (8), a person must not
- (a) hold themselves out to the public by any title, designation or description as a registered nurse or under that title, designation or description render or offer to render services of any kind to a person for a fee or other remuneration, unless they are a registered nurse;
  - (b) use the title "Registered Nurse" or the designation "R.N.", unless they are a registered nurse;
  - (c) hold themselves out to the public by any designation or description as a temporary certificate holder (registered nurse) or under that designation or description render or offer to render services of any kind to a person for a fee or other remuneration, unless they are a temporary certificate holder (registered nurse); or
  - (d) knowingly employ or engage a person to provide the services of a registered nurse unless the person so employed or engaged is a registered nurse or a temporary certificate holder (registered nurse).

### Prohibitions respecting registered nurse authorized prescribers and temporary certificate holders

- (2) Subject to subsections (7) and (8), a person must not
- (a) hold themselves out to the public by any title, designation or description as a registered nurse authorized prescriber or under that title, designation or description render or offer to render services of any kind to a person for a fee or other remuneration, unless they are a registered nurse authorized prescriber;
  - (b) use the title "Registered Nurse Authorized Prescriber" or the designation "R.N. Authorized Prescriber" or "R.N. – A.P.", unless they are a registered nurse authorized prescriber;
  - (c) hold themselves out to the public by any designation or description as a temporary certificate holder (registered nurse authorized prescriber) or under that designation or description render or offer to render services of any kind to a person for a fee or other remuneration, unless they are a temporary certificate holder (registered nurse authorized prescriber); or
  - (d) knowingly employ or engage a person to provide the services of a registered nurse authorized prescriber unless the person so employed or engaged is a registered nurse authorized prescriber or a temporary certificate holder (registered nurse authorized prescriber).

### Prohibitions respecting nurse practitioners and temporary certificate holders

- (3) Subject to subsections (7) and (8), a person must not
- (a) hold themselves out to the public by any title, designation or description as a nurse practitioner or under that title, designation or description render or offer to render services of any kind to a person for a fee or other remuneration, unless they are a nurse practitioner;

- (b) use the title "Nurse Practitioner" or the designation " N.P." or "R.N. – N.P.", unless they are a nurse practitioner;
- (c) hold themselves out to the public by any designation or description as a temporary certificate holder (nurse practitioner) or under that designation or description render or offer to render services of any kind to a person for a fee or other remuneration, unless they are a temporary certificate holder (nurse practitioner); or
- (d) knowingly employ or engage a person to provide the services of a nurse practitioner, unless the person so employed or engaged is a nurse practitioner or a temporary certificate holder (nurse practitioner).

Prohibitions respecting licensed practical nurses and temporary certificate holders

- (4) Subject to subsections (7) and (8), a person must not
  - (a) hold themselves out to the public by any title, designation or description as a licensed practical nurse or under that title, designation or description render or offer to render services of any kind to a person for a fee or other remuneration, unless they are a licensed practical nurse;
  - (b) use the title "Licensed Practical Nurse" or the designation "L.P.N.", unless they are a licensed practical nurse;
  - (c) hold themselves out to the public by any designation or description as a temporary certificate holder (licensed practical nurse) or under that designation or description render or offer to render services of any kind to a person for a fee or other remuneration, unless they are a temporary certificate holder (licensed practical nurse); or
  - (d) knowingly employ or engage a person to provide the services of a licensed practical nurse, unless the person so employed or engaged is a licensed practical nurse or a temporary certificate holder (licensed practical nurse).

Prohibitions respecting registered psychiatric nurses and temporary certificate holders

- (5) Subject to subsections (7) and (8), a person must not
  - (a) hold themselves out to the public by any title, designation or description as a registered psychiatric nurse or under that title, designation or description render or offer to render services of any kind to a person for a fee or other remuneration, unless they are a registered psychiatric nurse;
  - (b) use the title "Registered Psychiatric Nurse" or the designation "R.P.N.", unless they are a registered psychiatric nurse;
  - (c) hold themselves out to the public by any designation or description as a temporary certificate holder (registered psychiatric nurse) or under that designation or description render or offer to render services of any kind to a person for a fee or other remuneration, unless they are a temporary certificate holder (registered psychiatric nurse); or
  - (d) knowingly employ or engage a person to provide the services of a registered psychiatric nurse unless the person so employed or engaged is a registered psychiatric nurse or a temporary certificate holder (registered psychiatric nurse).

Prohibitions respecting registered psychiatric nurse authorized prescribers and temporary certificate holders

- (6) Subject to subsections (7) and (8), a person must not
- (a) hold themselves out to the public by any title, designation or description as a registered psychiatric nurse authorized prescriber or under that title, designation or description render or offer to render services of any kind to a person for a fee or other remuneration, unless they are a registered psychiatric nurse authorized prescriber;
  - (b) use the title "Registered Psychiatric Nurse Authorized Prescriber" or the designation "R.P.N. Authorized Prescriber" or "R.P.N. – A.P.", unless they are a registered psychiatric nurse authorized prescriber;
  - (c) hold themselves out to the public by any designation or description as a temporary certificate holder (registered psychiatric nurse authorized prescriber) or under that designation or description render or offer to render services of any kind to a person for a fee or other remuneration, unless they are a temporary certificate holder (registered psychiatric nurse authorized prescriber); or
  - (d) knowingly employ or engage a person to provide the services of a registered psychiatric nurse authorized prescriber unless the person so employed or engaged is a registered psychiatric nurse authorized prescriber or a temporary certificate holder (registered psychiatric nurse authorized prescriber).

Exception to restriction on practice

(7) A person who is not a member but who is registered as a nurse in a province or another territory may, in the course of assisting with the care of a patient who is being transported into Nunavut from the province or territory where the nurse is registered, or out of Nunavut to the province or territory where the nurse is registered,

- (a) use any title, designation or description that they are authorized to use in the province or territory of registration, and
- (b) provide nursing services, within the scope of those authorized by their registration in the province or territory of registration.

Exception for employers

(8) A person may employ or engage a person described in subsection (7) to perform the services described in that subsection.

Offence and punishment

(9) Every person who contravenes this Act or the regulations is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding \$10,000 or to imprisonment for a term not exceeding 90 days, or to both.

Limitation period

(10) A prosecution for an offence under this Act or the regulations must not be commenced more than two years after the day when the offence is alleged to have been committed.

## Burden of proof

(11) In a prosecution under this Act, a person against whom a charge is laid has the burden of proving that, at the time of the alleged offence,

- (a) the person was a registrant; or
- (b) the person was registered as a nurse in a province or another territory.

## Regulations

### Regulations

**103.** (1) The Minister may make regulations

- (a) respecting the manner in which a complainant may make a complaint to the Complaints Officer;
- (b) respecting the manner in which a complainant may make an application for review of a decision of the Complaints Officer to dismiss a complaint under paragraph 54(1)(a);
- (c) respecting the submissions made by a respondent and complainant to the Professional Conduct Committee under subsection 55(5);
- (d) establishing the circumstances under which a complaint should be referred to the Fitness to Practice Committee;
- (e) respecting the Fitness to Practice Committee, including
  - (i) the composition and number of members,
  - (ii) the powers and duties of the Chairperson and Deputy Chairperson of the Fitness to Practice Committee,
  - (iii) quorum,
  - (iv) the procedure to be followed when reviewing and inquiring into a complaint, and
  - (v) the procedure to be followed if a nurse fails to comply with requirements made by the Fitness to Practice Committee under subsection 57(4) or (6);
- (f) prescribing actions that the Fitness to Practice Committee may require a nurse to consent or submit to under subsection 57(4) or (6);
- (g) respecting the manner in which a nurse may present arguments and evidence to the Fitness to Practice Committee;
- (h) respecting the alternative dispute resolution process under subsection 58(1), including
  - (i) the procedure to be followed when a complaint is referred to the alternative dispute resolution process,
  - (ii) the designation of a facilitator, and
  - (iii) the procedure to be followed if a nurse fails to fulfill the terms of a settlement agreement;
- (i) respecting the manner in which a respondent must appear before the Professional Conduct Committee to be censured under subsection 65(1);
- (j) respecting the manner in which information must be made publicly available by the Professional Conduct Committee in respect of a censure;

- (k) respecting the manner in which the Registrar must give notice to employers under section 85;
- (l) respecting the keeping of a public register under section 93;
- (m) respecting the manner in which the Complaints Officer, the Chairperson of the Professional Conduct Committee or the Registrar must provide notices, summaries, decisions, or other information required under this Act, to the respondent and the complainant;
- (n) defining, enlarging or restricting the meaning of any word or expression used in this Act but not defined in this Act; and
- (o) respecting any other matter that the Minister considers necessary or advisable to carry out the intent and purposes of this Act.

#### Consultation

(2) Before making or amending a regulation under subsection (1), the Minister must consult with the college regarding

- (a) the proposed contents of the regulation, and
- (b) a draft of the regulation.

### TRANSITIONAL

#### **Transfer of records: *Licensed Practical Nurses Act***

**104. On the coming into force of this section, the Government of Nunavut must transfer to the college the records associated with the regulation of licensed practical nurses under the *Licensed Practical Nurses Act*, S.Nu. 2010,c.25, including information contained in the Licensed Practical Nurses Register kept under that Act, in a manner that will protect the security and confidentiality of the records.**

#### **Licensed practical nurses**

**105. (1) If, on the coming into force of this section, a person holds a practical nursing licence issued under section 4 of the *Licensed Practical Nurses Act*, S.Nu. 2010,c.25 and is registered in the Licensed Practical Nurses Register kept under that Act as a licensed practical nurse,**

- (a) **the person is deemed to be registered in the Licensed Practical Nurse Register maintained under this Act as a licensed practical nurse; and**
- (b) **the person's practical nursing licence is deemed to be a certificate of registration as a licensed practical nurse issued under subsection 30(1) of this Act, subject to the same limitations, terms and conditions, if any, set out in the licence.**

#### **Registered nurses**

**(2) If, on the coming into force of this section, a person holds a certificate of registration as a registered nurse issued under subsection 22(1) of the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories), S.N.W.T. 2003,c.15, and is registered in the Nursing Register maintained under that Act as a registered nurse,**

- (a) **the person is deemed to be registered in the Registered Nurse Register maintained under this Act as a registered nurse; and**



- (b) the person's certificate of registration is deemed to be a certificate of registration as a registered nurse issued under subsection 24(1) of this Act, subject to the same limitations, terms and conditions, if any, set out in the original certificate.

#### **Nurse practitioners**

**(3) If, on the coming into force of this section, a person holds a certificate of registration as a nurse practitioner issued under subsection 24(1) of the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories), S.N.W.T. 2003,c.15, and is registered in the Nurse Practitioner Register maintained under that Act,**

- (a) the person is deemed to be registered in the Nurse Practitioner Register maintained under this Act as a nurse practitioner; and
- (b) the person's certificate of registration is deemed to be a certificate of registration as a nurse practitioner issued under subsection 28(1) of this Act, subject to the same limitations, terms and conditions, if any, set out in the original certificate.

#### **Temporary certificate holders**

**(4) If, on the coming into force of this section, a person holds a temporary certificate issued under the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories), S.N.W.T. 2003,c.15, and is registered in a register maintained under subsection 20(1) of that Act as a temporary certificate holder,**

- (a) the person is deemed to be registered in the applicable register under this Act as a temporary certificate holder (registered nurse) or a temporary certificate holder (nurse practitioner); and
- (b) the person's temporary certificate is deemed to be, as applicable, a temporary certificate (registered nurse) or a temporary certificate (nurse practitioner), issued under this Act, subject to the same limitations, terms and conditions, if any, set out in the original temporary certificate.

#### **Continuation of investigation proceeding**

**106. An application process, investigation or proceeding commenced under the *Licensed Practical Nurses Act*, S.Nu. 2010,c.25, must be continued under and in conformity with that Act as if that Act had not been repealed.**

### **TRANSITIONAL: BYLAWS**

#### **Definition: former Act**

**107. (1) In this section, "former act" means the *Nursing Act*, S.N.W.T. 1998,c.38,s.4, the *Licensed Practical Nurses Act*, S.Nu. 2010,c.25, the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories), S.N.W.T. 2003,c.15 or the *Licensed Practical Nurses Act* (Northwest Territories), R.S.N.W.T. 1988,c.C-2.**

## **Bylaws**

(2) Bylaws made under the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories), S.N.W.T. 2003,c.15, to the extent that they are consistent with this Act, the regulations or the bylaws made under this Act, remain in force and are deemed to have been made under this Act, until they are repealed or others made in their stead.

## **Transitional bylaws**

- (3) The college may make bylaws
- (a) respecting the transition to this Act of anything under a former Act, including the interpretation of any transitional provision in this Act; and
  - (b) to remedy any confusion, difficulty, inconsistency or impossibility resulting from the transition to this Act from a former Act.

## **Retroactive effect**

(4) A bylaw made under subsection (3) may be made retroactive to the extent set out in the bylaw.

## **Repeal**

- (5) A bylaw made under subsection (3) is repealed on the earliest of
- (a) the coming into force of an amendment that adds the subject matter of the bylaw to this Act;
  - (b) the coming into force of a bylaw that repeals the bylaw made under subsection (3); and
  - (c) two years after the bylaw comes into force.

## **Effect of repeal**

(6) The repeal of a bylaw under paragraph (5)(b) or (c) does not affect anything done, incurred or acquired under the authority of the bylaw before the repeal of the bylaw.

## **CONSEQUENTIAL AMENDMENTS**

### *Emergency Medical Aid Act*

**108.** Section 1 of the *Emergency Medical Aid Act* is repealed and replaced by the following:

#### **Definition**

1. In this Act, "nurse" means a licensed practical nurse, a nurse practitioner, a registered nurse, a registered psychiatric nurse or a temporary certificate holder of any of those nursing designations, each as defined in subsection 1(1) of the *Nursing Professions Act*,

*Evidence Act*

**109. Section 13 of the *Evidence Act* is amended**

- (a) **in the definition of "health care professional", by**
  - (i) **replacing "*Nursing Act*" with "*Nursing Professions Act*" in paragraph (d), and**
  - (ii) **repealing paragraph (e);**
- (b) **in the definition of "professional association" by repealing and replacing paragraph (d) with the following:**
  - (d) the College and Association of Nurses of the Northwest Territories and Nunavut,
- (c) **in the definition of "legal proceedings" in subparagraph b(i), by deleting "or a hearing panel established under the *Licensed Practical Nurses Act*," after "*Pharmacy Act*".**

*Jury Act*

**110. Paragraph 6(l) of the *Jury Act* is repealed and replaced by the following:**

- (l) licensed practical nurses, nurse practitioners, registered nurses, registered psychiatric nurses and temporary certificate holders of any of those nursing designations, each as defined in subsection 1(1) of the *Nursing Professions Act*, in active practice;
- (l.1) midwives in active practice;

*Labour Standards Act*

**111. (1) The *Labour Standards Act* is amended by this section.**

**(2) Section 30 repealed and replaced by the following:**

30. For the purposes of this Part, a medical certificate must be signed by a qualified medical practitioner or, in a community in Nunavut in which no qualified medical practitioner is resident, by a nurse practitioner, a registered nurse, a registered psychiatric nurse or a temporary certificate holder of any of those nursing designations, each as defined in subsection 1(1) of the *Nursing Professions Act*.

**(3) Paragraph 32(b) is amended by replacing "or nurse," after "medical practitioner" with ", nurse practitioner, registered nurse or a temporary certificate holder of either of those nursing designations, each as defined in subsection 1(1) of the *Nursing Professions Act*,".**

*Liquor Act*

- 112. Subsection 51.2(3) of the *Liquor Act* is amended by**
- (a) repealing and replacing paragraph (b) with the following:**
    - (b) a nurse practitioner, a registered nurse, a registered psychiatric nurse or a temporary certificate holder of any of those nursing designations, each as defined in subsection 1(1) of the *Nursing Professions Act*,
  - (b) repealing and replacing paragraph (c) with the following:**
    - (c) a person authorized to provide nursing services under subsection 102(7) *Nursing Professions Act*; or
  - (c) repealing and replacing paragraph (c.1) with the following:**
    - (c.1) a licensed practical nurse or a temporary certificate holder (licensed practical nurse), each as defined in subsection 1(1) of the *Nursing Professions Act*; or

*Medical Profession Act*

- 113. (1) The *Medical Profession Act*, RSNWT 1988,c.M-9, is amended by this section.**
- (2) Paragraph 46(h) is repealed and replaced by the following:**
- (h) the practice of nursing by a licensed practical nurse, a nurse practitioner, a registered nurse, a registered psychiatric nurse or a temporary certificate holder of any of those nursing designations, each as defined in subsection 1(1) of the *Nursing Professions Act*;
- (3) Section 47 is amended by adding "the *Nursing Professions Act*," after "the *Midwifery Profession Act*,".**

*Medical Profession Act*

- 114. Paragraph (6)(g) of the *Medical Profession Act*, S.Nu. 2020,c.16, is amended by repealing subparagraph (iv).**

*Mental Health Act*

- 115. (1) The *Mental Health Act*, RSNWT 1988,c.M-10, is amended by this section.**
- (2) Subsection 20(2) is amended by replacing "A nurse duly registered under the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories)" with "A person registered under the *Nursing Professions Act* and has a nursing designation as defined in subsection 1(1) of that Act".**

**(3) The definition of "nurse" in subsection 48(1) is repealed and replaced by the following:**

"nurse" means a licensed practical nurse, a nurse practitioner, a registered nurse, a registered psychiatric nurse or a temporary certificate holder of any of those nursing designations, each as defined in subsection 1(1) of the *Nursing Professions Act*;

***Mental Health Act***

**116. (1) The *Mental Health Act*, S.Nu.2021, c.19, is amended by this section.**

**(2) Subsection 2(1) is amended**

- (a) in the definition of "health professional" by**
  - (i) repealing and replacing paragraph (b) by the following:**
    - (b) a nurse practitioner, a registered nurse, a registered psychiatric nurse or a temporary certificate holder of any of those nursing designations, each as defined in subsection 1(1) of the *Nursing Professions Act*;
  - (ii) repealing paragraph (c); and**
- (b) by repealing the definitions of "nurse practitioner" and "registered nurse".**

**(3) Subsection 56(1) is amended by replacing "nurse practitioner" wherever it appears with "a nurse practitioner, a registered nurse, a registered psychiatric nurse or a temporary certificate holder of any of those nursing designations, each as defined in subsection 1(1) of the *Nursing Professions Act*".**

***Midwifery Profession Act***

**117. Subsection 54(1) of the *Midwifery Profession Act* is amended by replacing "*Nursing Act*" with "*Nursing Professions Act*".**

***Pharmacy Act***

**118. (1) The *Pharmacy Act* is amended by this section.**

**(2) Section 1 is amended**

- (a) by repealing and replacing the definition of "nurse" by the following:**

"nurse" means a licensed practical nurse, a nurse practitioner, a registered nurse, a registered psychiatric nurse or a temporary certificate holder of any of those nursing designations, each as

defined in subsection 1(1) of the *Nursing Professions Act*, or a person registered under the law of a province or territory to practice the profession of nursing or practical nursing;

- (b) **by repealing and replacing the definition of "nurse practitioner" by the following:**

"nurse practitioner" means a nurse practitioner or a temporary certificate holder (nurse practitioner), each as defined in subsection 1(1) of the *Nursing Professions Act*;

- (3) **Paragraph 2(a.1) is repealed and replaced by the following:**

- (a.1) a nurse practitioner from exercising a privilege conferred by the *Nursing Professions Act*;

#### *Public Health Act*

- 119. Section 3 of the *Public Health Act* is amended by repealing and replacing the definition of "nurse" by the following:**

"nurse" means a licensed practical nurse, a nurse practitioner, a registered nurse, a registered psychiatric nurse or a temporary certificate holder of any of those nursing designations, each as defined in subsection 1(1) of the *Nursing Professions Act*;

#### *Vital Statistics Act*

- 120. Section 11.1 of the *Vital Statistics Act* is amended in the definition of "health care professional" by adding ", temporary certificate holder (nurse practitioner)" after "nurse practitioner".**

### COORDINATING AMENDMENT

- 121. On the coming into force of section 1 of an *Act to Amend the Limitation of Actions Act, the Legal Questions Act and to Repeal and Replace the Interprovincial Subpoenas Act*, introduced as Bill 13 in the second session of the Sixth Legislative Assembly, or, if it is in force, on Assent, subsection 75(4) of this Act is amended by replacing "*Interprovincial Subpoenas Act*" with "*Interjurisdictional Subpoena Act*".**

### REPEAL

#### *Licensed Practical Nurses Act*

- 122. The *Licensed Practical Nurses Act*, S.Nu. 2010,c.25, is repealed.**

#### *Nursing Act*

- 123. The *Nursing Act*, S.N.W.T. 1998,c.38,s.4, is repealed.**

## COMING INTO FORCE

Coming into force

**124.** This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Commissioner in Executive Council.

## PROJET DE LOI N° 23

### LOI SUR LES PROFESSIONS INFIRMIÈRES

Sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, la commissaire édicte :

#### PARTIE 1 DÉFINITIONS

##### Définitions

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur) » Certificat temporaire délivré en vertu du paragraphe 27(2) et soustrayant une personne à l'obligation d'être infirmier autorisé prescripteur. (*temporary certificate (registered nurse authorized prescriber)*)

« certificat temporaire (infirmier autorisé) » Certificat temporaire délivré en vertu du paragraphe 25(2) et soustrayant une personne à l'obligation d'être infirmier autorisé. (*temporary certificate (registered nurse)*)

« certificat temporaire (infirmier auxiliaire) » Certificat temporaire délivré en vertu du paragraphe 31(2) et soustrayant une personne à l'obligation d'être infirmier auxiliaire. (*temporary certificate (licensed practical nurse)*)

« certificat temporaire (infirmier praticien) » Certificat temporaire délivré en vertu du paragraphe 29(2) et soustrayant une personne à l'obligation d'être infirmier praticien. (*temporary certificate (nurse practitioner)*)

« certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur) » Certificat temporaire délivré en vertu du paragraphe 35(2) et soustrayant une personne à l'obligation d'être infirmier psychiatrique autorisé prescripteur. (*temporary certificate (registered psychiatric nurse authorized prescriber)*)

« certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé) » Certificat temporaire délivré en vertu du paragraphe 33(2) et soustrayant une personne à l'obligation d'être infirmier psychiatrique autorisé. (*temporary certificate (registered psychiatric nurse)*)

« comité consultatif en matière de formation » Le comité constitué en application de l'article 25 de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest). (*Education Advisory Committee*)

« comité d'appel » Comité d'appel constitué en vertu du paragraphe 90(1) de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest). (*Appeals Committee*)

« comité d'inscription » Comité d'inscription constitué en application du paragraphe 29(1) de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest). (*Registration Committee*)



« comité de déontologie » Le comité de déontologie constitué en application du paragraphe 52(1) de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest). (*Professional Conduct Committee*)

« comité sur l'aptitude professionnelle » Le comité sur l'aptitude professionnelle constitué en application du paragraphe 48(2). (*Fitness to Practice Committee*)

« commission d'enquête » Commission d'enquête constituée en vertu du paragraphe 68(2). (*Board of Inquiry*)

« compétences » Combinaison de connaissances, techniques et jugement nécessaires pour satisfaire aux normes reconnues d'exercice de la profession infirmière. (*competence*)

« conseil d'administration » L'organe directeur de l'ordre créé en vertu du paragraphe 22(1) de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest). (*Board of Directors*)

« désignation de la profession infirmière » S'entend des désignations de la profession infirmière suivantes pour les membres actifs :

- a) infirmier autorisé, titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé), infirmier autorisé prescripteur ou titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur);
- b) infirmier praticien ou titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien);
- c) infirmier auxiliaire ou titulaire de certificat temporaire (infirmier auxiliaire);
- d) infirmier psychiatrique autorisé, titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé), infirmier psychiatrique autorisé prescripteur ou titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur). (*nursing designation*)

« directeur général » Le directeur général de l'ordre nommé en application du paragraphe 24(1) de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest). (*Executive Director*)

« examen d'adhésion » Examen d'adhésion destiné aux infirmiers reconnu par le conseil d'administration en vertu du paragraphe 22(2). (*membership examination*)

« exercice de la profession infirmière » S'entend de l'exercice de la profession à titre d'infirmier autorisé, d'infirmier autorisé prescripteur, d'infirmier praticien, d'infirmier auxiliaire, d'infirmier psychiatrique autorisé, d'infirmier psychiatrique autorisé prescripteur ou de titulaire de certificat temporaire. (*practice of nursing*)

« infirmier autorisé prescripteur » Infirmier autorisé qui est titulaire de certificat d'inscription portant la mention « prescripteur autorisé » délivré en vertu du paragraphe 26(1). (*registered nurse authorized prescriber*)

« infirmier autorisé » Personne inscrite en vertu du paragraphe 24(1). (*registered nurse*)

« infirmier auxiliaire » Personne qui est inscrite en vertu du paragraphe 30(1). (*licensed practical nurse*)

« infirmier praticien » Personne inscrite en application du paragraphe 28(1). (*nurse practitioner*)

« infirmier psychiatrique autorisé prescripteur » Infirmier psychiatrique qui est titulaire de certificat d'inscription portant la mention « prescripteur autorisé » délivré en vertu du paragraphe 34(1). (*registered psychiatric nurse authorized prescriber*)

« infirmier psychiatrique autorisé » Personne inscrite en vertu du paragraphe 32(1). (*registered psychiatric nurse*)

« lignes directrices de la profession d'infirmier praticien » Lignes directrices concernant l'exercice de la profession d'infirmier praticien approuvées par le ministre en vertu du paragraphe 8(2). (*nurse practitioner guidelines*)

« membre du public au Nunavut » Résident du Nunavut qui n'est pas et n'a jamais été inscrit sous le régime de la présente loi et qui n'est pas et n'a jamais été membre de la profession infirmière régie par le texte législatif d'une province ou d'un territoire. (*member of the public in Nunavut*)

« membre du public aux Territoires du Nord-Ouest » Résident des Territoires du Nord-Ouest qui n'est pas et n'a jamais été inscrit sous le régime de la présente loi et qui n'est pas et n'a jamais été membre de la profession infirmière régie par un texte législatif d'une province ou d'un territoire. (*member of the public*)

« membre » Sauf indication contraire du contexte, s'entend du membre de l'ordre qui est :

- a) soit une personne inscrite possédant une désignation de la profession infirmière;
- b) soit une personne dans une autre catégorie de membres prévue par les règlements administratifs. (*member*)

« ordre » L'Ordre et Association des infirmières et infirmiers des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut maintenu en application du paragraphe 16(1) de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest). (*college*)

« outils de soutien clinique » Les outils de soutien clinique pour l'exercice professionnel des infirmiers autorisés prescripteurs ou des infirmiers psychiatriques autorisés prescripteurs établis ou adoptés en vertu du sous-alinéa 17(1)a)(iii) ou b)(iii). (*clinical support tools*)

« personne inscrite » Personne dont le nom figure à un registre. (*registrant*)

« préposé aux plaintes » Le préposé aux plaintes nommé en vertu de l'article 54 de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest). (*Complaints Officer*)

« programme d'études en sciences infirmières approuvé » Programme d'études en sciences infirmières offert au Nunavut ou aux Territoires du Nord-Ouest et approuvé par le conseil d'administration en vertu de l'alinéa 22(1)a). (*approved nursing education program*)

« programme d'études en sciences infirmières reconnu » Programme d'études en sciences infirmières offert à l'extérieur du Nunavut ou des Territoires du Nord-Ouest et reconnu par le conseil d'administration en vertu de l'alinéa 22(1)b). (*recognized nursing education program*)

« registraire » Le registraire nommé en application du paragraphe 24(1) de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest). (*Registrar*)

« registre des infirmiers autorisés » Le registre des infirmiers autorisés tenu conformément à l'alinéa 23(1)a). (*Registered Nurse Register*)

« registre des infirmiers auxiliaires » Le registre des infirmiers auxiliaires tenu en vertu de l'alinéa 23(1)c). (*Licensed Practical Nurse Register*)

« registre des infirmiers praticiens » Le registre des infirmiers praticiens tenu en vertu de l'alinéa 23(1)b). (*Nurse Practitioner Register*)

« registre des infirmiers psychiatriques autorisés » Le registre des infirmiers psychiatriques autorisés tenu en vertu de l'alinéa 23(1)d). (*Registered Psychiatric Nurse Register*)

« registre public » Le registre public tenu en vertu du paragraphe 93(1). (*public register*)

« registre » Registre tenu en vertu du paragraphe 23(1). (*register*)

« règlements administratifs » Les règlements administratifs de l'ordre pris en vertu de l'article 15, 16, 17 ou 107 et les règlements administratifs réputés être pris en vertu de la présente loi en vertu du paragraphe 16(9). (*bylaws*)

« Section des Territoires du Nord-Ouest » La Section des Territoires du Nord-Ouest de l'ordre maintenue en application de l'alinéa 19(1)a) de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest). (*Northwest Territories Branch*)

« Section du Nunavut » La Section du Nunavut de l'ordre maintenue en application de l'alinéa 19(1)b) de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest). (*Nunavut Branch*)

« soins virtuels » L'exercice de la profession infirmière au moyen de renseignements et d'une communication électroniques lorsque l'infirmier et le patient ne sont pas au même endroit. (*virtual care*)

« titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur) » Titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur). (*temporary certificate holder (registered nurse authorized prescriber)*)

« titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé) » Titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé). (*temporary certificate holder (registered nurse)*)

« titulaire de certificat temporaire (infirmier auxiliaire) » Titulaire de certificat temporaire (infirmier auxiliaire). (*temporary certificate holder (licensed practical nurse)*)

« titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien) » Titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien). (*temporary certificate holder (nurse practitioner)*)

« titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé) » Titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé). (*temporary certificate holder (registered psychiatric nurse)*)

« titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur) » Titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur). (*temporary certificate holder (registered psychiatric nurse authorized prescriber)*)

#### Manquement aux devoirs de la profession

(2) Pour l'application de la présente loi, « manquement aux devoirs de la profession » s'entend notamment d'un acte ou d'une omission lors de l'exercice de la profession infirmière que les membres pourraient raisonnablement juger honteux, déshonorant ou contraire aux devoirs de la profession, compte tenu de l'ensemble des circonstances, notamment dans le cas d'un acte ou d'une omission d'un infirmier qui :

- a) indique un manque de connaissances, d'aptitude ou de jugement dans l'exercice de la profession infirmière;
- b) n'est pas conforme aux normes d'exercice reconnues ou, s'il y a lieu, au code de déontologie ou d'éthique des membres;
- c) constitue l'exercice de la profession infirmière malgré des facultés que le membre inscrit savait ou aurait dû savoir affaiblies du fait d'une incapacité ou d'une affection susceptible de compromettre la santé ou la sécurité d'un patient;
- d) enfreint la présente loi, ses règlements ou les règlements administratifs;
- e) enfreint les conditions dont est assortie son certificat;
- f) constitue de la fausse représentation ou de la fraude;
- g) constitue l'omission ou le refus de collaborer lors d'une enquête menée en application de la partie 7;
- h) enfreint l'engagement donné en vertu de l'alinéa 64(2)d);
- i) enfreint une ordonnance rendue en application du paragraphe 78(2);
- j) enfreint une exigence imposée en vertu du paragraphe 57(4) ou (6);
- k) enfreint les modalités de l'entente faite en vertu du paragraphe 58(3);
- l) constitue l'exercice de la profession infirmière lorsque, selon le cas :
  - (i) incapable d'exercer la profession infirmière,
  - (ii) inapte à exercer la profession infirmière
- m) nuit à un patient ou au public;
- n) dévalue ou tend à dévaluer l'image de la profession infirmière;

- o) entraîne une déclaration de culpabilité d'une infraction au *Code criminel*, dont la nature pourrait nuire à l'exercice de la profession infirmière;
- p) constitue, selon les règlements administratifs, un manquement aux devoirs de la profession.

## PARTIE 2 EXERCICE DE LA PROFESSION INFIRMIÈRE

### Infirmier autorisé

Exercice de la profession à titre d'infirmier autorisé

**2.** (1) L'infirmier autorisé a le droit, sous réserve des règlements administratifs et des restrictions et conditions énoncées dans son certificat d'inscription, de mettre en application des connaissances et des techniques infirmières et de porter un jugement clinique pour :

- a) promouvoir, maintenir et rétablir la santé;
- b) prévenir ou atténuer les maladies, les blessures et les incapacités;
- c) faciliter les soins prénataux, les naissances et les soins postnataux;
- d) s'occuper des patients en phase terminale et des mourants;
- e) assurer la coordination des services de santé;
- f) faire de l'administration, la surveillance, l'éducation et la recherche, donner des conseils et de l'enseignement et élaborer des directives relativement aux questions visées aux alinéas a) à e);
- g) délivrer, préparer, emballer et administrer des médicaments lorsque prévu par les règlements administratifs.

Utilisation du titre

(2) Il est permis à tout infirmier autorisé d'utiliser le titre « infirmier autorisé » ou « infirmière autorisée » ou la désignation « i.a. ».

### Titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé)

Exercice de la profession à titre de titulaire de certificat temporaire

**3.** Le titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé) a le droit, sous réserve des règlements administratifs et des restrictions et conditions énoncées dans son certificat temporaire, de mettre en application des connaissances et des techniques infirmières et de porter un jugement clinique comme le prévoit le paragraphe 2(1).

### Infirmier autorisé prescripteur

Exercice de la profession à titre d'infirmier autorisé prescripteur

**4.** (1) L'infirmier autorisé prescripteur a le droit, sous réserve des règlements administratifs, des outils de soutien clinique et des restrictions et conditions énoncées dans son certificat d'inscription :

- a) de mettre en application des connaissances et des techniques infirmières et de porter un jugement clinique comme le prévoit le paragraphe 2(1);

- b) de mettre en application des connaissances approfondies et des techniques infirmières avancées et de porter un jugement clinique afin :
  - (i) de diagnostiquer, conformément aux outils de soutien clinique, une, maladie, un trouble ou une affection,
  - (ii) de communiquer le diagnostic au patient,
  - (iii) de prescrire et d'interpréter des examens de dépistage et de diagnostic autorisés par les outils de soutien clinique,
  - (iv) de prescrire et d'administrer les médicaments autorisés par les outils de soutien clinique.

#### Utilisation du titre

(2) L'infirmier autorisé prescripteur peut utiliser le titre « infirmier autorisé prescripteur » ou « infirmière autorisée prescriptrice » ou la désignation « i.a. prescripteur » ou « i.a. prescriptrice » ou « i.a.p. ».

#### Titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur)

#### Exercice de la profession à titre de titulaire de certificat temporaire

**5.** Le titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur) a le droit, sous réserve des règlements administratifs, des outils de soutien clinique et des restrictions et conditions énoncées dans son certificat d'inscription :

- a) de mettre en application des connaissances et des techniques infirmières et de porter un jugement clinique comme le prévoit le paragraphe 2(1);
- b) de mettre en application des connaissances approfondies et des techniques infirmières avancées et de porter un jugement clinique comme le prévoit l'alinéa 4(1)b).

#### Infirmier praticien

#### Exercice de la profession à titre d'infirmier praticien

**6.** (1) L'infirmier praticien a le droit, sous réserve des règlements administratifs, des lignes directrices de la profession d'infirmier praticien et des restrictions et conditions énoncées dans son certificat d'inscription :

- a) de mettre en application des connaissances et des techniques infirmières et de porter un jugement clinique comme le prévoit le paragraphe 2(1);
- b) de mettre en application des connaissances approfondies et des techniques infirmières avancées et de porter un jugement clinique pour :
  - (i) diagnostiquer conformément aux outils de soutien clinique une maladie, un trouble ou une affection,
  - (ii) communiquer le diagnostic au patient,
  - (iii) prescrire et interpréter des examens de dépistage et de diagnostic autorisés par les lignes directrices de la profession d'infirmier praticien,

- (iv) choisir, recommander, fournir et prescrire les médicaments qu'autorisent les lignes directrices de la profession d'infirmier praticien et d'en surveiller l'efficacité,
- (v) accomplir les autres actes qu'autorisent les lignes directrices de la profession d'infirmier praticien.

#### Utilisation du titre

(2) L'infirmier praticien peut utiliser le titre « infirmier praticien » ou « infirmière praticienne » ou la désignation « i.p. » ou « i.a. – i.p. ».

#### Titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien)

#### Exercice de la profession à titre de titulaire de certificat temporaire

**7.** Le titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien) a le droit, sous réserve des règlements administratifs, des lignes directrices de la profession d'infirmier praticien et des restrictions et conditions énoncées dans son certificat temporaire :

- a) de mettre en application des connaissances et des techniques infirmières et de porter un jugement clinique comme le prévoit le paragraphe 2(1);
- b) de mettre en application des connaissances approfondies et des techniques infirmières avancées et de porter un jugement clinique comme le prévoit l'alinéa 6(1)b).

#### Lignes directrices de la profession d'infirmier praticien

#### Lignes directrices

**8.** (1) L'ordre peut faire des recommandations au ministre concernant les lignes directrices devant s'appliquer à l'exercice de la profession d'infirmier praticien.

#### Approbation des lignes directrices de la profession d'infirmier praticien

(2) Le ministre peut approuver les lignes directrices de la profession d'infirmier praticien ayant fait l'objet d'une recommandation de l'ordre en vertu du paragraphe (1).

#### Infirmier auxiliaire

#### Définitions

**9.** (1) Les définitions suivantes s'appliquent au présent article.

« imprévisible » La réaction du patient ne peut raisonnablement être anticipée. (*unpredictable*)

« instable » Une situation où, à la fois :

- a) l'état de santé d'un patient varie et présente des résultats atypiques;
- b) les soins sont complexes et requièrent des évaluations régulières du patient et des changements au plan de soins;
- c) le patient est traité à l'aide d'interventions qui peuvent engendrer des résultats imprévisibles ou risqués. (*unstable*)

## Définitions

(2) Les définitions suivantes s'appliquent au présent article et à l'article 10.

« prévisible » La mesure dans laquelle une personne peut identifier à l'avance la réaction probable d'un patient en se basant sur l'observation, l'expérience ou le raisonnement scientifique. (*predictable*)

« stable » Une situation dans laquelle l'état de santé d'un patient est prévisible à l'égard des résultats. (*stable*)

### Exercice de la profession à titre d'infirmier auxiliaire : patients stables

(3) L'infirmier auxiliaire a le droit, sous réserve des règlements administratifs et des restrictions et conditions énoncées dans son certificat d'inscription, de mettre en application des connaissances et des techniques infirmières et de porter un jugement clinique, en mettant l'accent sur les patients dont l'état de santé est stable ou prévisible, pour :

- a) promouvoir, maintenir et rétablir la santé;
- b) prévenir et atténuer les maladies, les blessures et les incapacités;
- c) faciliter les soins prénataux, les naissances et les soins postnataux;
- d) s'occuper des patients en phase terminale et des mourants;
- e) coordonner des services de santé;
- f) faire de l'administration, la surveillance, l'éducation et la recherche, donner des conseils et de l'enseignement et élaborer des directives relativement aux questions visées aux alinéas a) à e);
- g) délivrer, préparer, emballer et administrer des médicaments lorsque les règlements administratifs le permettent.

### Exercice de la profession à titre d'infirmier auxiliaire : patients instables

(4) L'infirmier auxiliaire a aussi le droit, sous réserve des règlements administratifs et des restrictions et conditions énoncées dans son certificat d'inscription, de mettre en application des connaissances et des techniques infirmières et de porter un jugement clinique comme le prévoit le paragraphe (3) pour des patients considérés instables dont l'état de santé est imprévisible, si les conditions suivantes sont remplies :

- a) les règlements administratifs le permettent;
- b) il applique ces connaissances et ces techniques et porte un jugement sous la surveillance d'un infirmier autorisé, d'un infirmier praticien, d'un médecin ou d'un autre professionnel de la santé régi par une loi du Nunavut et qui est autorisé à faire une telle surveillance.

### Utilisation du titre

(5) L'infirmier auxiliaire peut utiliser le titre « infirmier auxiliaire » ou « infirmière auxiliaire » ou la désignation « i.a.a. ».



Titulaire de certificat temporaire  
(infirmier auxiliaire)

Exercice de la profession à titre de titulaire de certificat temporaire

**10.** Le titulaire de certificat temporaire (infirmier auxiliaire) a le droit, sous réserve des règlements administratifs et des restrictions et conditions énoncées dans son certificat temporaire, de mettre en application des connaissances et des techniques infirmières et de porter un jugement clinique, en mettant l'accent sur les patients dont l'état de santé est stable ou prévisible comme le prévoit le paragraphe 9(3).

Infirmier psychiatrique autorisé

Exercice de la profession à titre d'infirmier psychiatrique

**11.** (1) L'infirmier psychiatrique autorisé a le droit, sous réserve des règlements administratifs et des restrictions et conditions énoncées dans son certificat d'inscription, de mettre en application des connaissances et des techniques infirmières et de porter un jugement clinique en mettant l'accent sur la santé psychosociale, mentale ou émotionnelle pour :

- a) promouvoir, maintenir et rétablir la santé;
- b) prévenir et atténuer les maladies, les blessures et les incapacités;
- c) s'occuper des patients en phase terminale et des mourants;
- d) coordonner des services de santé;
- e) faire de l'administration, la surveillance, l'éducation et la recherche, donner des conseils, enseigner et élaborer des directives relativement aux questions visées aux alinéas a) à d);
- f) délivrer, préparer, emballer et administrer des médicaments lorsque les règlements administratifs le permettent.

Utilisation du titre

(2) L'infirmier psychiatrique autorisé peut utiliser le titre « infirmier psychiatrique autorisé » ou « infirmière psychiatrique autorisée » ou de la désignation « i.p.a. ».

Titulaire de certificat temporaire  
(infirmier psychiatrique autorisé)

Exercice de la profession à titre de titulaire de certificat temporaire

**12.** Le titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé) a le droit, sous réserve des règlements administratifs et des restrictions et conditions énoncées dans son certificat temporaire, de mettre en application des connaissances et des techniques infirmières et de porter un jugement clinique en mettant l'accent sur la santé psychosociale, mentale ou émotionnelle, comme le prévoit le paragraphe 11(1).

## Infirmier psychiatrique autorisé prescripteur

Exercice de la profession à titre d'infirmier psychiatrique autorisé prescripteur

**13.** (1) L'infirmier psychiatrique autorisé prescripteur a le droit, sous réserve des règlements administratifs, des outils de soutien clinique et des restrictions et conditions énoncées dans son certificat d'inscription :

- a) de mettre en application des connaissances et des techniques infirmières et de porter un jugement clinique en mettant l'accent sur la santé psychosociale, mentale ou émotionnelle comme le prévoit le paragraphe 11(1);
- b) de mettre en application des connaissances approfondies et des techniques infirmières avancées et de porter un jugement clinique en mettant l'accent sur la santé psychosociale, mentale ou émotionnelle afin :
  - (i) de diagnostiquer conformément aux outils de soutien clinique une maladie, un trouble ou une affection,
  - (ii) de communiquer le diagnostic au patient,
  - (iii) de prescrire et d'interpréter des examens de dépistage et de diagnostic autorisés par les outils de soutien clinique,
  - (iv) de prescrire et d'administrer les médicaments qu'autorisent les outils de soutien clinique.

Utilisation du titre

(2) L'infirmier psychiatrique autorisé prescripteur peut utiliser le titre « infirmier psychiatrique autorisé prescripteur » ou « infirmière psychiatrique autorisée prescriptrice » ou la désignation « i.p.a. prescriptrice » ou « i.p.a.p. ».

## Titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur)

Exercice de la profession à titre de titulaire de certificat temporaire

**14.** Le titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur) a le droit, sous réserve des règlements administratifs, des outils de soutien clinique et des restrictions et conditions énoncées dans son certificat temporaire :

- a) de mettre en application des connaissances et des techniques infirmières et de porter un jugement clinique en mettant l'accent sur la santé psychosociale, mentale ou émotionnelle comme le prévoit le paragraphe 11(1);
- b) de mettre en application des connaissances approfondies et des techniques infirmières avancées et de porter un jugement clinique en mettant l'accent sur la santé psychosociale, mentale ou émotionnelle comme le prévoit l'alinéa 13(1)b).

## Infirmier en soins virtuels

Champs d'exercice limité aux soins virtuels

**15.** Pour l'application des alinéas 16(1)c) et u), l'ordre peut, par règlement administratif, prévoir que le champ d'exercice d'une ou de plusieurs catégories de personnes inscrites soit limité à l'exercice de la profession infirmière au moyen de soins virtuels.

### PARTIE 3

## ORDRE ET ASSOCIATION DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET DU NUNAVUT

### Règlements administratifs

Règlements administratifs

**16.** (1) L'ordre peut, par règlement administratif :

- a) régir l'établissement ou l'adoption de normes pour l'exercice de la profession infirmière;
- b) régir la reconnaissance de domaines de spécialisation dans l'exercice de la profession infirmière;
- c) définir le champ d'exercice, les droits et les obligations relativement à toute désignation de la profession infirmière ou catégorie de membres, y compris les exceptions, les conditions ou les restrictions auxquelles sont assujettis leur champ d'exercices ou leurs droits;
- d) sous réserve du paragraphe (3), régir la délivrance, la préparation, l'emballage et l'administration de médicaments par les infirmiers autorisés, les infirmiers auxiliaires et les infirmiers psychiatriques autorisés;
- e) régir l'exercice de la profession des infirmiers auxiliaires dans le cas où les patients sont instables et dont l'état de santé est imprévisible;
- f) régir la gestion de ses biens et de ses affaires;
- g) régir les catégories de membres, y compris la classification de ceux-ci à titre de membres actifs ou de membres inactifs;
- h) régir les droits et les privilèges des membres ou de toute catégorie de membres, y compris les circonstances dans lesquelles les membres ont ou non le droit de voter;
- i) régir les titres et les désignations qui peuvent être utilisés par les titulaires de certificat temporaire ou toute catégorie de certificat temporaire, et contrôler ou interdire l'utilisation des titres ou désignations par autrui;
- j) diviser en régions le Nunavut, notamment pour élire des membres régionaux au sein du conseil d'administration ou pour fixer différents nombres de délégués habilités à voter pour différentes régions;
- k) régir l'élaboration ou l'adoption d'un code de déontologie professionnelle ou d'un code d'éthique pour les membres;
- l) régir la constitution, les travaux et les attributions de ses comités ou de ses entités administratives;

- m) régir l'élection ou la nomination de personnes afin qu'il soit pourvu aux postes vacants au sein du conseil d'administration ou aux autres postes qui doivent être occupés par des titulaires élus au sein de l'ordre;
- n) régir les titres de compétence, les attributions du registraire, du directeur général, du responsable des plaintes et des autres employés de l'ordre;
- o) régir l'établissement et la perception des cotisations annuelles et des autres sommes payables par les membres ainsi que l'établissement et la perception des sommes payables par les non-membres;
- p) prévoir les renseignements qui doivent être consignés à chacun des registres à l'égard de chaque désignation de la profession infirmière ou chaque catégorie de membres inscrits au registre, et ce, pour chaque membre portant cette désignation ou appartenant à cette catégorie;
- q) régir l'établissement de critères d'inscription par le conseil d'administration;
- r) prévoir les critères de reconnaissance des examens d'adhésion par le conseil d'administration;
- s) régir le mode de preuve s'appliquant aux points que doivent établir les personnes qui demandent leur inscription;
- t) régir la délivrance, la suspension et l'annulation des certificats d'inscription et des certificats temporaires, le renouvellement des certificats d'inscription et la prolongation de la durée des certificats temporaires;
- u) régir l'exercice de la profession infirmière pour les soins virtuels;
- v) déterminer les exigences d'admission supplémentaires pour toute désignation de la profession infirmière ou catégorie de membres;
- w) sous réserve du paragraphe (3), régir l'établissement et l'adoption des outils de soutien clinique pour l'exercice des infirmiers autorisés prescripteurs ou des infirmiers psychiatriques autorisés prescripteurs;
- x) prévoir les critères d'approbation ou de reconnaissance des programmes d'études en sciences infirmières à utiliser par le conseil d'administration;
- y) prévoir les exemptions aux exigences d'admissibilité pour toute désignation de la profession infirmière ou catégorie de membres, ou prévoir l'octroi de ces exemptions par le registraire ou le comité d'inscription;
- z) établir la procédure d'appel du rejet d'une demande d'inscription;
- aa) régir les renseignements dont l'ordre ou le registraire peut exiger la communication par un membre, soit sur une base annuelle, soit à tout autre moment que le conseil d'administration ou le registraire estime indiqué;
- ab) régir la suspension et la radiation des membres et leur réinscription aux registres;
- ac) régir l'établissement ou l'adoption d'un programme de maintien des compétences, y compris un programme qui :
  - (i) oblige les personnes inscrites à participer à des activités de formation continue afin de maintenir et de parfaire leurs compétences,

- (ii) prévoit l'examen de l'exercice de la profession infirmière des personnes inscrites,
- (iii) prévoit la possibilité de déposer une plainte en vertu du paragraphe 51(1) ou (3) si, selon le cas :
  - (A) la personne inscrite omet d'observer les exigences du programme,
  - (B) à la suite des renseignements obtenus dans le cadre du programme, il est établi que la personne inscrite :
    - (I) soit fait preuve d'incompétence dans la prestation de services de soins infirmiers et que la participation de cette personne au programme n'a pas remédié à cette situation,
    - (II) soit manque aux devoirs de la profession et que cette situation ne peut être aisément réglée par le programme,
    - (III) soit fournit des services de soins infirmiers alors que sa capacité à le faire, selon les normes reconnues, est affaiblie par une incapacité ou une affection, y compris une dépendance ou une maladie;
- ad) prévoir que les personnes inscrites doivent se conformer à un programme de maintien des compétences établi ou approuvé en vertu de l'alinéa ac);
- ae) désigner les actes et les omissions des personnes inscrites qui constituent des manquements aux devoirs de la profession;
- af) établir des procédures supplémentaires liées à l'examen des plaintes portant sur un manquement aux devoirs de la profession par le responsable des plaintes ou le comité de déontologie;
- ag) établir les procédures s'appliquant soit à la suspension de l'inscription et du certificat d'une personne inscrite, soit à l'imposition de restrictions ou de conditions relativement à leur droit d'exercer la profession, pendant que leur conduite fait l'objet d'un examen;
- ah) régir les engagements pris en vertu de l'alinéa 64(2)d), y compris leur contenu et les procédures de traitement des engagements;
- ai) régir les enquêtes sur la conduite des personnes inscrites et qui étaient inscrites;
- aj) régir les règles de procédure concernant la tenue des audiences relatives aux plaintes portant sur un manquement aux devoirs de la profession;
- ak) établir la procédure à suivre dans le cadre des appels devant un comité d'appel;
- al) régir le registre public, notamment :
  - (i) prévoir les renseignements devant y être consignés,
  - (ii) régir la durée pendant laquelle les renseignements doivent y être consignés;
- am) régir la nomination de son vérificateur et de ses conseillers juridiques;
- an) établir un processus pour prendre, modifier ou abroger les règlements administratifs au titre de l'alinéa (2)a);

- ao) régir la signification des avis et d'autres documents en application de la présente loi;
- ap) régir la détermination du lieu d'exercice principal du membre aux fins de participation comme membres d'une section de l'ordre;
- aq) régir le bureau des sections ainsi que les attributions des dirigeants de celles-ci;
- ar) régir la désignation, l'élection, la nomination, la destitution et le mandat des dirigeants des sections;
- as) régir la convocation et le déroulement des réunions du bureau des sections et des assemblées générales de celles-ci ainsi que leur quorum;
- at) régir la gestion des biens et des affaires des sections de l'ordre;
- au) régir l'organisation interne et l'administration des sections de l'ordre;
- av) prendre toute autre mesure prévue par la présente loi ou que le conseil d'administration estime nécessaire ou utile à la gestion de l'ordre, au déroulement des activités de celui-ci et à la promotion de son bien-être.

#### Mode d'adoption des règlements administratifs

(2) Sous réserve des paragraphes (3), (4), (6) et (7), les règlements administratifs, ainsi que leur modification ou leur abrogation, peuvent être adoptés, selon le cas :

- a) par le conseil d'administration, conformément au processus établi dans les règlements administratifs;
- b) par une majorité des délégués habilités à voter à une assemblée générale ou extraordinaire de l'ordre.

#### Limite

(3) Un règlement administratif ne peut être pris en vertu de l'alinéa (1)d) ou w) que sur la recommandation du ministre.

#### Restriction

(4) Il est interdit au conseil d'administration d'adopter des règlements administratifs dans les 90 jours qui précèdent une assemblée générale.

#### Copie des règlements administratifs et critères d'inscription

(5) L'ordre publie sur son site Web :

- a) une copie du règlement administratif pris ou abrogé dans les 30 jours suivant la date de la prise ou de l'abrogation en vertu de la présente loi;
- b) une copie de tout critère d'inscription établi ou annulé par le conseil d'administration dans les 30 jours suivant la date de l'établissement ou de l'annulation.

#### Restriction s'appliquant à la prise de règlements administratifs

(6) Une majorité des délégués habilités à voter à une assemblée générale ou extraordinaire de l'ordre peut, par règlement administratif, restreindre le pouvoir du conseil d'administration en ce qui a trait à la prise de règlements administratifs.

Restriction s'appliquant à la révocation

(7) Le conseil d'administration ne peut abroger un règlement administratif pris en vertu du paragraphe (6).

Examen des règlements administratifs

(8) Les règlements administratifs sont conservés au bureau de l'ordre et peuvent être examinés par quiconque à un moment convenable.

Règlements administratifs des Territoires du Nord-Ouest

(9) Les règlements administratifs pris en vertu de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest) sont réputés avoir été pris en vertu de la présente loi à moins qu'ils, selon le cas :

- a) se rapportent à des questions décrites à l'alinéa 1d) ou w);
- b) soient incompatibles avec la présente loi, ses règlements ou les règlements administratifs pris en application de la présente loi.

Incompatibilité

(10) En cas d'incompatibilité entre les règlements administratifs et les règlements, les règlements l'emportent.

Normes d'exercice de la profession, code de déontologie professionnelle ou code d'éthique et les outils de soutien clinique

Établissement ou adoption de codes, de normes ou des outils de soutien clinique

**17.** (1) Pour l'application des alinéas 16(1)a), k) et w), l'ordre peut, par règlement administratif :

- a) établir :
  - (i) les normes d'exercice de la profession infirmière,
  - (ii) un code de déontologie professionnelle ou un code d'éthique pour les membres de l'ordre,
  - (iii) des outils de soutien clinique, pour l'exercice professionnel des infirmiers autorisés prescripteurs et des infirmiers psychiatriques autorisés prescripteurs;
- b) si un code, des normes ou des outils de soutien clinique de l'un ou l'autre des types de documents suivants ont été établis par une association, une personne ou un groupe de personnes et peuvent être obtenus sous forme écrite, adopter le code, les normes ou les outils, avec leurs modifications successives :
  - (i) les normes d'exercice de la profession infirmière,
  - (ii) un code de déontologie professionnelle ou un code d'éthique des infirmiers,
  - (iii) les outils de soutien clinique pour l'exercice d'une catégorie d'infirmiers comparable aux infirmiers autorisés prescripteurs ou aux infirmiers psychiatriques autorisés prescripteurs.

Effet juridique des codes, de normes ou des outils de soutien clinique

(2) Lorsqu'un code, des normes ou des outils de soutien clinique sont adoptés en vertu de l'alinéa (1)b), ils ont le même effet juridique qu'un règlement administratif, et s'appliquent à l'égard des membres de l'ordre, en tout ou en partie ou avec les modifications que peuvent préciser les règlements administratifs.

Publication

(3) L'ordre publie sur son site Web une copie du code, des normes ou des outils de soutien clinique établis ou adoptés en vertu du paragraphe (1) dans les 30 jours suivant la date de leur établissement ou adoption.

#### Conseil d'administration

Attributions

**18.** (1) Le conseil d'administration administre les affaires de l'ordre et exerce les attributions de celui-ci en son nom et pour son compte.

Délégation

(2) Sous réserve des règlements administratifs et du paragraphe (3), le conseil d'administration peut déléguer les attributions qui lui sont conférées en vertu du paragraphe (1) à tout dirigeant, employé ou comité de l'ordre.

Limite

(3) Le conseil d'administration ne délègue pas le pouvoir de prendre des règlements administratifs.

Délégation par le registraire et le directeur général

**19.** Sous réserve des règlements administratifs, le registraire ou le directeur général peut déléguer à tout agent ou employé de l'ordre les attributions qui lui sont conférés en vertu de la présente loi.

### PARTIE 4 ÉTUDES EN SCIENCES INFIRMIÈRES

#### Comité consultatif en matière de formation

Fonctions du comité consultatif en matière de formation

**20.** Le comité consultatif en matière de formation :

- a) recommande au conseil d'administration des normes en matière de formation en sciences infirmières;
- b) recommande au conseil d'administration une marche à suivre pour l'approbation des programmes d'études en sciences infirmières offerts au Nunavut ou aux Territoires du Nord-Ouest;
- c) recommande au conseil d'administration une marche à suivre pour reconnaître des programmes d'études en sciences infirmières offerts à l'extérieur du Nunavut ou des Territoires du Nord-Ouest;



- d) au moins une fois tous les cinq ans, évalue et fait des recommandations au conseil d'administration quant aux changements portant sur :
  - (i) les normes en matière de formation en sciences infirmières,
  - (ii) les programmes d'études en sciences infirmières offerts au Nunavut ou dans les Territoires du Nord-Ouest,
  - (iii) la marche à suivre pour approuver les programmes d'études en sciences infirmières offerts au Nunavut ou aux Territoires du Nord-Ouest,
  - (iv) la marche à suivre pour reconnaître des programmes d'études en sciences infirmières offerts à l'extérieur du Nunavut ou des Territoires du Nord-Ouest;
- e) s'acquitte des autres tâches que lui confie le conseil d'administration relativement aux études et formations en sciences infirmières.

#### Communication de renseignements au ministre

**21.** Le conseil d'administration fait parvenir au ministre et au ministre responsable de l'éducation post-secondaire les renseignements suivants :

- a) les recommandations du comité consultatif en matière de formation ayant trait aux normes en matière de formation en sciences infirmières;
- b) les résultats de toute évaluation ainsi que les recommandations concernant les changements dont devraient faire l'objet :
  - (i) des normes en matière de formation en sciences infirmières,
  - (ii) des programmes d'études en sciences infirmières offerts au Nunavut ou aux Territoires du Nord-Ouest,
  - (iii) la marche à suivre pour approuver les programmes d'études en sciences infirmières offerts au Nunavut ou aux Territoires du Nord-Ouest,
  - (iv) la marche à suivre pour reconnaître de tels programmes offerts à l'extérieur du Nunavut ou des Territoires du Nord-Ouest.

#### Approbation ou reconnaissance des programmes d'enseignement en sciences infirmières

**22.** (1) Sous réserve des règlements administratifs, le conseil d'administration peut :

- a) approuver les programmes d'études en sciences infirmières offerts au Nunavut ou aux Territoires du Nord-Ouest à titre de préalables acceptables à l'inscription;
- b) reconnaître les programmes d'études en sciences infirmières offerts à l'extérieur du Nunavut ou des Territoires du Nord-Ouest à titre de préalables acceptables à l'inscription.

#### Reconnaissance des examens d'adhésion

(2) Sous réserve des règlements administratifs, le conseil d'administration peut reconnaître les examens d'adhésion des infirmiers à titre de préalables acceptables à l'inscription.

PARTIE 5  
INSCRIPTION

SECTION 1  
REGISTRES ET COMITÉ D'INSCRIPTION

Registres

Registres

**23.** (1) Le registraire tient :

- a) le registre des infirmiers autorisés, dans lequel sont consignés les renseignements prévus aux règlements administratifs et qui concernent chacune des désignations suivantes :
  - (i) les infirmiers autorisés et les titulaires de certificat temporaire (infirmier autorisé),
  - (ii) les infirmiers autorisés prescripteurs et les titulaires de certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur);
- b) le registre des infirmiers praticiens, dans lequel sont consignés les renseignements prévus aux règlements administratifs et qui concernent chaque infirmier praticien et titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien);
- c) le registre des infirmiers auxiliaires, dans lequel sont consignés les renseignements prévus aux règlements administratifs à l'égard de chaque infirmier auxiliaire et titulaire de certificat temporaire (infirmier auxiliaire);
- d) le registre des infirmiers psychiatriques autorisés, dans lequel sont consignés les renseignements prévus aux règlements administratifs à l'égard de chaque :
  - (i) infirmier psychiatrique autorisé et titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé),
  - (ii) infirmier psychiatrique autorisé prescripteur et titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur).

Catégories de membres

(2) Pour l'application du paragraphe (1), les règlements administratifs peuvent prévoir les différents renseignements à consigner au registre pour les différentes désignations de la profession infirmière ou catégories de membres dans ce registre.

Consultation des registres

(3) Les registres sont conservés au bureau de l'ordre et peuvent être consultés par quiconque à un moment convenable.

SECTION 2  
INSCRIPTION AU REGISTRE DES INFIRMIERS AUTORISÉS

Infirmier autorisé

Inscription des infirmiers autorisés

**24.** (1) À la suite d'une demande présentée conformément aux règlements administratifs, s'il est convaincu que le demandeur remplit les conditions en matière d'admissibilité énoncées au paragraphe (2), et à la suite du versement des droits d'inscription qui y sont prévus, le registraire :

- a) l'inscrit au registre des infirmiers autorisés à titre d'infirmier autorisé;
- b) lui délivre un certificat d'inscription.

Conditions

(2) Peut être inscrit à titre d'infirmier autorisé la personne qui, à la fois :

- a) est de bonnes mœurs, possède les compétences voulues pour exercer la profession d'infirmier autorisé, est apte à le faire et jouit d'une bonne réputation sur le plan professionnel;
- b) remplit les conditions énoncées à l'alinéa (3)a) ou b);
- c) remplit les conditions prévues aux règlements administratifs.

Conditions supplémentaires

(3) Pour l'application de l'alinéa (2)b), peut être inscrite à titre d'infirmier autorisé la personne qui remplit les conditions énoncées aux alinéas (2)a) et c) si, selon le cas :

- a) elle remplit les conditions suivantes :
  - (i) elle a terminé avec succès un programme d'études en sciences infirmières approuvé ou reconnu qui prépare ceux qui le suivent à l'exercice de la profession infirmière,
  - (ii) elle a réussi les examens d'adhésion;
- b) elle est inscrite et en règle dans une province ou un autre territoire au sein d'une catégorie d'infirmiers pouvant exercer une profession comparable à celle d'infirmier autorisé.

Titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé)

Demande de certificat temporaire

**25.** (1) La personne qui poursuit les démarches nécessaires à son inscription ou à sa réinscription à titre d'infirmier autorisé peut présenter une demande au registraire, en conformité avec les règlements administratifs, en vue d'obtenir un certificat temporaire la soustrayant à l'obligation d'être infirmier autorisé.

Inscription du titulaire de certificat temporaire

(2) S'il est convaincu que la personne qui a présenté la demande prévue au paragraphe (1) remplit les conditions en matière d'admissibilité énoncées au paragraphe (3) et à la suite du versement des droits d'inscription prévus aux règlements administratifs, le registraire prend les mesures suivantes :

- a) l'inscrit au registre des infirmiers autorisés à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé);
- b) lui délivre un certificat temporaire la soustrayant à l'obligation d'être infirmier autorisé.

#### Conditions

(3) Peut être inscrite à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé) la personne qui, à la fois :

- a) est de bonnes mœurs, possède les compétences voulues pour exercer la profession infirmière comme titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé) en conformité avec le certificat temporaire, et est apte à le faire;
- b) remplit les conditions prévues à l'alinéa (4)a), b), c), d) ou e);
- c) remplit les autres conditions prévues aux règlements administratifs.

#### Conditions supplémentaires

(4) Pour l'application de l'alinéa (3)b), peut être inscrite à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé) la personne qui remplit les conditions énoncées aux alinéas (3)a) et c) si, selon le cas :

- a) elle remplit les conditions suivantes :
  - (i) elle a terminé avec succès un programme d'études en sciences infirmières approuvé ou reconnu qui prépare ceux qui le suivent à l'exercice de la profession d'infirmier autorisé,
  - (ii) elle fait une demande afin de se présenter à un examen d'adhésion ou attend les résultats d'un examen d'adhésion auquel elle s'est déjà présentée;
- b) elle remplit les conditions suivantes :
  - (i) elle est inscrite dans une province ou un autre territoire au sein d'une catégorie d'infirmiers pouvant exercer une profession comparable à celle d'infirmier autorisé,
  - (ii) elle est en voie de remplir les autres conditions prévues aux règlements administratifs;
- c) elle a, par le passé, rempli les conditions en matière d'admissibilité énoncées à l'alinéa 24(3)a) ou b) et est inscrite à un programme d'études en sciences infirmières reconnu;
- d) elle a vu son certificat et son inscription suspendus ou annulés en vertu du paragraphe 78(2) ou 81(1), et est tenue d'avoir un certificat temporaire (infirmier autorisé) afin de remplir les conditions prévues à sa réinscription;
- e) le préposé aux plaintes ou le comité de déontologie a accepté que la personne renonce volontairement à son inscription et à son certificat en vertu de l'alinéa 54(1)b) ou 64(2)c) et celle-ci est tenue d'avoir un certificat temporaire (infirmier autorisé) afin de remplir les conditions prévues pour sa réinscription.

## Emploi

(5) Le titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé) peut être employé à titre d'infirmier autorisé, et toute personne peut l'engager à ce titre, sous réserve des restrictions et des conditions inscrites, le cas échéant, au certificat temporaire.

## Infirmier autorisé prescripteur

### Inscription des infirmiers autorisés prescripteurs

**26.** (1) À la suite d'une demande présentée conformément aux règlements administratifs, s'il est convaincu que la personne remplit les conditions en matière d'admissibilité énoncées au paragraphe (2) et à la suite du versement des droits d'inscription prévus aux règlements administratifs, le registraire :

- a) l'inscrit au registre des infirmiers autorisés à titre d'infirmier autorisé prescripteur;
- b) lui délivre un certificat d'inscription portant la mention « prescripteur autorisé ».

### Conditions

- (2) Peut être inscrite à titre d'infirmier autorisé prescripteur, la personne qui, à la fois :
- a) est infirmier autorisé en règle, ou a présenté une demande et satisfait aux exigences afin de le devenir en vertu de l'article 24;
  - b) est de bonnes mœurs, possède les compétences voulues pour exercer la profession à titre d'infirmier autorisé prescripteur, est apte à le faire et jouit d'une bonne réputation sur le plan professionnel;
  - c) remplit les conditions prévues à l'alinéa (3)a) ou b);
  - d) remplit les autres conditions prévues aux règlements administratifs.

### Conditions supplémentaires

(3) Pour l'application de l'alinéa (2)c), peut être inscrite à titre d'infirmier autorisé prescripteur la personne qui remplit les conditions énoncées aux alinéas (2)a), b) et d) si, selon le cas :

- a) elle a terminé avec succès un programme d'études en sciences infirmières approuvé ou reconnu qui prépare ceux qui le suivent à l'exercice de la profession d'infirmier autorisé prescripteur;
- b) elle remplit les conditions suivantes :
  - (i) elle est inscrite et en règle dans une province ou un autre territoire au sein d'une catégorie d'infirmiers pouvant exercer une profession comparable à celle d'infirmier autorisé prescripteur,
  - (ii) elle convainc le registraire qu'elle possède les qualités requises pour exercer la profession à titre d'infirmier autorisé prescripteur.

Titulaire de certificat temporaire  
(infirmier autorisé prescripteur)

Demande de certificat temporaire

**27.** (1) La personne qui poursuit les démarches nécessaires à son inscription ou à sa réinscription à titre d'infirmier autorisé prescripteur peut présenter une demande au registraire, en conformité avec les règlements administratifs, en vue d'obtenir un certificat temporaire la soustrayant à l'obligation d'être infirmier autorisé prescripteur.

Inscription des titulaires de certificat temporaire

(2) S'il est convaincu que la personne qui a présenté la demande prévue au paragraphe (1) remplit les conditions en matière d'admissibilité énoncées au paragraphe (3) et à la suite du versement des droits d'inscription prévus aux règlements administratifs, le registraire prend les mesures suivantes :

- a) il l'inscrit au registre des infirmiers autorisés à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur);
- b) il lui délivre un certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur) la soustrayant à l'obligation d'être infirmier autorisé prescripteur.

Conditions

(3) Peut être inscrite à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur) la personne qui, à la fois :

- a) est de bonnes mœurs, possède les compétences voulues pour exercer la profession infirmière comme titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur) en conformité avec le certificat temporaire, et est apte à le faire;
- b) remplit les conditions prévues à l'alinéa (4)a), b), c) ou d);
- c) remplit les autres conditions prévues aux règlements administratifs.

Conditions supplémentaires

(4) Pour l'application de l'alinéa (3)b), peut être inscrite à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur) la personne qui remplit les conditions énoncées aux alinéas (3)a) et c) si, selon le cas :

- a) elle est un infirmier autorisé en règle et remplit les conditions suivantes :
  - (i) elle est inscrite à un programme d'études en sciences infirmières approuvé ou reconnu qui prépare ceux qui le suivent à l'exercice de la profession d'infirmier autorisé prescripteur,
  - (ii) elle est tenue d'avoir un certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur) pour obtenir l'expérience pratique supervisée nécessaire;
- b) elle est un infirmier autorisé en règle et a, par le passé, rempli les exigences en matière d'admissibilité énoncées au paragraphe 26(3)a) ou b) et est inscrite à un programme d'études en sciences infirmières reconnu;
- c) elle possède un certificat d'inscription en règle délivré en vertu du paragraphe 24(1) et a vu son inscription et son certificat à titre d'infirmier autorisé prescripteur suspendus ou annulés en vertu du paragraphe 78(2)

- ou 81(1), et est tenue d'avoir un certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur) afin de remplir les conditions prévues pour sa réinscription;
- d) elle possède un certificat d'inscription en règle délivré en vertu du paragraphe 24(1) et le préposé aux plaintes ou le comité de déontologie a accepté que la personne renonce volontairement à son inscription et au certificat à titre d'infirmier autorisé prescripteur en vertu de l'alinéa 54(1)b) ou 64(2)c), et celle-ci est tenue d'avoir un certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur) afin de remplir les conditions prévues pour sa réinscription.

#### Emploi

(5) Le titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur) peut être employé à titre d'infirmier autorisé prescripteur, et toute personne peut l'engager à ce titre, sous réserve des restrictions et des conditions inscrites, le cas échéant, au certificat.

### SECTION 3 INSCRIPTION AU REGISTRE DES INFIRMIERS PRATICIENS

#### Infirmier praticien

#### Inscription des infirmiers praticiens

**28.** (1) À la suite d'une demande présentée conformément aux règlements administratifs, s'il est convaincu que la personne remplit les conditions en matière d'admissibilité énoncées au paragraphe (2) et à la suite du versement du droit d'inscription prévu aux règlements administratifs, le registraire prend les mesures suivantes :

- a) il l'inscrit au registre des infirmiers praticiens à titre d'infirmier praticien;
- b) il lui délivre un certificat d'inscription.

#### Conditions

- (2) Peut être inscrite à titre d'infirmier praticien, la personne qui, à la fois :
- a) est infirmier autorisé en règle ou a présenté une demande et satisfait aux exigences afin de le devenir en vertu de l'article 24;
  - b) est de bonnes mœurs, possède les compétences voulues pour exercer la profession à titre d'infirmier praticien, est apte à le faire et jouit d'une bonne réputation sur le plan professionnel;
  - c) remplit les conditions énoncées à l'alinéa (3)a) ou b);
  - d) a rempli les autres conditions prévues aux règlements administratifs.

#### Conditions supplémentaires

(3) Pour l'application de l'alinéa (2)c), peut être inscrite à titre d'infirmier praticien la personne qui remplit les conditions énoncées aux alinéas (2)a), b) et d) si, selon le cas :

- a) elle remplit les conditions suivantes :
  - (i) elle a terminé avec succès un programme d'études en sciences infirmières approuvé ou reconnu qui prépare ceux qui le suivent à l'exercice de la profession d'infirmier praticien,
  - (ii) elle a réussi les examens d'adhésion;

- b) elle remplit les conditions suivantes :
  - (i) elle est inscrite et en règle dans une province ou un autre territoire au sein d'une catégorie d'infirmiers pouvant exercer une profession comparable à celle d'infirmier praticien,
  - (ii) elle convainc le registraire qu'elle possède les qualités requises pour exercer la profession à titre d'infirmier praticien.

Titulaire de certificat temporaire  
(infirmier praticien)

Demande de certificat temporaire

**29.** (1) La personne qui poursuit les démarches nécessaires à son inscription ou à sa réinscription à titre d'infirmier praticien peut présenter une demande au registraire, en conformité avec les règlements administratifs, en vue d'obtenir un certificat temporaire la soustrayant à l'obligation d'être infirmier praticien.

Inscription des titulaires de certificat temporaire

(2) S'il est convaincu que la personne qui a présenté la demande prévue au paragraphe (1) remplit les conditions en matière d'admissibilité énoncées au paragraphe (3) et à la suite du versement des droits d'inscription prévus aux règlements administratifs, le registraire prend les mesures suivantes :

- a) il l'inscrit au registre des infirmiers praticiens à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien);
- b) il lui délivre un certificat temporaire la soustrayant à l'obligation d'être infirmier praticien.

Conditions

(3) Peut être inscrite à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien) la personne qui, à la fois :

- a) est de bonnes mœurs, possède les compétences voulues pour exercer la profession infirmière comme titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien) en conformité avec le certificat temporaire, et est apte à le faire;
- b) remplit les conditions prévues à l'alinéa (4)a), b), c) ou d);
- c) remplit les autres conditions prévues aux règlements administratifs.

Conditions supplémentaires

(4) Pour l'application de l'alinéa (3)b), peut être inscrite à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien) la personne qui remplit les conditions énoncées aux alinéas (3)a) et c) si, selon le cas :

- a) elle est un infirmier autorisé en règle et remplit les conditions suivantes :
  - (i) elle a terminé avec succès un programme d'études en sciences infirmières approuvé ou reconnu qui prépare ceux qui le suivent à l'exercice de la profession d'infirmier praticien,
  - (ii) elle fait une demande afin de se présenter à un examen d'adhésion ou attend les résultats d'un examen d'adhésion auquel elle s'est déjà présentée;



- b) elle est un infirmier autorisé en règle et a, par le passé, rempli les exigences en matière d'admissibilité énoncées au paragraphe 28(3)a) ou b) et est inscrite à un programme d'études en sciences infirmières reconnu;
- c) elle possède un certificat d'inscription en règle délivré en vertu du paragraphe 24(1) et elle a vu son inscription et son certificat à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien) suspendus ou annulés en vertu du paragraphe 78(2) ou 81(1), et est tenue d'avoir un certificat temporaire (infirmier praticien) afin de remplir les conditions prévues pour sa réinscription;
- d) elle possède un certificat d'inscription en règle délivré en vertu du paragraphe 24(1) et le préposé aux plaintes ou le comité de déontologie a accepté qu'elle renonce volontairement à son inscription et à son certificat à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien) en vertu de l'alinéa 54(1)b) ou 64(2)c) et celle-ci est tenue d'avoir un certificat temporaire (infirmier praticien) afin de remplir les conditions prévues pour sa réinscription.

#### Emploi

(5) Le titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien) peut être employé à titre d'infirmier praticien, et toute personne peut l'engager à ce titre, sous réserve des restrictions et des conditions inscrites, le cas échéant, au certificat temporaire.

### SECTION 4 INSCRIPTION AU REGISTRE DES INFIRMIERS AUXILIAIRES

#### Infirmier auxiliaire

#### Inscription des infirmiers auxiliaires

**30.** (1) À la suite d'une demande présentée conformément aux règlements administratifs, s'il est convaincu que la personne remplit les conditions en matière d'admissibilité énoncées au paragraphe (2) et à la suite du versement des droits d'inscription prévus aux règlements administratifs, le registraire prend les mesures suivantes :

- a) il l'inscrit au registre des infirmiers auxiliaires à titre d'infirmier auxiliaire;
- b) il lui délivre un certificat d'inscription.

#### Conditions

- (2) Peut être inscrite à titre d'infirmier auxiliaire la personne qui, à la fois :
  - a) est de bonnes mœurs, possède les compétences voulues pour exercer la profession à titre d'infirmier auxiliaire, est apte à le faire et jouit d'une bonne réputation sur le plan professionnel;
  - b) remplit les conditions énoncées à l'alinéa (3)a) ou b);
  - c) remplit les autres conditions prévues aux règlements administratifs.

#### Conditions supplémentaires

(3) Pour l'application de l'alinéa (2)b), peut être inscrite à titre d'infirmier auxiliaire la personne qui remplit les conditions énoncées aux alinéas (2)a) et c) si, selon le cas :

- a) elle remplit les conditions suivantes :
  - (i) elle a terminé avec succès un programme d'études en sciences infirmières approuvé ou reconnu qui prépare ceux qui le suivent à l'exercice de la profession d'infirmier auxiliaire,
  - (ii) elle a réussi les examens d'adhésion;
- b) elle est inscrite et en règle dans une province ou un autre territoire au sein d'une catégorie d'infirmiers pouvant exercer une profession comparable à celle d'infirmier auxiliaire.

Titulaire de certificat temporaire (infirmier auxiliaire)

#### Demande de certificat temporaire

**31.** (1) La personne qui poursuit les démarches nécessaires à son inscription ou à sa réinscription à titre d'infirmier auxiliaire peut présenter une demande au registraire, en conformité avec les règlements administratifs, en vue d'obtenir un certificat temporaire la soustrayant à l'obligation d'être infirmier auxiliaire.

#### Inscription des titulaires de certificat temporaire

(2) S'il est convaincu que la personne qui a présenté la demande prévue au paragraphe (1) remplit les conditions en matière d'admissibilité énoncées au paragraphe (3) et à la suite du versement des droits d'inscription prévus aux règlements administratifs, le registraire prend les mesures suivantes :

- a) il l'inscrit au registre des infirmiers auxiliaires à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier auxiliaire);
- b) il lui délivre un certificat temporaire la soustrayant à l'obligation d'être infirmier auxiliaire.

#### Conditions

(3) Peut être inscrite à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier auxiliaire) la personne qui, à la fois :

- a) est de bonnes mœurs, possède les compétences voulues pour exercer la profession infirmière à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier auxiliaire) en conformité avec le certificat temporaire, et est apte à le faire;
- b) remplit les conditions énoncées à l'alinéa (4)a), b), c), d) ou e);
- c) remplit les autres conditions prévues aux règlements administratifs.

#### Conditions supplémentaires

(4) Pour l'application de l'alinéa (3)b), peut être inscrite à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier auxiliaire) la personne qui remplit les conditions énoncées aux alinéas (3)a) et c) si, selon le cas :

- a) elle remplit les conditions suivantes :

- (i) elle a terminé avec succès un programme d'études en sciences infirmières approuvé ou reconnu qui prépare ceux qui le suivent à l'exercice de la profession d'infirmier auxiliaire,
- (ii) elle fait une demande afin de se présenter à un examen d'adhésion ou attend les résultats d'un examen d'adhésion;
- b) elle remplit les conditions suivantes :
  - (i) elle est inscrite dans une province ou un autre territoire au sein d'une catégorie d'infirmiers pouvant exercer une profession comparable à celle d'infirmier auxiliaire,
  - (ii) elle est en voie de remplir les autres conditions prévues aux règlements administratifs;
- c) elle a, par le passé, rempli les conditions en matière d'admissibilité énoncées à l'alinéa 30(3)a) ou b) et est inscrite à un programme d'études en sciences infirmières reconnu;
- d) elle a vu son inscription et son certificat suspendus ou annulés en vertu du paragraphe 78(2) ou 81(1), et est tenue d'avoir un certificat temporaire (infirmier auxiliaire) afin de remplir les conditions prévues pour sa réinscription;
- e) le préposé aux plaintes ou le comité de déontologie a accepté que la personne renonce volontairement à son inscription et au certificat en vertu de l'alinéa 54(1)b) ou 64(2)c) et celle-ci est tenue d'avoir un certificat temporaire (infirmier auxiliaire) afin de remplir les conditions prévues pour sa réinscription.

#### Emploi

(5) Le titulaire de certificat temporaire (infirmier auxiliaire) peut être employé à titre d'infirmier auxiliaire, et toute personne peut l'engager à ce titre, sous réserve des restrictions et des conditions inscrites, le cas échéant, au certificat.

### SECTION 5 INSCRIPTION AU REGISTRE DES INFIRMIERS PSYCHIATRIQUES AUTORISÉS

#### Infirmier psychiatrique autorisé

#### Inscription des infirmiers psychiatriques autorisés

**32.** (1) À la suite d'une demande présentée conformément aux règlements administratifs, s'il est convaincu que la personne remplit les conditions en matière d'admissibilité énoncées au paragraphe (2) et à la suite du versement des droits d'inscription prévus aux règlements administratifs, le registraire prend les mesures suivantes :

- a) il l'inscrit au registre des infirmiers psychiatriques autorisés à titre d'infirmier psychiatrique autorisé;
- b) il lui délivre un certificat d'inscription.

#### Conditions

(2) Peut être inscrite à titre d'infirmier psychiatrique autorisé la personne qui, à la fois :

- a) est de bonnes mœurs, possède les compétences voulues pour exercer la profession infirmière à titre d'infirmier psychiatrique autorisé, est apte à le faire et jouit d'une bonne réputation sur le plan professionnel;
- b) remplit les conditions énoncées à l'alinéa (3)a) ou b);
- c) remplit les autres conditions prévues aux règlements administratifs.

#### Conditions supplémentaires

(3) Pour l'application de l'alinéa (2)b), peut être inscrite à titre d'infirmier psychiatrique autorisé la personne qui remplit les conditions énoncées aux alinéas (2)a) et c) si, selon le cas :

- a) elle remplit les conditions suivantes :
  - (i) elle a terminé avec succès un programme d'études en sciences infirmières approuvé ou reconnu qui prépare ceux qui le suivent à l'exercice de la profession d'infirmier psychiatrique autorisé,
  - (ii) elle a réussi les examens d'adhésion;
- b) elle est inscrite et en règle dans une province ou un autre territoire au sein d'une catégorie d'infirmiers pouvant exercer une profession comparable à celle d'infirmier psychiatrique autorisé.

Titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé)

#### Demande de certificat temporaire

**33.** (1) La personne qui poursuit les démarches nécessaires à son inscription ou à sa réinscription à titre d'infirmier auxiliaire peut présenter une demande au registraire, en conformité avec les règlements administratifs, en vue d'obtenir un certificat temporaire la soustrayant à l'obligation d'être infirmier psychiatrique autorisé.

#### Inscription des titulaires de certificat temporaire

(2) S'il est convaincu que la personne qui a présenté la demande prévue au paragraphe (1) remplit les conditions en matière d'admissibilité énoncées au paragraphe (3) et à la suite du versement des droits d'inscription prévus aux règlements administratifs, le registraire prend les mesures suivantes :

- a) il l'inscrit au registre des infirmiers psychiatriques autorisés à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé);
- b) il lui délivre un certificat temporaire la soustrayant à l'obligation d'être infirmier psychiatrique autorisé.

#### Conditions

(3) Peut être inscrite à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé) la personne qui, à la fois :

- a) est de bonnes mœurs, possède les compétences voulues pour exercer la profession infirmière à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé) en conformité avec le certificat temporaire, et est apte à le faire;
- b) remplit les conditions énoncées à l'alinéa (4)a), b), c), d) ou e);
- c) remplit les autres conditions prévues aux règlements administratifs.

### Conditions supplémentaires

(4) Pour l'application de l'alinéa (3)b), peut être inscrite à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé) la personne qui remplit les conditions énoncées aux alinéas (3)a) et c) si, selon le cas :

- a) elle remplit les conditions suivantes :
  - (i) elle a terminé avec succès un programme d'études en sciences infirmières approuvé ou reconnu qui prépare ceux qui le suivent à l'exercice de la profession d'infirmier psychiatrique autorisé,
  - (ii) elle fait une demande afin de se présenter à un examen d'adhésion ou attend les résultats d'un examen d'adhésion;
- b) elle remplit les conditions suivantes :
  - (i) elle est inscrite dans une province ou un autre territoire au sein d'une catégorie d'infirmiers pouvant exercer une profession comparable à celle d'infirmier psychiatrique autorisé,
  - (ii) elle est en voie de remplir les autres conditions prévues aux règlements administratifs;
- c) elle a, par le passé, rempli les conditions en matière d'admissibilité énoncées à l'alinéa 32(3)a) ou b) et est inscrite à un programme d'études en sciences infirmières reconnu;
- d) elle a vu son inscription et son certificat suspendus ou annulés en vertu du paragraphe 78(2) ou 81(1), et est tenue d'avoir un certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé) afin de remplir les conditions prévues pour sa réinscription;
- e) le préposé aux plaintes ou le comité de déontologie a accepté que la personne renonce volontairement à son inscription et au certificat en vertu de l'alinéa 54(1)b) ou 64(2)c) et celle-ci est tenue d'avoir un certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé) afin de remplir les conditions prévues pour sa réinscription.

### Emploi

(5) Le titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé) peut être employé à titre d'infirmier psychiatrique autorisé, et toute personne peut l'engager à ce titre, sous réserve des restrictions et des conditions inscrites, le cas échéant, au certificat.

### Infirmier psychiatrique autorisé prescripteur

#### Inscription des infirmiers psychiatriques autorisés prescripteurs

**34.** (1) À la suite d'une demande présentée conformément aux règlements administratifs, s'il est convaincu que la personne remplit les conditions en matière d'admissibilité énoncées au paragraphe (2) et à la suite du versement des droits d'inscription prévus aux règlements administratifs, le registraire prend les mesures suivantes :

- a) il l'inscrit au registre des infirmiers psychiatriques autorisés à titre d'infirmier psychiatrique autorisé prescripteur;
- b) il lui délivre un certificat d'inscription portant la mention « prescripteur autorisé ».

### Conditions

(2) Peut être inscrite à titre d'infirmier psychiatrique autorisé prescripteur, la personne qui, à la fois :

- a) est infirmier psychiatrique autorisé en règle ou a présenté une demande et satisfait aux exigences afin de le devenir en vertu de l'article 32;
- b) est de bonnes mœurs, possède les compétences voulues pour exercer la profession à titre d'infirmier psychiatrique autorisé prescripteur, est apte à le faire et jouit d'une bonne réputation sur le plan professionnel;
- c) remplit les conditions énoncées à l'alinéa (3)a) ou b);
- d) remplit les autres conditions prévues aux règlements administratifs.

### Conditions supplémentaires

(3) Pour l'application de l'alinéa (2)c), peut être inscrite à titre d'infirmier psychiatrique autorisé prescripteur la personne qui remplit les conditions énoncées aux alinéas (2)a), b) et c) si, selon le cas :

- a) elle a terminé avec succès un programme d'études en sciences infirmières approuvé ou reconnu qui prépare ceux qui le suivent à l'exercice de la profession d'infirmier psychiatrique autorisé prescripteur;
- b) elle remplit les conditions suivantes :
  - (i) elle est inscrite et en règle dans une province ou un autre territoire au sein d'une catégorie d'infirmiers pouvant exercer une profession comparable à celle d'infirmier psychiatrique autorisé prescripteur,
  - (ii) elle convainc le registraire qu'elle a les qualités requises pour exercer la profession à titre d'infirmier psychiatrique autorisé prescripteur.

Titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur)

### Demande de certificat temporaire

**35.** (1) La personne qui poursuit les démarches nécessaires à son inscription ou à sa réinscription à titre d'infirmier psychiatrique autorisé prescripteur peut présenter une demande au registraire, en conformité avec les règlements administratifs, en vue d'obtenir un certificat temporaire la soustrayant à l'obligation d'être infirmier psychiatrique autorisé prescripteur.

### Inscription des titulaires de certificat temporaire

(2) S'il est convaincu que la personne qui a présenté la demande prévue au paragraphe (1) remplit les conditions en matière d'admissibilité énoncées au paragraphe (3) et à la suite du versement des droits d'inscription prévus aux règlements administratifs, le registraire prend les mesures suivantes :

- a) il l'inscrit au registre des infirmiers psychiatriques autorisés à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur);
- b) il lui délivre un certificat temporaire la soustrayant à l'obligation d'être infirmier psychiatrique autorisé prescripteur.

## Conditions

(3) Peut être inscrite à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur) la personne qui, à la fois :

- a) est de bonnes mœurs, possède les compétences voulues pour exercer la profession infirmière à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur) en conformité avec le certificat temporaire, et est apte à le faire;
- b) remplit les conditions énoncées à l'alinéa (4)a), b), c) ou d);
- c) remplit les autres conditions prévues aux règlements administratifs.

## Conditions supplémentaires

(4) Pour l'application de l'alinéa (3)b), peut être inscrite à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur) la personne qui remplit les conditions énoncées aux alinéas (3)a) et c) si, selon le cas :

- a) elle est un infirmier autorisé en règle et remplit les conditions suivantes :
  - (i) elle est inscrite à un programme d'études en sciences infirmières approuvé ou reconnu qui prépare ceux qui le suivent à l'exercice de la profession d'infirmier psychiatrique autorisé prescripteur,
  - (ii) elle est tenue d'avoir un certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur) pour obtenir l'expérience pratique supervisée nécessaire;
- b) elle est un infirmier autorisé en règle et a, par le passé, rempli les conditions en matière d'admissibilité énoncées à l'alinéa 34(3)a) ou b) et est inscrite à un programme d'études en sciences infirmières reconnu;
- c) elle possède un certificat d'inscription en règle délivré en vertu du paragraphe 32(1) et elle a vu son inscription et son certificat à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur) suspendus ou annulés en vertu du paragraphe 78(2) ou 81(1), et est tenue d'avoir un certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur) afin de remplir les conditions prévues pour sa réinscription;
- d) elle possède un certificat d'inscription en règle délivré en vertu du paragraphe 32(1) et le préposé aux plaintes ou le comité de déontologie a accepté que la personne renonce volontairement à son inscription et à son certificat à titre de titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur) en vertu de l'alinéa 54(1)b) ou 64(2)c) et celle-ci est tenue d'avoir un certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur) afin de remplir les conditions prévues pour sa réinscription.

## Emploi

(5) Le titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur) peut être employé à titre d'infirmier psychiatrique autorisé prescripteur, et toute personne peut l'engager à ce titre, sous réserve des restrictions et des conditions inscrites, le cas échéant, au certificat.

SECTION 6  
CERTIFICATS D'INSCRIPTION ET CERTIFICATS TEMPORAIRES

Certificats d'inscription

Avis et critères d'inscription

**36.** (1) Lorsqu'il étudie une demande visée au paragraphe 24(1), 26(1), 28(1), 30(1), 32(1) ou 34(1) d'une désignation de la profession infirmière pour laquelle un certificat d'inscription est délivré, le registraire :

- a) peut demander au comité d'inscription qu'il lui fasse part de son avis;
- b) tient compte des critères d'inscription établis par le conseil d'administration.

Conditions

(2) Le registraire peut assortir le certificat d'inscription des restrictions et des conditions qu'il estime indiquées.

Avis

(3) Le registraire avise la personne et lui donne une opportunité raisonnable de fournir des renseignements ou des documents supplémentaires si, selon le cas :

- a) le registraire a l'intention de refuser son inscription;
- b) le registraire a l'intention d'assortir le certificat d'inscription de restrictions ou de conditions en vertu du paragraphe (2), sauf si la personne a déjà consenti à ces restrictions ou ces conditions.

Durée de validité du certificat

**37.** (1) Sous réserve des règlements administratifs, le certificat d'inscription est valide jusqu'au 31 décembre suivant la date de sa délivrance ou de son renouvellement.

Renouvellement du certificat

(2) Si une demande lui est présentée et que les droits sont versés en conformité avec les règlements administratifs en vertu du paragraphe (1), le registraire renouvelle le certificat d'inscription pendant la période de validité de ce certificat.

Certificat d'un infirmier autorisé prescripteur ou d'un infirmier praticien

(3) Le certificat d'inscription d'un infirmier autorisé prescripteur ou d'un infirmier praticien n'est renouvelé que si son certificat d'inscription d'infirmier autorisé est renouvelé.

Certificat d'un infirmier psychiatrique autorisé prescripteur

(4) Le certificat d'inscription d'un infirmier psychiatrique autorisé prescripteur n'est renouvelé que si son certificat d'inscription d'infirmier psychiatrique autorisé est renouvelé.

Radiation du registre

**38.** (1) Le nom de toute personne qui omet de renouveler son certificat d'inscription est radié du registre applicable en conformité avec les règlements administratifs.



## Réinscription

(2) Le registraire peut, à la suite du versement des droits prévus aux règlements administratifs, rétablir l'inscription de toute personne dont le nom a été radié d'un registre en application du paragraphe (1) et lui délivrer un certificat d'inscription en conformité avec les règlements administratifs.

## Certificats temporaires

### Critères d'inscription

**39.** (1) Lorsqu'il étudie la demande visée au paragraphe 25(1), 27(1), 29(1), 31(1), 33(1) ou 35(1) d'une désignation de profession infirmière pour laquelle un certificat temporaire est délivré, le registraire :

- a) peut demander au comité d'inscription qu'il lui fasse part de son avis;
- b) tient compte des critères d'inscription établis par le conseil d'administration.

### Conditions

(2) Le registraire peut assortir le certificat temporaire des restrictions et des conditions qu'il estime indiquées.

### Avis

(3) Le registraire avise la personne et lui donne une opportunité raisonnable de fournir des renseignements ou des documents supplémentaires si, selon le cas :

- a) le registraire a l'intention de refuser son inscription en tant que titulaire d'un certificat temporaire;
- b) le registraire a l'intention d'assortir le certificat d'inscription de restrictions ou de conditions en vertu du paragraphe (2), sauf si la personne a déjà consenti à ces restrictions ou ces conditions.

### Durée de validité du certificat temporaire

**40.** (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le certificat temporaire expire à la date prévue par les règlements administratifs.

### Prolongation de la durée du certificat temporaire

(2) Le registraire peut, à la suite du versement des droits prévus aux règlements administratifs, accorder une ou plusieurs prolongations à l'égard du certificat temporaire en conformité avec les règlements administratifs.

### Durée de validité maximale

(3) La durée de validité du certificat temporaire, incluant les périodes de prolongation accordées à son égard, ne peut dépasser 24 mois.

## SECTION 7 REFUS ET APPEL

### Refus et Appel

#### Refus d'inscrire

**41.** (1) Lorsqu'une demande d'inscription, notamment une demande d'inscription en tant que titulaire d'un certificat temporaire, est refusée, le registraire fait parvenir à la personne ayant présentée la demande un avis écrit et les motifs du refus.

#### Restrictions ou conditions

(2) Lorsque des restrictions ou des conditions sont rattachées à un certificat d'inscription en vertu du paragraphe 36(2), ou à un certificat temporaire en vertu du paragraphe 39(2), le registraire fournit au titulaire un avis écrit énumérant les restrictions ou conditions ainsi que les motifs qui s'y rattachent.

#### Appel interjeté en conformité avec les règlements administratifs

**42.** (1) La personne dont la demande d'inscription est refusée, ou dont le certificat d'inscription ou le certificat temporaire est assorti de restrictions ou de conditions en vertu des paragraphes 36(2) ou 39(2), peut, dans les 30 jours suivant la réception de l'avis écrit du refus, des restrictions ou des conditions, interjeter appel de la décision au comité d'inscription en conformité avec la procédure d'appel prévue dans les règlements administratifs.

#### Appel à la Cour de justice du Nunavut

(2) La personne dont l'appel interjeté en vertu du paragraphe (1) est rejeté peut, dans les 30 jours après avoir reçu signification d'une copie de la décision du comité d'inscription, interjeter appel de la décision en déposant un avis d'appel auprès de la Cour de justice du Nunavut et en signifiant l'avis à l'ordre.

#### Restriction

- (3) L'appel visé au paragraphe (2) peut seulement être interjeté si, à la fois :
- a) la personne serait un membre de la Section du Nunavut si l'inscription n'avait pas été refusée;
  - b) le même refus n'est pas en instance d'appel en vertu du paragraphe 48(2) de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest);
  - c) une ordonnance relative au même refus n'a pas été rendue en vertu de l'article 49 de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest).

#### Ordonnance de la Cour de justice du Nunavut

**43.** (1) Si elle conclut, après avoir instruit l'appel en vertu du paragraphe 42(2), qu'un refus d'inscription est déraisonnable, la Cour de justice du Nunavut peut, par ordonnance :

- a) enjoindre au registraire :
  - (i) d'inscrire au registre applicable la personne ayant présenté la demande à titre de personne inscrite ayant la désignation de la profession infirmière demandée,

- (ii) de lui délivrer un certificat d'inscription ou un certificat temporaire, selon le cas;
- b) prendre toute autre mesure justifiée dans les circonstances.

#### Ordonnance de la Cour de justice du Nunavut

(2) Si elle conclut, après avoir instruit l'appel en vertu du paragraphe 42(2), que l'imposition de restrictions ou de conditions relatives à un certificat d'inscription, ou relatives à un certificat temporaire, est déraisonnable, la Cour de justice du Nunavut peut, par ordonnance :

- a) enjoindre au registraire de retirer ou de modifier les restrictions ou les conditions,
- b) prendre toute autre mesure justifiée dans les circonstances.

#### Dépens ou autres frais

(3) La Cour de justice du Nunavut peut, après avoir instruit l'appel en vertu du paragraphe 42(2), rendre toute ordonnance qu'elle estime indiquée quant aux dépens ou autres frais.

#### Ordonnance définitive

(4) L'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) est définitive et sans appel, et le registraire l'exécute sans délai.

## PARTIE 6 PROGRAMME DE MAINTIEN DES COMPÉTENCES

#### Remise de copies

**44.** (1) S'il rend obligatoire l'observation du programme de maintien des compétences établi ou approuvé en vertu des règlements administratifs, l'ordre met à la disposition de chaque personne inscrite visée :

- a) la description du programme, et ceci dans les 90 jours suivant son établissement ou son approbation;
- b) les renseignements concernant toute modification dont le programme fait l'objet, et ceci dans les 90 jours suivant la date à laquelle la modification est apportée.

#### Administration du programme

(2) Lorsqu'un programme de maintien des compétences est établi ou approuvé en vertu des règlements administratifs, l'ordre peut :

- a) autoriser tout comité constitué en vertu de la présente loi ou des règlements administratifs à administrer le programme;
- b) nommer toute personne afin qu'elle administre le programme.

#### Programme sensiblement équivalent

(3) Si l'ordre rend obligatoire l'observation du programme de maintien des compétences établi ou approuvé en vertu des règlements administratifs, la personne inscrite respectera l'obligation si, à la fois :

- a) elle est inscrite dans une province ou un autre territoire au sein d'une catégorie d'infirmiers pouvant exercer une profession comparable à celle d'infirmiers qui sont tenus de se conformer à cette obligation;
- b) elle se conforme à un autre programme de maintien des compétences reconnu par le conseil d'administration comme étant sensiblement équivalent au programme établi ou approuvée en vertu des règlements administratifs.

## PARTIE 7 EXAMEN DE LA CONDUITE

### Définitions

#### Définitions

**45.** (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« *inconduite sexuelle* » Infligés à un patient par un infirmier, sous réserve des exemptions prévues aux règlements administratifs, s'entend de ce qui suit, selon le cas :

- a) les rapports sexuels ou autres formes de rapports physiques d'ordre sexuel entre l'infirmier et le patient;
- b) les attouchements d'ordre sexuel du patient par l'infirmier;
- c) les comportements ou les remarques d'ordre sexuel de l'infirmier à l'endroit du patient. (*sexual misconduct*)

« *infirmier* » Personne inscrite ou qui était inscrite. (*nurse*)

« *infirmier visé* » L'infirmier qui fait l'objet d'une plainte déposée en vertu du paragraphe 51(1) ou (3). (*respondent*)

« *plaignant* » Selon le cas :

- a) la personne qui dépose une plainte en vertu du paragraphe 51(1);
- b) le préposé aux plaintes, lorsqu'il dépose une plainte en vertu du paragraphe 51(3) ou lorsque le comité de déontologie soumet des allégations supplémentaires à une plainte en vertu du paragraphe 64(1). (*complainant*)

#### Mention de la plainte

(2) Pour l'application des articles 50, 51 et 64 à 81, toute mention de la plainte vaut mention :

- a) d'une plainte déposée par un enquêteur en vertu du paragraphe 63(9);
- b) des allégations renvoyées à une commission d'enquête en vertu du paragraphe 64(1).

## Application

### Conduite au Nunavut

**46.** (1) En conformité avec l'article 18 de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest), la conduite des membres au Nunavut est traitée en vertu de la présente partie.

### Soins virtuels

(2) La conduite d'une personne qui exerce la profession infirmière au moyen de soins virtuels est réputée avoir lieu à l'emplacement du patient.

### Mesures d'un autre ressort

(3) La personne qui exerce la profession infirmière peut faire l'objet d'une mesure sous le régime de la présente loi même si elle a déjà fait l'objet d'une mesure concernant la même affaire dans un autre ressort.

### *Loi sur les langues officielles*

**47.** Lors de l'exercice de ses fonctions sous le régime de la présente loi, le comité de déontologie, la commission d'enquête et le comité d'appel sont réputés être des organismes judiciaires ou quasi judiciaires créés par les lois du Nunavut pour l'exercice d'une fonction de nature judiciaire ou quasi judiciaire pour l'application de la *Loi sur les langues officielles*.

## Comité sur l'aptitude professionnelle

### Avis de renvoi

**48.** (1) Si le préposé aux plaintes, le comité de déontologie ou un enquêteur renvoi une plainte, en totalité ou en partie, à un comité sur l'aptitude professionnelle, le préposé aux plaintes, le président du comité de déontologie ou l'enquêteur, selon le cas, donne avis au conseil d'administration que le comité sur l'aptitude professionnelle doit être constitué.

### Nomination

(2) Lorsqu'il reçoit l'avis en vertu du paragraphe (1), le conseil d'administration désigne le comité sur l'aptitude professionnelle conformément aux règlements.

### Exception

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si le comité sur l'aptitude professionnelle a déjà été constitué par le conseil d'administration en application de la présente partie.

### Présidence et vice-présidence

(4) Le conseil d'administration désigne un membre du comité sur l'aptitude professionnelle à titre de président et un membre à titre de vice-président.

### Pouvoir du vice-président

(5) Sous réserve des règlements et des directives du président, le vice-président du comité sur l'aptitude professionnelle peut agir au nom du président.

## Comité de déontologie

### Sous-comité

**49.** Les attributions conférées au comité de déontologie en vertu de la présente partie peuvent être exercées par un sous-comité désigné par le président du comité de déontologie. Ce sous-comité se compose d'au moins trois membres du comité de déontologie, le président du comité de déontologie pouvant être l'un de ces membres.

## Plaintes

### Règlement des plaintes en temps utile

**50.** Les plaintes sont traitées en conformité avec la présente partie, et ce, en temps utile.

### Dépôt d'une plainte

**51.** (1) Toute personne peut, en conformité avec les règlements administratifs et les règlements, déposer auprès du préposé aux plaintes une plainte alléguant qu'un acte ou une omission attribuable à un infirmier constitue un manquement aux devoirs de la profession.

### Résumé de la plainte

(2) À la réception d'une plainte déposée en vertu du paragraphe (1), conformément aux règlements, le préposé aux plaintes :

- a) en fournit un résumé à l'infirmier visé, tout en précisant le nom du plaignant;
- b) en remet une copie aux personnes suivantes :
  - (i) au président du comité de déontologie,
  - (ii) sur demande, à l'infirmier visé.

### Plainte déposée par le préposé aux plaintes au comité de déontologie

(3) Le préposé aux plaintes peut, de sa propre initiative, déposer auprès du comité de déontologie, conformément aux règlements administratifs, une plainte s'il a des motifs raisonnables de croire qu'un acte ou une omission attribuable à un infirmier est susceptible de constituer un manquement aux devoirs de la profession.

### Modalités du dépôt de la plainte

(4) La plainte aux termes du paragraphe (3) peut être déposée au président du comité de déontologie.

### Résumé de la plainte

(5) À la réception d'une plainte déposée en vertu du paragraphe (1), conformément aux règlements, le président du comité de déontologie :

- a) en fournit un résumé à l'infirmier visé, tout en précisant que le plaignant est le préposé aux plaintes;
- b) sur demande, en remet une copie à l'infirmier visé.

Plainte envers un infirmier qui n'est plus une personne inscrite

(6) Malgré le paragraphe (1) ou (3), une plainte qui vise la conduite d'un infirmier qui n'est plus une personne inscrite au moment de la plainte peut être traitée en vertu de la présente partie que si la plainte est déposée dans les deux années suivant la fin de l'inscription de l'infirmier.

### Rapport des employeurs

Définition : « emploi »

**52.** (1) Dans le présent article, « emploi » s'entend notamment d'être embauchée pour la prestation de services de soins infirmiers à temps plein ou à temps partiel à titre d'employée, de conseillère, de contractante ou de bénévole, que la personne soit rémunérée ou non.

Rapport de l'employeur

(2) Si, du fait que la personne inscrite s'est conduite, selon l'employeur, de façon à manquer aux devoirs de la profession, l'emploi de la personne inscrite prend fin ou est suspendu ou que ses privilèges sont retirés, suspendus ou assortis de restrictions, l'employeur, dans les 30 jours suivant la cessation, la suspension, le retrait ou l'imposition de restrictions, selon le cas, fournit au préposé aux plaintes un rapport écrit et motivé.

Rapport de l'employeur

(3) Si, du fait que la personne inscrite s'est conduite, selon l'employeur, de façon à manquer aux devoirs de la profession, la personne inscrite démissionne ou renonce ou restreint volontairement à ses privilèges ou à son exercice, l'employeur, dans les 30 jours suivant la démission, la renonciation ou la restriction, selon le cas, fournit au préposé aux plaintes un rapport écrit motivé.

Plainte réputée

(4) Le rapport fournit en vertu du paragraphe (2) ou (3) est réputé être une plainte en application du paragraphe 51(1).

Limite de responsabilité

(5) Sont irrecevables les actions ou poursuites en dommages-intérêts contre un employeur qui fournit un rapport de bonne foi en vertu du paragraphe (2) ou (3).

### Examen de la plainte par le préposé aux plaintes

Examen et enquête

**53.** (1) Conformément aux procédures établies dans les règlements administratifs, le préposé aux plaintes examine la plainte et enquête sur celle-ci dans la mesure qu'il estime justifiée pour l'application de la présente partie.

Assistance

(2) Lorsqu'il examine une plainte, le préposé aux plaintes peut retenir les services des personnes qu'il estime nécessaires.

#### Actions possibles

**54.** (1) Sous réserve des règlements administratifs et du paragraphe (2), le préposé aux plaintes peut, à l'égard d'une plainte :

- a) rejeter la plainte, en totalité ou en partie, s'il conclut, selon le cas :
  - (i) que la conduite visée par la plainte ne constitue pas un manquement aux devoirs de la profession,
  - (ii) que la plainte est sans importance, frivole ou vexatoire,
  - (iii) qu'il n'existe pas de preuve suffisante du manquement aux devoirs de la profession pour justifier de façon raisonnable de poursuivre le traitement de la plainte;
- b) accepter que l'infirmier visé renonce volontairement à son inscription et à son certificat d'exercice et transférer l'affaire au comité de déontologie en vertu du paragraphe 66(1);
- c) renvoyer la plainte, en totalité ou en partie, au comité sur l'aptitude professionnelle si, selon le préposé aux plaintes et conformément aux règlements, l'infirmier visé :
  - (i) soit est incapable d'exercer la profession infirmière,
  - (ii) soit est inapte à exercer la profession infirmière;
- d) renvoyer la plainte, en totalité ou en partie, à un mode alternatif de résolution des différends aux termes du paragraphe 58(1) si, à la fois :
  - (i) le plaignant n'est pas le préposé aux plaintes;
  - (ii) le plaignant et l'infirmier visé consentent au renvoi;
  - (iii) le préposé aux plaintes est convaincu que le renvoi est indiqué dans les circonstances;
- e) renvoyer la plainte, en totalité ou en partie, au comité de déontologie.

#### Renvoi au comité de déontologie nécessaire

(2) Si la plainte comporte une allégation d'inconduite sexuelle de l'infirmier visé envers un patient, le préposé aux plaintes renvoie la plainte au comité de déontologie.

#### Avis de la décision

(3) Sans délai et conformément aux règlements, le préposé aux plaintes :

- a) donne à l'infirmier visé une copie de toute décision prise ou du renvoi effectué en vertu du paragraphe (1) ou (2);
- b) donne un avis écrit de la décision ou du renvoi au plaignant;
- c) dans le cas d'une décision prise en vertu de l'alinéa (1)a) ou b), donne, par écrit, à l'infirmier visé les motifs qui s'y rattachent.

#### Avis de rejet

(4) Conformément aux règlements, dès le rejet de la plainte au titre de l'alinéa (1)a), le préposé aux plaintes remet, à la fois :

- a) au plaignant les motifs écrits du rejet;
- b) au plaignant et à l'infirmier visé un avis écrit qui précise le droit de demander au comité de déontologie de réexaminer le rejet de la plainte aux termes de l'article 55.



## Réexamen du rejet de la plainte

### Réexamen demandé par le plaignant

**55.** (1) Le plaignant peut, dans les 30 jours suivant la réception de l'avis du rejet au titre de l'alinéa 54(3)b), demander au préposé aux plaintes que sa décision soit réexaminé par le comité de déontologie.

### Forme de la demande

(2) La demande faite en vertu du paragraphe (1) doit être faite conformément aux règlements et motivée.

### Renvoi au comité de déontologie

(3) Le préposé aux plaintes renvoie au comité de déontologie la demande faite en vertu du paragraphe (1).

### Décision du comité de déontologie

(4) Sous réserve du paragraphe (5), après avoir réexaminé la décision du préposé aux plaintes de rejeter la plainte, le comité de déontologie, selon le cas :

- a) confirme le rejet s'il conclut, selon le cas :
  - (i) que la conduite visée par la plainte ne constitue pas un manquement aux devoirs de la profession,
  - (ii) que la plainte est sans importance, frivole ou vexatoire,
  - (iii) qu'il n'existe pas de preuve suffisante du manquement aux devoirs de la profession pour justifier de façon raisonnable de poursuivre le traitement de la plainte;
- b) annule le rejet.

### Audience non obligatoire

(5) Le comité de déontologie n'est pas tenu de tenir une audience avant de rendre une décision en vertu du paragraphe (4), mais doit, conformément aux règlements :

- a) inviter le plaignant et l'infirmier visé à présenter leurs observations dans les 30 jours ou un délai plus long qu'il précise;
- b) étudier les observations présentées en vertu de l'alinéa a).

### Renvoi réputé

(6) Si le comité de déontologie annule le rejet en vertu de l'alinéa (4)b), la plainte qui était rejetée est réputée avoir été renvoyée au comité en vertu de l'alinéa 54(1)e).

## Suspension par le préposé aux plaintes

### Suspension par le préposé aux plaintes

**56.** (1) À tout moment avant que la plainte soit renvoyée au comité sur l'aptitude professionnelle, à un mode alternatif de résolution des différends, ou au comité de déontologie, s'il conclut que la suspension de l'inscription et du certificat de l'infirmier est nécessaire pour protéger la santé ou la sécurité du public contre un risque appréciable, le préposé aux plaintes

peut, conformément aux procédures prévues aux règlements administratifs et après consultation avec le directeur général, suspendre l'inscription et le certificat de l'infirmier.

#### Avis de suspension et renvoi au comité de déontologie

(2) S'il impose une suspension en vertu du paragraphe (1), le préposé aux plaintes, sans délai et conformément aux règlements :

- a) donne à l'infirmier un avis écrit motivé de la suspension;
- b) fournit au registre une copie de l'avis écrit motivé;
- c) renvoie la suspension au comité de déontologie pour l'application du paragraphe (4).

#### Suspension réputée

(3) La suspension prévue au paragraphe (1) est réputée être une suspension imposée par le comité de déontologie en application de l'alinéa 60(1)a).

#### Confirmation du comité de déontologie

(4) Malgré le paragraphe (3), la suspension prévue au paragraphe (1) doit être confirmée par le comité de déontologie dans un délai de trois jours ouvrables ou elle est sans effet.

#### Contenu de l'avis

(5) L'avis donné en vertu de l'alinéa (2)a) doit comprendre une déclaration à l'effet que la suspension doit être confirmée par le comité dans un délai de trois jours ouvrables, ou elle est sans effet.

#### Avis lorsque la suspension est confirmée

(6) Si la suspension est confirmée en vertu du paragraphe (4), le président du comité de déontologie, sans délai et conformément aux règlements :

- a) donne à l'infirmier un avis écrit indiquant ce qui suit :
  - (i) la suspension a été confirmée par le comité,
  - (ii) son droit d'interjeté appel de la suspension en vertu du paragraphe 61(1);
- b) remet au registraire une copie de l'avis écrit donné en vertu du sous-alinéa a)(i).

#### Avis lorsque la suspension n'est pas confirmée

(7) Si la suspension n'est pas confirmée en vertu du paragraphe (4), le président du comité de déontologie, sans délai et conformément aux règlements :

- a) donne à l'infirmier un avis écrit à l'effet que la suspension n'a pas été confirmée par le comité et qu'elle est sans effet;
- b) remet au registraire une copie de l'avis écrit.

#### Examen de la plainte par le comité sur l'aptitude professionnelle

#### Examen et enquête

**57.** (1) À la réception d'une plainte renvoyée au comité sur l'aptitude professionnelle, le président du comité sur l'aptitude professionnelle, conformément aux procédures prévues aux

règlements, l'examine et fait enquête sur celle-ci dans la mesure où il l'estime justifié pour l'application de la présente partie.

#### Consentement

(2) Le comité sur l'aptitude professionnelle a compétence à l'égard d'un infirmier seulement si ce dernier y consent.

#### Refus ou révocation du consentement

(3) Si un infirmier renvoyé au comité sur l'aptitude professionnelle ne consent pas à la compétence du comité, ou révoque son consentement, le comité met fin à toute mesure en vertu du présent article et la plainte doit être traitée en vertu de la présente partie comme s'il n'y avait pas eu de renvoi au comité.

#### Pouvoirs du comité sur l'aptitude professionnelle

(4) Le comité sur l'aptitude professionnelle peut enjoindre à l'infirmier :

- a) de subir des examens physiques ou mentaux précisés, ou les deux;
- b) de consentir à ce que les résultats des examens visés à l'alinéa a) soient communiqués au comité sur l'aptitude professionnelle;
- c) de consentir à ce que ses autres dossiers médicaux soient communiqués au comité sur l'aptitude professionnelle;
- d) sur recommandation de la personne qui a effectuée l'examen physique ou mental de l'infirmier, de suivre un traitement par une personne ou à un établissement précisé par le comité sur l'aptitude professionnelle;
- e) de consentir à ce que les résultats et les rapports des traitements visés à l'alinéa d) soient communiqués au comité sur l'aptitude professionnelle;
- f) de cesser d'exercer la profession infirmière, ou de limiter son exercice de la profession infirmière de la manière précisée par le comité sur l'aptitude professionnelle, selon le cas :
  - (i) jusqu'à ce que les résultats de l'examen physique ou mental soient communiqués,
  - (ii) si les résultats d'un examen physique ou mental indiquent que l'infirmier est incapable d'exercer la profession infirmière ou est inapte à le faire, jusqu'à ce que le comité sur l'aptitude professionnelle soit satisfait que l'infirmier cesse d'être incapable d'exercer la profession infirmière ou d'être inapte à le faire;
- g) de consentir ou de se soumettre à toute autre mesure prévue par règlement que le comité sur l'aptitude professionnelle estime indiqué.

#### Droit de présenter des observations

(5) Avant d'enjoindre à un infirmier de cesser ou de limiter son exercice de la profession infirmière aux termes de l'alinéa (4)f), le comité sur l'aptitude professionnelle lui fournit une occasion raisonnable de présenter des arguments et des éléments de preuve, en conformité avec les règlements, à l'encontre de l'exigence.

### Conformité avec les restrictions

(6) Si le comité sur l'aptitude professionnelle a enjoint à un infirmier de limiter son exercice de la profession infirmière en application de l'alinéa (4)f), le comité sur l'aptitude professionnelle peut, afin d'assurer la conformité, lui enjoindre :

- a) de consentir à être surveillé par un moniteur de la pratique désigné par le comité sur l'aptitude professionnelle, et à ce que les rapports du moniteur soient présentés au comité sur l'aptitude professionnelle;
- b) de se soumettre à des visites des lieux ou à des vérifications de la pratique par le comité sur l'aptitude professionnelle ou par une personne qu'il désigne;
- c) de fournir des dossiers de facturation et d'autres dossiers au comité sur l'aptitude professionnelle;
- d) de recevoir des soins médicaux continus ou de se soumettre à une surveillance continue de la santé;
- e) de consentir à ce que soient communiqués au comité sur l'aptitude professionnelle les résultats et les rapports découlant des soins médicaux continus ou de la surveillance continue de la santé;
- f) de consentir ou de se soumettre à toute autre mesure prévue par règlement que le comité sur l'aptitude professionnelle estime indiqué.

### Continuation de la mesure disciplinaire

(7) Si, suivant un renvoi en application de l'alinéa 54(1)c), 59(2)b) ou 64(2)e), le comité sur l'aptitude professionnelle décide que l'inconduite alléguée de l'infirmier n'est pas imputable à une incapacité ou au fait d'être inapte à exercer la profession infirmière, la plainte, ou la partie non réglée, doit être traitée aux termes de la présente partie comme s'il n'y avait pas eu de renvoi au comité sur l'aptitude professionnelle.

### Défaut de se conformer

(8) En plus de la plainte initiale, tout défaut par un infirmier de se conformer aux exigences prévues au paragraphe (4) ou (6) doit, conformément aux règlements :

- a) être renvoyé au comité de déontologie en vertu de l'alinéa 54(1)e), si le renvoi au comité sur l'aptitude professionnelle a été fait en vertu de l'alinéa 54(1)c);
- b) être renvoyé à nouveau au comité de déontologie afin qu'un enquêteur soit désigné en vertu de l'alinéa 59(2)d) si le renvoi au comité sur l'aptitude professionnelle a été fait en vertu de l'alinéa 59(2)b);
- c) être renvoyé à nouveau au comité de déontologie afin qu'il prenne des mesures en vertu de l'alinéa 64(2)b), c), d), f) ou g), si le renvoi au comité sur l'aptitude professionnelle a été fait en vertu de l'alinéa 64(2)e).

### Mode alternatif de résolution des différends

#### Renvoi au mode alternatif de résolution des différends

**58.** (1) À tout moment après le dépôt d'une plainte, mais avant que la question soit renvoyée à un enquêteur, le préposé aux plaintes, en vertu de l'alinéa 54(1)d), ou le président du comité de

déontologie, en vertu de l'alinéa 59(2)c), peut renvoyer la plainte à un mode alternatif de règlement des différends prévu par règlement.

#### Parties

(2) Les parties à un mode alternatif de règlement des différends sont l'infirmier visé, le plaignant et un facilitateur désigné conformément aux règlements.

#### Approbation de l'entente

(3) L'entente intervenue dans le cadre d'un mode alternatif de règlement des différends est assujettie à l'approbation du président du comité de déontologie.

#### Impossibilité de parvenir à un règlement

(4) Si une plainte, ou une partie d'une plainte, qui est renvoyée à un mode alternatif de règlement des différends en vertu du paragraphe (1), n'est pas réglée dans les 60 jours suivant le renvoi ou dans le délai supplémentaire convenu par le plaignant et l'infirmier visé, la plainte, ou la partie non réglée, doit être traitée en vertu de la présente partie comme s'il n'y avait pas eu de renvoi à un mode alternatif de règlement des différends.

#### Défaut de se conformer aux modalités de l'entente

(5) En plus de la plainte initiale, tout défaut par un infirmier de se conformer aux modalités de l'entente approuvée en vertu du paragraphe (3) doit, conformément aux règlements :

- a) être renvoyé au comité de déontologie en vertu de l'alinéa 54(1)e), si le renvoi au mode alternatif de règlement des différends a été fait en vertu de l'alinéa 54(1)d);
- b) être renvoyé à nouveau au comité de déontologie afin qu'un enquêteur soit désigné en vertu de l'alinéa 59(2)d) si le renvoi au mode alternatif de résolution des différends a été fait en vertu de l'alinéa 59(2)c).

#### Examen de la plainte par le comité de déontologie

#### Examen et enquête

**59.** (1) À la réception d'une plainte renvoyée au comité de déontologie, le président du comité de déontologie, conformément aux procédures prévues aux règlements administratifs, l'examine et fait enquête sur celle-ci dans la mesure où il l'estime justifié pour l'application de la présente partie.

#### Actions possibles

(2) Le comité de déontologie, à l'égard d'une plainte :

- a) rejette la plainte, en totalité ou en partie, s'il conclut, selon le cas :
  - (i) que la conduite visée par la plainte ne constitue pas un manquement aux devoirs de la profession,
  - (ii) que la plainte est sans importance, frivole ou vexatoire,
  - (iii) qu'il n'existe pas de preuve suffisante du manquement aux devoirs de la profession pour justifier de façon raisonnable de poursuivre le traitement de la plainte;

- b) renvoie la plainte, en totalité ou en partie, au comité sur l'aptitude professionnelle si, selon le président du comité de déontologie, l'infirmier visé :
  - (i) soit est incapable d'exercer la profession infirmière,
  - (ii) soit est inapte à exercer la profession infirmière;
- c) renvoie la plainte, en totalité ou en partie, à un mode alternatif de résolution des différends aux termes du paragraphe 58(1) si, à la fois :
  - (i) le préposé aux plaintes n'est pas le plaignant,
  - (ii) le plaignant et l'infirmier visé consentent au renvoi,
  - (iii) le président du comité de déontologie est convaincu que le renvoi est indiqué dans les circonstances;
- d) désigne, par écrit, un ou plusieurs enquêteurs pour enquêter sur toute plainte renvoyée au comité de déontologie ou déposée auprès de lui.

#### Avis de rejet

(3) À la suite du rejet de la plainte en application de l'alinéa 59(2)a), le président du comité de déontologie remet au plaignant et à l'infirmier visé un avis du rejet écrit et motivé, conformément aux règlements.

#### Suspension par le comité de déontologie

##### Suspension par le comité de déontologie

**60.** (1) Si la conduite d'un infirmier est examinée sous le régime de la présente partie, le comité de déontologie peut, en conformité avec les procédures prévues aux règlements administratifs :

- a) soit suspendre l'inscription et le certificat de l'infirmier, s'il estime que cette mesure est nécessaire pour la protection de la santé ou de la sécurité du public;
- b) soit imposer, relativement au droit de l'infirmier d'exercer sa profession, les restrictions ou les conditions qu'il juge nécessaires pour la protection de la santé ou de la sécurité du public.

#### Avis de suspension

(2) Si le comité de déontologie impose une suspension en vertu de l'alinéa (1)a), ou des restrictions ou conditions à l'égard du droit de l'infirmier d'exercer sa profession en vertu de l'alinéa (1)b), le président du comité de déontologie, sans délai, et conformément aux règlements :

- a) donne à l'infirmier, à la fois :
  - (i) un avis écrit et motivé de la mesure prise,
  - (ii) un avis écrit indiquant son droit d'en appeler de la mesure prise en application du paragraphe 61(1);
- b) fournit au registraire une copie de l'avis écrit motivé donné en vertu du sous-alinéa a)(i).

#### Non-application

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à la suspension qui, en application du paragraphe 56(3), est réputée être une suspension imposée en vertu de l'alinéa (1)a).

#### Prise d'effet de la suspension

(4) La mesure visée à l'alinéa (1)a) ou b), à la fois :

- a) ne prend pas effet avant qu'un avis écrit motivé de la mesure soit donné à l'infirmier;
- b) n'a d'effet que jusqu'à ce que la plainte, selon le cas :
  - (i) fasse l'objet d'une décision en vertu du paragraphe 64(2) et la plainte n'est pas renvoyée, en tout ou en partie, à la commission d'enquête en vertu de ce paragraphe,
  - (ii) fasse l'objet d'une décision en vertu des articles 78 à 80,
  - (iii) soit renvoyée au comité sur l'aptitude professionnelle et que l'infirmier visé consente à une exigence imposée par le comité sur l'aptitude professionnelle en vertu des paragraphes 57(4) ou (6),
  - (iv) soit renvoyée à un mode alternatif de résolution des différends en vertu du paragraphe 58(1) et que le président du comité de déontologie approuve les modalités de l'entente en vertu du paragraphe 58(3).

#### Révocation de la suspension

(5) La suspension visée à l'alinéa (1)a) est révoquée ou les restrictions ou conditions imposées à l'égard du droit de l'infirmier d'exercer sa profession en vertu de l'alinéa (1)b) sont retirées, selon le cas, si le comité de déontologie juge que la suspension ou les limites ou conditions ne sont plus nécessaires pour la protection de la santé ou de la sécurité du public.

#### Avis de révocation

(6) Si la suspension visée à l'alinéa (1)a) est révoquée, ou si les restrictions ou conditions imposées à l'égard du droit de l'infirmier d'exercer sa profession en vertu de l'alinéa (1)b) sont retirées, le président du comité de déontologie en avise le registraire sans délai.

#### Réinscription

(7) S'il reçoit avis de la révocation de la suspension en vertu du paragraphe (6), le registraire, sans délai et à la suite du versement des droits prévus aux règlements administratifs :

- a) réinscrit l'infirmier au registre approprié;
- b) donne avis écrit à l'infirmier de sa réinscription, conformément aux règlements.

#### Avis

(8) S'il reçoit avis en vertu du paragraphe (6) que les restrictions ou conditions imposées à l'égard du droit de l'infirmier d'exercer sa profession ont été retirées, le registraire, sans délai, donne avis écrit à l'infirmier, conformément aux règlements.

#### Appel de la suspension

#### Appel

**61.** (1) L'infirmier qui s'est vu imposer, soit une suspension de son inscription et de son certificat en vertu du paragraphe 56(4) ou de l'alinéa 60(1)a), soit des restrictions ou des

conditions à son droit d'exercice en vertu de l'alinéa 60(1)b), peut, dans les 30 jours de la réception de l'avis écrit de suspension donné en vertu du sous-alinéa 56(6)a)(i) ou du paragraphe 60(2) ou de l'imposition de restrictions ou de conditions en vertu du paragraphe 60(2), selon le cas, interjeter appel de la décision du comité de déontologie en déposant un avis d'appel auprès de la Cour de justice du Nunavut et en le signifiant à l'ordre.

#### Décision

(2) Si la Cour de justice du Nunavut conclut, après avoir instruit l'appel en vertu du paragraphe (1), que la mesure dont l'infirmier fait l'objet est déraisonnable, elle peut :

- a) rendre une décision ou une ordonnance qui modifie ou infirme la décision contestée;
- b) renvoyer l'affaire ou toute question au comité de déontologie pour qu'il l'examine à nouveau;
- c) donner toute directive qu'elle estime indiquée en l'espèce.

#### Dépens ou autres frais

(3) La Cour de justice du Nunavut, après avoir instruit l'appel en vertu du paragraphe (1), peut rendre toute ordonnance qu'elle juge indiquée portant sur les dépens ou autres frais.

### Enquête

#### Désignation d'un enquêteur

**62.** (1) Le président du comité de déontologie désigne par écrit un ou plusieurs enquêteurs afin que ceux-ci enquêtent sur toute plainte renvoyée ou soumise au comité :

- a) qui n'est pas rejetée en vertu du paragraphe 59(2)d);
- b) qui est renvoyée en vertu de l'alinéa 57(8)b);
- c) qui est renvoyée en vertu de l'alinéa 58(5)b).

#### Admissibilité

(2) Toute personne, y compris un membre du comité de déontologie, à l'exception du directeur général et du registraire, peut être désignée à titre d'enquêteur.

#### Conflit d'intérêt

(3) Si un membre du comité de déontologie est nommé enquêteur en vertu du paragraphe (2), il ne doit pas participer à la décision visée aux paragraphes 64(1) à (3).

#### Assistance lors de l'enquête

**63.** (1) Avec l'approbation de l'ordre, un enquêteur peut, aux frais de l'ordre, recourir à l'assistance qu'il estime nécessaire au déroulement de l'enquête, notamment à l'assistance d'avocats.

#### Demande de renseignements et de production

(2) Aux fins de l'enquête, l'enquêteur peut :

- a) demander des renseignements, oralement ou par écrit, à quiconque possède ou peut posséder des renseignements ayant trait à la plainte;



- b) exiger la production, aux fins d'examen, de documents, de dossiers ou d'autres éléments matériels en la possession ou sous le contrôle d'une personne et qui sont ou peuvent être pertinents à la plainte;
- c) faire des copies de documents, de dossiers ou de tout autre élément matériel produit aux fins d'examen.

#### Devoir de collaboration

(3) Toute personne à qui est adressée une demande en application de l'alinéa (2)a) s'exécute de son mieux.

#### Obligation de produire les éléments matériels

(4) Toute personne à qui un enquêteur exige la production de documents, de dossiers ou d'autres éléments matériels en vertu de l'alinéa (2)b) s'exécute dans les 30 jours de la réception de la demande, ou dans le délai supplémentaire que peut accorder l'enquêteur.

#### Réponse obligatoire

(5) L'infirmier ne peut refuser de répondre aux demandes de l'enquêteur, ou de produire aux fins d'examen un document, un dossier ou un autre élément matériel en invoquant le secret professionnel ou la confidentialité.

#### Remise des éléments matériels

(6) L'enquêteur remet les documents, les dossiers et les autres matériels fournis pour l'enquête dans un délai raisonnable, d'au plus 14 jours, après la fin de l'audience portant sur la plainte.

#### Demande à la Cour de justice du Nunavut

(7) Advenant l'omission ou le refus d'une personne de répondre à une demande de renseignement ou de se conformer à une demande formelle faite par l'enquêteur en vertu du paragraphe (2), l'ordre peut demander à la Cour de justice du Nunavut d'ordonner à cette personne de répondre à la demande ou de s'y conformer.

#### Affidavit à l'appui

(8) La demande visée au paragraphe (7) doit comprendre une déclaration de l'enquêteur, sous serment ou par affirmation solennelle, qu'il existe des motifs de croire aux éléments mentionnés à l'alinéa (2)a) ou b).

#### Omission ou refus de répondre ou de se plier à une demande

(9) Advenant l'omission ou le refus de l'infirmier visé de répondre à une demande de renseignements ou de se conformer à une demande formelle faite en vertu du paragraphe (2), l'enquêteur peut déposer une plainte auprès du président du comité de déontologie conformément aux règlements administratifs, auquel cas une commission d'enquête peut conclure que l'omission ou le refus constitue un manquement aux devoirs de la profession.

#### Autres affaires

(10) L'enquêteur peut enquêter sur toute autre affaire qui se présente au cours de l'enquête et qui pourrait constituer un manquement aux devoirs de la profession de la part de l'infirmier visé.

#### Résumé à l'infirmier visé

(11) Lorsqu'il enquête sur d'autres affaires, l'enquêteur, à la fois :

- a) remet à l'infirmier visé et au président du comité de déontologie un résumé des autres affaires qui font l'objet d'une enquête;
- b) donne à l'infirmier visé l'occasion de présenter de l'information relative aux autres affaires.

#### Rapport écrit au président

(12) Une fois l'enquête terminée, l'enquêteur remet un rapport écrit au président du comité de déontologie.

#### Copie du rapport à l'infirmier visé

(13) Le président du comité de déontologie donne à l'infirmier visé, à la fois :

- a) une copie du rapport d'enquête;
- b) l'avis écrit l'informant de son droit de présenter des observations par écrit au comité conformément au paragraphe 64(4) avant qu'il ne rende une décision.

#### Autres allégations

**64.** (1) Après l'étude du rapport d'enquête, le comité de déontologie peut ajouter à la plainte d'autres allégations qui découlent de l'enquête portant sur toute affaire supplémentaire en application du paragraphe 63(10).

#### Actions possibles à la suite d'un rapport d'enquête

(2) Sous réserve du paragraphe (4), après l'étude du rapport d'enquête, le comité de déontologie :

- a) rejette la plainte, en totalité ou en partie, s'il est convaincu, selon le cas :
  - (i) que la conduite visée par la plainte ne constitue pas un manquement aux devoirs de la profession,
  - (ii) que la plainte est sans importance, frivole ou vexatoire,
  - (iii) qu'il n'existe pas de preuve suffisante du manquement aux devoirs de la profession pour justifier de façon raisonnable de poursuivre le traitement de la plainte;
- b) administre une réprimande formelle à l'infirmier visé conformément à l'article 65, si les conditions suivantes sont réunies :
  - (i) l'infirmier visé consent à recevoir la réprimande,
  - (ii) le comité de déontologie a décidé qu'aucune autre mesure que la réprimande ne sera prise envers l'infirmier visé;
- c) accepte que l'infirmier visé renonce volontairement à son inscription et à son certificat d'exercice conformément à l'article 66;

- d) accepte un engagement de la part de l'infirmier visé portant sur l'une ou plusieurs des mesures suivantes :
  - (i) que l'infirmier visé suive un programme d'études ou une formation déterminé,
  - (ii) que l'infirmier visé suive des séances de counselling ou un traitement déterminé,
  - (iii) l'imposition de restrictions ou de conditions à l'égard de son droit d'exercer la profession, notamment celles concernant le rétablissement de ce droit qui sont prévues au paragraphe 66(9);
- e) renvoi la plainte, en totalité ou en partie, au comité sur l'aptitude professionnelle si, selon l'enquêteur et conformément aux règlements, l'infirmier visé :
  - (i) soit est incapable d'exercer la profession infirmière,
  - (ii) soit est inapte à exercer la profession infirmière;
- (f) renvoi la plainte, en totalité ou en partie, à une commission d'enquête pour audience;
- (g) prend toute autre mesure qu'il estime indiquée et qui est compatible avec la présente loi, ses règlements ou les règlements administratifs.

#### Frais à payer

(3) Le comité de déontologie peut ordonner à l'infirmier visé de verser à l'ordre, dans le délai précisé à l'ordonnance, la totalité ou une partie des montants suivants :

- a) les frais de l'enquête;
- b) si des restrictions ou des conditions sont imposées au droit d'exercice de l'infirmier visé en vertu du sous-alinéa (2)d)(iii), les frais que l'ordre a engagé afin de s'assurer du respect des limites ou conditions.

#### Audience non obligatoire

(4) Avant de rendre sa décision en vertu du paragraphe (2) et sans être obligé de tenir une audience, le comité de déontologie, conformément aux règlements :

- a) invite l'infirmier visé à présenter ses observations par écrit dans les 30 jours ou dans un délai plus long qu'il précise;
- b) étudie les observations présentées en vertu de l'alinéa a).

#### Avis de la décision

(5) Le président du comité de déontologie, sans délai, et conformément aux règlements :

- a) donne à l'infirmier visé une copie de toute décision prise en vertu du paragraphe (2);
- b) donne au plaignant un avis écrit de sa décision;
- c) sauf s'il s'agit d'une décision prise en vertu de l'alinéa (2)f), donne à l'infirmier visé les motifs écrits à l'appui.

#### Avis de rejet

(6) À la suite du rejet de la plainte en application de l'alinéa (2)a), le président du comité de déontologie donne également au plaignant les motifs écrits du rejet, conformément aux règlements.

## Réprimande formelle

### Comparution en personne

**65.** (1) Le comité de déontologie peut exiger que l'infirmier visé comparaisse devant lui afin de recevoir une réprimande en vertu de l'alinéa 64(2)b), conformément aux règlements.

### Avis à l'employeur

(2) Le comité donne aux personnes suivantes un avis écrit de la réprimande et leur indique les circonstances qui l'ont entraînée :

- a) sous réserve des règlements administratifs, tout employeur de l'infirmier visé qui est connu du comité;
- b) toute personne ou entité désignée dans les règlements administratifs.

### Communication de la réprimande au public

(3) Sous réserve du paragraphe (4), le comité rend disponible, par écrit, au public les renseignements suivants :

- a) le nom de l'infirmier visé qui a été formellement réprimandé;
- b) une description des circonstances qui ont entraîné la réprimande.

### Réprimande formelle liée à une incapacité ou une affection

(4) Si l'infirmier visé reconnaît, au moment où il consent à recevoir une réprimande formelle, que sa capacité à exercer la profession infirmière conformément aux normes reconnues était affaiblie du fait d'une incapacité ou d'une affection, notamment d'une dépendance ou d'une maladie, le comité de déontologie n'inclut pas les renseignements concernant l'incapacité ou l'affection de l'infirmier visé lorsqu'il communique les circonstances qui ont entraîné la réprimande en vertu de l'alinéa (3)b).

## Renonciation volontaire à l'inscription de certificat

### Renvoi au comité de déontologie

**66.** (1) S'il accepte la renonciation volontaire de l'inscription et du certificat d'exercice de l'infirmier visé en vertu de l'alinéa 54(1)b), le préposé aux plaintes transfère l'affaire au comité de déontologie.

### Exigences de réinscription

(2) Le président du comité de déontologie peut, si le préposé aux plaintes lui transfère l'affaire en vertu du paragraphe (1) ou s'il accepte la renonciation volontaire de l'inscription et du certificat d'exercice en vertu de l'alinéa 64(2)c), enjoindre à l'infirmier visé d'accomplir l'une ou plusieurs des mesures suivantes, avant que son inscription et son certificat ne puissent être rétablis :

- a) d'une façon jugée satisfaisante par le comité :
  - (i) suivre avec succès un programme d'études ou une formation déterminé ou faire un stage sous surveillance au titre d'un certificat temporaire délivré à cette fin,
  - (ii) suivre des séances de counselling ou un traitement déterminé;

- b) convaincre le comité, selon le cas :
  - (i) que l'infirmier visé possède des compétences générales ou des compétences dans un domaine particulier d'exercice,
  - (ii) que l'incapacité ou l'affection n'entraînera vraisemblablement pas un autre manquement aux devoirs de la profession.

#### Paiement des frais

(3) Le président du comité de déontologie peut ordonner à l'infirmier visé de verser à l'ordre, dans le délai précisé à l'ordonnance, la totalité ou une partie des frais engagés par l'ordre pour assurer le respect des directives données en vertu du paragraphe (2).

#### Avis à l'employeur

(4) Le président du comité de déontologie donne avis aux personnes suivantes de la renonciation volontaire et leur indique les circonstances qui l'ont entraînée :

- a) sous réserve des règlements administratifs, tout employeur de l'infirmier visé qui est connu du comité;
- b) toute personne ou entité désignée dans les règlements administratifs.

#### Renseignements à fournir au registraire

(5) Sous réserve du paragraphe (6), le président du comité de déontologie communique au registraire, par écrit, les renseignements suivants qui ont trait à la renonciation volontaire afin qu'ils soient consignés au registre public :

- a) le nom de l'infirmier visé;
- b) le fait qu'il a renoncé volontairement à son inscription et à son certificat;
- c) une description des circonstances qui ont mené à la renonciation volontaire.

#### Renonciation volontaire liée à une incapacité ou une affection

(6) Si l'infirmier visé reconnaît, au moment où il consent à la renonciation volontaire de son inscription et de son certificat d'exercice, que sa capacité à exercer la profession infirmière conformément aux normes reconnues était affaiblie du fait d'une incapacité ou d'une affection, notamment d'une dépendance ou d'une maladie, le comité n'inclut pas les renseignements concernant l'incapacité ou l'affection de l'infirmier visé lorsqu'il communique au registraire les renseignements visés au paragraphe (5).

#### Communication de renseignements au public

(7) S'il reçoit des renseignements qui ont trait à la renonciation volontaire en vertu du paragraphe (5), le registraire les consigne au registre public en vertu de l'alinéa 93(1)b).

#### Durée de la renonciation volontaire

(8) La renonciation volontaire demeure en vigueur jusqu'à ce que le comité de déontologie soit convaincu que la plainte a été réglée.

#### Conditions du rétablissement du droit d'exercice

(9) Si le comité de déontologie est convaincu que la plainte a été réglée, sur versement des droits prévus aux règlements administratifs, le président du comité de déontologie ordonne

que l'inscription et le certificat de l'infirmier visé soient rétablis et peut lui imposer des restrictions ou des conditions relatives à son droit d'exercice, notamment une ou plusieurs des conditions suivantes :

- a) restreindre son exercice de la profession;
- b) exercer sous surveillance;
- c) ne pas exercer seule;
- d) se soumettre à des vérifications périodiques de l'exercice de la profession, y compris des dossiers;
- e) produire des rapports au comité de déontologie ou au registraire sur des questions précises;
- f) respecter toute autre condition que le comité de déontologie estime indiquée dans les circonstances;
- g) verser à l'ordre, dans le délai précisé à l'ordonnance, la totalité ou une partie des frais engagés par l'ordre pour assurer le respect de ces limites et conditions.

#### Signification de l'ordre

(10) Lorsque le comité de déontologie, après avoir rendu un ordre en vertu du paragraphe (9), sans délai, le président du comité de déontologie en remet une copie à l'infirmier visé et au registraire, conformément aux règlements.

#### Réinscription

(11) S'il reçoit copie de l'ordre aux termes du paragraphe (10), le registraire, sans délai et sur versement des droits prévus aux règlements administratifs :

- a) réinscrit l'infirmier visé au registre approprié;
- b) donne avis écrit de la réinscription à l'infirmier visé, conformément aux règlements.

#### Renvoi au comité d'enquête

#### Renvoi au comité d'enquête

**67.** En plus des renvois en vertu de l'alinéa 64(2)f), le comité de déontologie peut renvoyer la plainte, en totalité ou en partie, au comité d'enquête pour qu'il tienne une audience, si, selon le cas :

- a) lorsque le préposé aux plaintes accepte la renonciation volontaire de l'inscription et du certificat de l'infirmier visé en vertu de l'alinéa 54(1)b) et que l'affaire est transférée au comité en vertu de l'article 66, et la plainte n'est pas réglée à la satisfaction du comité en vertu de cet article;
- b) lorsque le comité de déontologie accepte la renonciation volontaire de l'inscription et du certificat de l'infirmier visé en vertu de l'alinéa 64(2)c), et la plainte n'est pas réglée à la satisfaction du comité en vertu de l'article 66;
- c) lorsque le comité de déontologie propose un engagement à l'infirmier visé pour l'application de l'alinéa 64(2)d), et l'infirmier visé, dans les 30 jours suivant l'engagement proposé, n'accomplit pas les actions suivantes :

- (i) apposer sa signature sur l'engagement acceptable au comité de déontologie,
  - (ii) remettre l'engagement signé au comité de déontologie;
- d) lorsque le comité de déontologie accepte un engagement de l'infirmier visé en vertu de l'alinéa 64(2)d), et celui-ci ne respecte pas l'engagement ou une condition dont il est assorti.

### Commission d'enquête

#### Avis de renvoi

**68.** (1) Si le comité de déontologie renvoie la plainte à la commission d'enquête pour qu'une audience soit tenue, le président du comité de déontologie en donne avis au conseil d'administration et au préposé aux plaintes.

#### Nomination

(2) Lorsqu'il reçoit l'avis en vertu du paragraphe (1), le conseil d'administration constitue, conformément aux règlements administratifs, la commission d'enquête qui sera chargée d'instruire l'affaire.

#### Composition

- (3) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), la composition de la commission d'enquête :
- a) est conforme aux règlements administratifs;
  - b) comprend au moins une personne qui est membre du public au Nunavut et qui est recommandée à la commission d'enquête par le ministre.

#### Application

(4) L'alinéa (3)b) ne s'applique que si le ministre recommande une personne pour siéger à la commission d'enquête dans les 30 jours de l'avis donné en vertu du paragraphe (1).

#### Aucune recommandation du ministre

(5) Si un membre du public au Nunavut n'est pas recommandé par le ministre, au moins une personne qui est membre du public au Nunavut doit siéger à la commission d'enquête.

#### Limite

(6) Le préposé aux plaintes, un enquêteur nommé en vertu du paragraphe 62(1) ou une personne qui a participé à un mode alternatif de résolution des différends, à l'examen du comité sur l'aptitude professionnelle, ou à l'enquête du comité de déontologie relativement à l'affaire sous audience ne peut être membre de la commission d'enquête chargée d'instruire cette affaire.

#### Président

(7) Le conseil d'administration désigne un membre de la commission d'enquête à titre de président de la commission d'enquête.

## Audiences

### Règles de procédure

**69.** (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et des règlements administratifs, le comité de déontologie peut établir des règles de procédure concernant le déroulement des audiences.

### Justice naturelle

(2) Les audiences sont tenues en conformité avec les règles de justice naturelle.

### Audience

**70.** (1) La commission d'enquête tient une audience relativement à la plainte qui lui est renvoyée.

### Avis d'audience

(2) Au moins 30 jours avant le début de l'audience, le président de la commission d'enquête fait signifier au plaignant et à l'infirmier visé un avis écrit indiquant la date, l'heure et le lieu de l'audience, conformément aux règlements.

### Absence lors de l'audience

(3) Si l'infirmier visé n'assiste pas à l'audience, la commission d'enquête, sur preuve de signification de l'avis écrit à l'infirmier visé, peut tenir l'audience et prendre toute mesure qu'autorise la présente loi sans autre avis à l'infirmier visé.

### Ajournement

**71.** Sur demande du préposé aux plaintes ou de l'infirmier visé, la commission d'enquête peut, aux conditions qu'elle estime indiquées, accorder un ajournement temporaire de l'audience.

### Absence du membre

**72.** (1) Sous réserve du paragraphe (2), advenant l'incapacité de l'un de ses membres de poursuivre l'audience, la commission d'enquête peut, malgré l'absence du membre, poursuivre et conclure l'audience.

### Membres

(2) La commission d'enquête ne peut poursuivre une audience :

- a) si elle compte moins de deux membres;
- b) en l'absence d'un membre du public au Nunavut.

### Audience publique

**73.** (1) L'audience est publique mais la commission d'enquête peut interdire au public d'assister à l'audience si elle est d'avis que :

- a) d'une part, le fait de tenir une audience publique, en tout ou en partie, peut porter atteinte aux intérêts d'une personne, notamment à ses intérêts personnels, médicaux ou financiers;



- b) d'autre part, les intérêts au droit à la vie privée de la personne visée à l'alinéa a) l'emporte sur l'intérêt public de tenir l'audience ouverte au public.

#### Exception

(2) Si elle est convaincue de l'authenticité des faits énoncés aux alinéas (1)a) et b), la commission d'enquête peut exclure le public de l'audience, ou d'une partie de celle-ci.

#### Assistance lors de l'audience

**74.** (1) Avec l'approbation de l'ordre, la commission d'enquête peut recourir, aux frais de l'ordre, à l'assistance qu'elle estime nécessaire au déroulement de l'audience, notamment à l'assistance d'avocats.

#### Parties

(2) L'ordre et l'infirmier visé sont les parties à l'audience.

#### Plaignant

(3) Le plaignant n'est pas partie à l'audience.

#### Présentation des faits

(4) Le préposé aux plaintes, ou le conseiller juridique de l'ordre, présente les faits reprochés à l'infirmier visé lors de l'audience pour le compte de l'ordre.

#### Témoins contraignables

**75.** (1) Les témoins contraignables à l'audience d'une plainte sont :

- a) l'infirmier visé;
- b) le plaignant;
- c) toute autre personne qui, de l'avis de la commission d'enquête, ou dont une partie à l'audience a des motifs raisonnables de croire que la personne, selon le cas :
  - (i) peut avoir des connaissances relatives à la plainte;
  - (ii) a en sa possession ou sous son contrôle des documents, des dossiers ou d'autres éléments matériels qui sont pertinents à la plainte, ou peuvent l'être.

#### Contrainte à comparaître

(2) La comparution d'un témoin devant la commission d'enquête pour témoigner ou produire des documents, des dossiers ou d'autres éléments matériels peut être imposée par avis écrit délivré par le président de la commission d'enquête et signifié au témoin, l'enjoignant à comparaître et précisant :

- a) la date, l'heure et le lieu de sa comparution;
- b) s'il y a lieu, les documents, les dossiers ou les autres éléments matériels qu'il doit produire.

#### Délivrance d'avis sur demande

(3) Le président de la commission d'enquête :

- a) délivre les avis visés au paragraphe (2) à la demande écrite du préposé aux plaintes ou de l'infirmier visé;
- b) remet les avis, sans frais, à la personne qui les a demandés pour faciliter la signification aux témoins.

*Loi sur les subpoenas interprovinciaux*

(4) La *Loi sur les subpoenas interprovinciaux* s'applique :

- a) à l'avis écrit délivré en vertu du paragraphe (2), si un témoin doit :
  - (i) soit comparaître à un lieu à l'extérieur du Nunavut,
  - (ii) soit envoyer les originaux de documents, de dossiers ou d'autres éléments matériels à un lieu à l'extérieur du Nunavut;
- b) à l'avis écrit délivré en vertu du paragraphe 79(2) de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest).

**Indemnité de témoin**

(5) Sous réserve du paragraphe (4), tout témoin, autre que l'infirmier visé, à qui un avis de comparution ou un avis de production d'éléments matériels a été signifié a le droit de recevoir les indemnités habituelles versées aux témoins dans les actions intentées devant la Cour de justice du Nunavut.

**Demande à la Cour de justice du Nunavut**

(6) Le président de la commission d'enquête ou la partie qui voudrait faire comparaître le témoin peut demander à la Cour de justice du Nunavut d'ordonner à la personne de témoigner devant la commission d'enquête ou de produire les éléments exigés si le témoin a refusé ou omis, selon le cas :

- a) de comparaître à une audience de la commission d'enquête après avoir reçu un avis de comparution;
- b) de produire les documents, dossiers ou autres éléments matériels exigés par un avis de production.

**Affidavit à l'appui**

(7) La demande visée à l'alinéa (6)a) doit, si le témoin n'est pas l'infirmier visé ou le plaignant, être accompagnée d'une déclaration de la personne qui fait la demande, sous serment ou par affirmation solennelle, qu'elle a des motifs de croire que le témoin peut avoir connaissances relatives à la plainte.

**Affidavit à l'appui**

(8) La demande visée à l'alinéa (6)b) doit être accompagnée d'une déclaration de la personne qui fait la demande que le témoin a en sa possession ou sous son contrôle des documents, des dossiers ou d'autres éléments matériels qui sont pertinents à la plainte, ou peuvent l'être.

**Serments ou affirmations solennelles**

(9) Tout membre de la commission d'enquête peut assermenter ou faire affirmer solennellement une personne appelée à témoigner devant la commission d'enquête.

### Interrogatoire

(10) Lors d'une audience, le témoin peut être interrogé sous serment ou affirmation solennelle concernant toute question pertinente à l'audience et ne peut être dispensé de répondre à une question pour le motif qu'elle est liée par le secret professionnel ou pour le motif que la réponse pourrait, selon le cas :

- a) tendre à l'incriminer;
- b) l'exposer à une sanction prévue aux dispositions disciplinaires de la présente loi ou de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest);
- c) tendre à établir sa responsabilité :
  - (i) soit dans une instance civile intentée par une personne ou par le gouvernement du Nunavut,
  - (ii) soit dans une poursuite en vertu d'une loi du Nunavut ou d'une loi fédérale.

### Limitation

(11) La réponse donnée en vertu du paragraphe (10) ne peut être utilisée ni reçue en preuve contre le témoin dans une poursuite civile ou dans une poursuite intentée sous le régime de toute autre loi du Nunavut, sauf dans une poursuite pour parjure ou témoignage contradictoire ou dans une instance y afférente, si la réponse :

- a) tend à incriminer le témoin;
- b) expose le témoin à une sanction;
- c) tend à établir la responsabilité du témoin comme le prévoit l'alinéa 10(c).

### Témoignage d'un non-résident

(12) Dans le but d'obtenir le témoignage d'un témoin qui se trouve à l'extérieur du Nunavut, la Cour de justice du Nunavut, sur demande ex parte du président de la commission d'enquête, du préposé aux plaintes ou de l'infirmier visé peut, en vertu des Règles de la Cour de justice du Nunavut, avec les adaptations nécessaires, par ordonnance, nommer un examinateur chargé de recueillir les éléments de preuve du témoin.

### Outrage civil

**76.** (1) Sur demande adressée à la Cour de justice du Nunavut en conformité avec les Règles de la Cour de justice du Nunavut, les poursuites applicables en cas d'outrage civil au tribunal peuvent être intentées contre le témoin qui, selon le cas :

- a) omet :
  - (i) soit de comparaître à une audience de la commission d'enquête après avoir reçu un avis de comparution,
  - (ii) soit de produire les éléments matériels, notamment les documents ou les dossiers, exigés par un avis de production,
  - (iii) soit de se conformer d'une façon quelconque à l'avis mentionné au sous-alinéa (i) ou (ii);
- b) refuse de prêter serment, de faire une affirmation solennelle ou de répondre à une question permise par la commission d'enquête qui tient l'audience.

### Manquement aux devoirs de la profession

(2) Si le témoin visé au paragraphe (1) est l'infirmier visé, la commission d'enquête peut assimiler l'omission ou le refus à un manquement aux devoirs de la profession.

### Enregistrement des audiences

77. (1) La commission d'enquête enregistre chaque audience.

### Contenu des enregistrements

(2) L'enregistrement d'une audience comprend les renseignements prévus aux règlements administratifs.

### Enregistrement des témoignages

(3) Les témoignages entendus lors d'une audience sont enregistrés au moyen d'une bande sonore, ou d'un appareil, d'une machine ou d'un système d'enregistrement sonore approuvé par la commission d'enquête.

### Transcription de l'enregistrement

(4) À la demande d'une partie qui interjette appel de la décision de la commission d'enquête, la transcription de l'enregistrement fait en vertu du paragraphe (3) doit être préparée et lui être transmise, à ses frais.

## Décision

### Absence de manquement aux devoirs de la profession

78. (1) Si elle conclut, au terme de l'audience, que la conduite faisant l'objet de l'examen ne constitue pas un manquement aux devoirs de la profession, la commission d'enquête rejette la plainte.

### Mesures prises en cas de manquement

(2) Si elle conclut, au terme de l'audience, qu'un acte ou qu'une omission de l'infirmier visé constitue un manquement aux devoirs de la profession, la commission d'enquête peut, par ordonnance :

- a) réprimander l'infirmier visé;
- b) suspendre l'inscription et le certificat de l'infirmier visé pour une période déterminée;
- c) suspendre l'inscription et le certificat de l'infirmier visé jusqu'à ce que le comité de déontologie soit convaincu, selon le cas :
  - (i) qu'il a suivi un programme d'études déterminé ou a obtenu une expérience pratique sous surveillance en application d'un certificat temporaire délivré à cette fin,
  - (ii) qu'il a suivi des séances de counseling ou un traitement déterminé,
  - (iii) qu'il possède les compétences générales ou les compétences dans un domaine particulier d'exercice,
  - (iv) qu'une incapacité ou qu'une affection n'entraînera vraisemblablement pas un autre manquement aux devoirs de la profession;

- d) accepter, au lieu d'infliger une suspension, l'engagement de l'infirmier visé de restreindre son exercice pour une période déterminée ou jusqu'à ce que le comité de déontologie soit convaincu que cette mesure n'est plus nécessaire;
- e) imposer à l'infirmier visé des restrictions ou des conditions relativement à son droit d'exercer pour une période déterminée ou jusqu'à ce que le comité de déontologie soit convaincu que cette mesure n'est plus nécessaire;
- f) enjoindre l'infirmier visé de suivre un programme d'études déterminé ou de convaincre le comité de déontologie de ses compétences générales ou ses compétences dans un domaine particulier d'exercice;
- g) enjoindre l'infirmier visé de suivre des séances de counseling ou un traitement déterminé;
- h) enjoindre l'infirmier visé à convaincre le comité de déontologie qu'une incapacité ou une affection a été ou est traitée avec succès ou que cette incapacité ou cette affection n'affaiblit pas sa capacité d'exercer la profession infirmière en conformité avec les normes reconnues;
- i) enjoindre l'infirmier visé de renoncer aux honoraires relatifs à des services qui, selon la commission d'enquête, n'ont pas été fournis ou n'ont pas été fournis comme il se doit, de réduire ces honoraires ou de les rembourser;
- j) annuler l'inscription et le certificat de l'infirmier visé;
- k) rendre toute autre ordonnance qu'elle estime indiquée et qui est compatible avec la présente loi, ses règlements ou les règlements administratifs.

#### Frais liés à un engagement ou des conditions

(3) Si la commission d'enquête accepte que l'infirmier visé prenne un engagement pour restreindre ou imposer des conditions relativement à son droit d'exercer sa profession, la commission d'enquête peut ordonner à l'infirmier visé de verser à l'ordre, dans le délai précisé à l'ordonnance, la totalité ou une partie des frais que l'ordre a engagés afin de s'assurer du respect de l'engagement ou des restrictions ou des conditions applicables.

#### Frais et amende

**79.** En plus des ordonnances qu'elle peut rendre en vertu de l'article 78, la commission d'enquête peut ordonner à l'infirmier visé de payer à l'ordre, dans le délai précisé par l'ordonnance :

- a) soit la totalité ou une partie des frais de l'audience;
- b) soit une amende maximale de 10 000 \$;
- c) soit les frais et l'amende.

#### Décision écrite

**80.** (1) Toute décision ou ordonnance rendue par la commission d'enquête au terme de l'audience relative à une plainte revêt la forme écrite, contient les conclusions de fait ayant servi à la fonder et les motifs à l'appui.

#### Modification de la décision en cas d'audience à huis clos

(2) Si le public est exclu de l'ensemble ou d'une partie de l'audience en vertu du paragraphe 73(2), la commission d'enquête peut donner des directives au registraire concernant la manière dont la décision ou l'ordonnance doit être modifiée avant d'être incluse au registre public.

#### Signification de la décision

(3) Après avoir rendu une décision ou une ordonnance à la suite de l'instruction d'une plainte, le président de la commission d'enquête, sans délai :

- a) fait signifier à l'infirmier visé :
  - (i) d'une part, une copie de la décision ou de l'ordonnance,
  - (ii) d'autre part, un avis écrit indiquant son droit d'interjeter appel de la décision ou de l'ordonnance en vertu de l'article 87;
- b) donne un avis écrit de la décision ou de l'ordonnance au plaignant;
- c) remet une copie de la décision ou de l'ordonnance au registraire.

#### Avis de rejet

(4) Dès le rejet de la plainte en application du paragraphe 78(1), le président de la commission d'enquête remet au plaignant les motifs écrits du rejet.

### Dispositions générales

#### Inobservation de l'ordonnance

**81.** (1) S'il est convaincu qu'un infirmier a contrevenu à une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 78(2) ou a omis de l'observer, le comité de déontologie peut, sans tenir d'autre audience, ordonner que l'inscription et le certificat de l'infirmier soient suspendus, auquel cas il peut fixer dans l'ordonnance les conditions de réinscription qu'il estime indiquées.

#### Signification de l'ordonnance

(2) Lorsque le comité de déontologie rend une ordonnance en vertu du paragraphe (1), le président du comité de déontologie, sans délai, donne une copie de l'ordonnance à l'infirmier et au registraire.

#### Suspension pour non-paiement

(3) S'il est convaincu que l'infirmier à qui il a été ordonné de payer des frais en vertu du paragraphe 78(3) ou une amende ou des frais et une amende en vertu de l'article 79, est capable de payer le montant dans le délai précisé mais a omis de le faire, le registraire peut suspendre l'inscription et le certificat de cet infirmier jusqu'au paiement du montant.

#### Avis de suspension

(4) S'il impose une suspension de l'inscription et du certificat d'un infirmier en vertu du paragraphe (3), le registraire lui donne, sans délai, un avis écrit de la suspension, conformément aux règlements.

Avis lors du respect des conditions

**82.** (1) Si un infirmier a été suspendue en vertu du paragraphe 78(2) ou 81(1) et que les conditions de sa réinscription ont été précisées par la commission d'enquête, le comité de déontologie, le comité d'appel ou la Cour de justice du Nunavut, le président du comité de déontologie en avise le registraire lorsque les conditions ont été remplies.

Réinscription après une suspension

(2) Si un infirmier a été suspendue en vertu du paragraphe 78(2) ou 81(1), le registraire, à la suite du versement des frais fixés par les règlements administratifs :

- a) le réinscrit au registre applicable dans l'un ou l'autre des délais suivants :
  - (i) à la fin d'une période de suspension déterminée,
  - (ii) sur réception de l'avis visé au paragraphe (1) selon lequel les conditions de sa réinscription qui ont été précisées par la commission d'enquête, le comité de déontologie, le comité d'appel ou la Cour de justice du Nunavut, ont été remplies;
- b) donne à l'infirmier un avis écrit de sa réinscription, conformément aux règlements.

Recouvrement de l'amende ou des frais

**83.** L'amende ou les frais qui doivent être payés en vertu de la présente partie constituent une créance de l'ordre et l'ordre peut la recouvrer en intentant une poursuite civile.

Interdiction

**84.** (1) Sous réserve du paragraphe (2), l'infirmier dont l'inscription et le certificat sont suspendus, ou qui a renoncé à son inscription ou à son certificat, en vertu de la présente partie, ne peut exercer la profession infirmière jusqu'à ce qu'il reçoive un avis écrit du registraire l'informant de ce qui suit :

- a) selon le cas :
  - (i) dans le cas d'une suspension, la fin de la suspension conformément aux conditions prévues ou la révocation de la suspension,
  - (ii) dans le cas d'une renonciation volontaire, une ordonnance de réinscription a été rendue;
- b) sa réinscription au registre approprié.

Exercice de la profession aux termes d'un certificat temporaire

(2) Le paragraphe (1) n'empêche pas l'infirmier d'exercer la profession infirmière aux termes d'un certificat temporaire qui lui a été délivré pour respecter les conditions de sa réinscription.

Avis aux employeurs

Avis aux employeurs

**85.** Si l'inscription et le certificat d'un infirmier sont suspendus ou annulés, ou que des restrictions ou des conditions sont imposées au droit d'exercice de l'infirmier, en vertu de la présente partie, le registraire, sans délai, donne un avis écrit, conformément aux règlements :

- a) sous réserve des règlements administratifs, à tout employeur de l'infirmier qui est connu du registraire;
- b) à toute personne ou entité prévue aux règlements administratifs.

### Appel

#### Comité d'appel

**86.** (1) Lorsqu'il est saisi d'un appel en application de la présente loi, le comité d'appel et tout sous-comité du comité d'appel compte :

- a) le membre du public au Nunavut nommé en application de l'alinéa 90(3)b) de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest);
- b) si un membre du public au Nunavut n'est pas ainsi nommé, ou s'il en est nommé un, mais celui-ci est incapable d'instruire l'appel pour quelque motif que ce soit, un autre membre du public au Nunavut.

#### Sous-comité

(2) L'appel interjeté en vertu de l'alinéa 87a) peut être entendu par un sous-comité de membres du comité d'appel constitué conformément aux règlements administratifs.

#### Appel

**87.** Lorsqu'un infirmier fait l'objet d'une décision ou d'une ordonnance en vertu de l'article 78 ou 79 l'ordre ou l'infirmier en question peut, dans les 30 jours suivant la signification de la décision ou de l'ordonnance :

- a) si les membres sont nommés au comité d'appel, en appeler devant ce comité, en conformité avec la procédure établie dans les règlements administratifs;
- b) si les membres ne sont pas nommés au comité d'appel, en appeler devant la Cour de justice du Nunavut en déposant un avis d'appel auprès de ce tribunal et en le signifiant :
  - (i) à l'infirmier, dans le cas d'un appel interjeté par l'ordre,
  - (ii) à l'ordre, dans le cas d'un appel interjeté par l'infirmier.

#### Second appel

**88.** L'ordre ou l'infirmier qui était partie à l'appel entendu par le comité d'appel peut, dans les 30 jours de la signification de la décision ou de l'ordonnance du comité d'appel, en appeler devant la Cour de justice du Nunavut en déposant un avis d'appel auprès de ce tribunal et en le signifiant :

- a) à l'infirmier, dans le cas où l'appel est interjeté par l'ordre;
- b) à l'ordre, dans le cas d'un appel interjeté par l'infirmier.

#### Appel au comité d'appel

**89.** (1) L'appel au comité d'appel est fondé sur le dossier de l'audience tenue par la commission d'enquête et sur la décision ou l'ordonnance de celle-ci.

#### Appel à la Cour de justice du Nunavut

(2) L'appel à la Cour de justice du Nunavut est fondé, selon le cas :



- a) sur le dossier de l'audience tenue par la commission d'enquête et sur la décision ou l'ordonnance de celle-ci;
- b) sur le dossier de l'appel instruit par le comité d'appel et sur la décision ou l'ordonnance de celui-ci.

#### Décision

**90.** (1) Le comité d'appel ou la Cour de justice du Nunavut, saisi d'un appel interjeté à l'égard d'une décision ou d'une ordonnance de la commission d'enquête, peut :

- a) tirer toute conclusion de fait qui, selon lui, aurait dû être tirée;
- b) confirmer, infirmer ou modifier la décision ou l'ordonnance de la commission d'enquête;
- c) renvoyer l'affaire, ou toute question, à la commission d'enquête pour qu'elle l'examine de nouveau;
- d) donner les directives qu'il estime indiquées.

#### Dépens et autres frais

(2) Le comité d'appel ou la Cour de justice du Nunavut peut alors rendre toute ordonnance qu'il estime indiquée quant aux dépens ou aux autres frais.

#### Décision

**91.** (1) La Cour de justice du Nunavut, saisie d'un appel interjeté à l'égard d'une décision ou d'une ordonnance du comité d'appel, peut :

- a) tirer toute conclusion de fait qui, selon elle, aurait dû être tirée;
- b) rétablir la décision ou l'ordonnance de la commission d'enquête;
- c) confirmer, infirmer ou modifier la décision ou l'ordonnance du comité d'appel;
- d) renvoyer l'affaire, ou toute question, à la commission d'enquête pour qu'elle l'examine de nouveau;
- e) donner les directives qu'elle estime indiquées.

#### Dépens ou autres frais

(2) La Cour de justice du Nunavut peut alors rendre toute ordonnance qu'elle estime indiquée quant aux dépens ou autres frais.

#### Décision définitive

**92.** La décision ou l'ordonnance que rend la Cour de justice du Nunavut dans le cadre d'un appel interjeté en vertu de l'article 90 ou 91 est définitive et sans appel.

### Registre public

#### Registre public

**93.** (1) Le registraire tient, conformément aux règlements administratifs et aux règlements, un registre public de ce qui suit :

- a) les décisions et les ordonnances rendues par les commissions d'enquête et le comité d'appel sous le régime de la présente loi;

- b) les renseignements fournis par le comité de déontologie à l'égard de la renonciation visée au paragraphe 66(5);
- c) tout renseignement supplémentaire prévu par les règlements administratifs.

#### Période de conservation au registre

(2) Le registraire conserve au registre public une copie des décisions et des ordonnances visées à l'alinéa (1)a) pour une période minimale de 10 ans à compter de leur date de consignation au registre.

#### Période de conservation au registre

(3) Le registraire conserve au registre public les renseignements visés à l'alinéa (1)b) ou c) pour la durée précisée aux règlements administratifs.

#### Examen du registre public

(4) Toute personne peut, en donnant un préavis raisonnable au registraire, examiner le registre public.

#### Registre affiché en ligne

(5) Le registre public est mis à la disposition du public en l'affichant sur le site Web de l'ordre, et les renseignements qui doivent y être versés sont ajoutés sans délai.

## PARTIE 8 CESSATION DES FONCTIONS AU NUNAVUT

#### Décision de la Section des Territoires du Nord-Ouest

**94.** (1) Sous réserve du paragraphe (4), la Section des Territoires du Nord-Ouest peut, par résolution adoptée en conformité avec les règlements administratifs à l'une de ses assemblées générales, décider que l'ordre n'exercera plus de fonctions à l'égard du Nunavut.

#### Décision de la Section du Nunavut

(2) La Section du Nunavut peut, par résolution adoptée en conformité avec les règlements administratifs à l'une de ses assemblées générales, décider que les fonctions de l'ordre qui touchent le Nunavut seront exercées par un autre organisme que l'ordre.

#### Avis de la décision

(3) La section qui prend une décision en vertu du paragraphe (1) ou (2) en donne avis à l'autre section, au ministre et au ministre responsable de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest).

#### Restriction

(4) Lorsque la Section des Territoires du Nord-Ouest prend une décision en vertu du paragraphe (1), la date à laquelle l'ordre cesse d'accomplir ses fonctions au Nunavut ne peut être antérieure à la première des dates suivantes à survenir :

- a) la date convenue par écrit par le ministre et un ministre responsable de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest);

- b) la date à laquelle les fonctions de l'ordre au Nunavut sont accomplies par un organisme autre que l'ordre;
- c) un an suivant l'avis donné à la Section du Nunavut en vertu du paragraphe (3).

#### Partage de l'actif et du passif

**95.** (1) Après la remise de l'avis en application du paragraphe 98(3), la Section des Territoires du Nord-Ouest et la Section du Nunavut entament des négociations relativement au partage de l'actif et du passif de l'ordre.

#### Partage selon la proportion de membres

(2) L'actif et le passif de l'ordre sont partagés entre la Section des Territoires du Nord-Ouest et la Section du Nunavut selon la proportion que représente le nombre de membres de chaque section.

#### États financiers vérifiés

(3) Aux fins du partage en application du paragraphe (2), le montant de l'actif et du passif de l'ordre est déterminé en fonction des états financiers vérifiés de celui-ci pour le plus récent exercice terminé au moment de la remise de l'avis prévu au paragraphe 94(3).

#### Nombre de membres de chaque section

(4) Aux fins de la détermination de la proportion visée au paragraphe (2), le nombre de membres d'une section est établi à la fin de la plus récente année terminée au moment de la remise de l'avis prévu au paragraphe 94(3).

#### Propriété de l'actif et du passif partagés

- 96.** (1) Dès que l'actif et le passif de l'ordre sont partagés :
- a) l'actif et le passif attribués à la Section des Territoires du Nord-Ouest appartiennent à l'ordre;
  - b) l'actif et le passif attribués à la Section du Nunavut appartiennent à celle-ci ou à tout autre organisme qu'elle désigne aux fins de leur réception.

#### Personnalité juridique

- (2) Lorsque la Section du Nunavut se voit attribuer un bien en vertu de l'alinéa (1)b),
- a) elle est réputée être une personne morale habilitée à :
    - (i) acquérir, détenir et aliéner des biens à ses fins,
    - (ii) avoir tous les pouvoirs et responsabilités d'une personne physique à l'égard de ses biens ;
  - b) la majorité de ses membres peut exercer les pouvoirs et responsabilités prévus au sous-alinéa a)(ii);
  - c) ses membres sont exonérés de toute responsabilité personnelle pour ses dettes, obligations ou actes.

PARTIE 9  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Dispositions diverses

Droit de recouvrer des sommes raisonnables

**97.** Toute personne peut intenter une action en vue du recouvrement de sommes raisonnables pour les services professionnels qu'elle a fournis, y compris les conseils et les visites, et du coût du matériel ou des appareils qu'elle a procurés pendant qu'elle était une personne inscrite, contre la personne à qui ces services, conseils ou visites ont été fournis ou pour qui le matériel ou les appareils ont été fournis.

Immunité

**98.** (1) Aucune action ou autre poursuite en dommages-intérêts ne peut être intentée contre les membres du conseil d'administration, le registraire, le directeur général, les membres des comités de l'ordre, les préposés aux plaintes, les médiateurs, les facilitateurs, les enquêteurs, les membres des commissions d'enquête ainsi que les dirigeants, les employés et les mandataires de l'ordre pour les actes accomplis ou les omissions commises de bonne foi dans l'exercice de leurs attributions que leur confère la présente loi.

Diffamation

(2) Aucune poursuite en diffamation ne peut se fonder sur des communications relatives à la conduite d'un infirmier ou d'une personne qui était infirmier si ces communications sont faites ou sont publiées de bonne foi par l'une des personnes mentionnées au paragraphe (1) en conformité avec la présente loi, ses règlements ou les règlements administratifs.

Signification à l'ordre

**99.** (1) Tout avis ou autre document qui doit, en vertu de la présente loi, être signifié à l'ordre peut, selon le cas :

- a) être signifié à personne au directeur général ou au registraire;
- b) être laissé à un dirigeant ou à un employé de l'ordre au siège de celui-ci;
- c) être envoyé par courrier recommandé au siège de l'ordre;
- d) être signifié à l'ordre selon l'un des modes prévus par les règlements administratifs.

Signification à une personne

(2) Tout avis ou autre document qui doit, en vertu de la présente loi, être signifié à une personne peut, selon le cas :

- a) lui être signifié à personne;
- b) lui être envoyé par courrier recommandé;
- c) lui être signifié selon l'un des modes prévus par les règlements administratifs.

#### Adresse du plaignant

(3) Si la personne qui doit recevoir signification est un plaignant qui a fait une plainte en vertu du paragraphe 56(1), l'adresse que cette personne a fournie dans sa plainte à l'ordre est réputée être son adresse, à moins qu'elle n'ait fourni par écrit à l'ordre une autre adresse.

#### Adresse d'un infirmier

(4) Si la personne qui doit recevoir signification est une personne inscrite, l'adresse la plus récente que cette personne a fournie par écrit à l'ordre est réputée être son adresse.

### Urgences

#### Services de soins infirmiers d'urgence

**100.** La présente loi n'a pas pour effet de restreindre la prestation de services de soins infirmiers en matière de premiers soins ou d'autre assistance temporaire en cas d'urgence.

#### Services d'urgence

**101.** (1) La *Loi sur les professions dentaires*, la *Loi sur les médecins*, la *Loi sur la profession de sage-femme*, la *Loi sur la pharmacie* et la *Loi sur les vétérinaires* n'empêchent pas la personne inscrite d'accomplir :

- a) lorsqu'elle administre un traitement ou des soins médicaux d'urgence, tout acte pour lequel une licence ou un permis est exigé par ces lois;
- b) en cas d'urgence, tout acte permettant de soulager la douleur et la souffrance d'une personne ou d'un animal.

#### Immunité

(2) La personne bénéficie de l'immunité en matière civile pour les actes accomplis ou les omissions commises de bonne foi sous le régime du paragraphe (1) alors qu'elle était une personne inscrite, sauf s'il est établi que des blessures ou un décès ont résulté d'une faute lourde qui lui est imputable.

### Infractions et peines

#### Interdictions s'appliquant aux infirmiers autorisés et aux titulaires de certificat temporaire

**102.** (1) Sous réserve des paragraphes (7) et (8), il est interdit :

- a) de s'attribuer le titre ou la désignation d'infirmier autorisé ou de l'utiliser pour fournir ou offrir de fournir des services à une personne moyennant des honoraires ou toute autre rémunération, à moins d'être infirmier autorisé;
- b) d'utiliser le titre « infirmier autorisé » ou « infirmière autorisée » ou la désignation « i.a. », à moins d'être infirmier autorisé;
- c) de s'attribuer la désignation de titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé) ou de l'utiliser pour fournir ou offrir de fournir des services à une personne moyennant des honoraires ou toute autre rémunération, à moins d'être titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé);

- d) d'employer ou d'engager sciemment une personne pour qu'elle agisse à titre d'infirmier autorisé, à moins que cette personne ne soit infirmier autorisé ou titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé).

Interdictions s'appliquant aux infirmiers autorisés prescripteurs et aux titulaires de certificat temporaire

(2) Sous réserve des paragraphes (7) et (8), il est interdit :

- a) de s'attribuer le titre ou la désignation d'infirmier autorisé prescripteur, ou de l'utiliser pour fournir ou offrir de fournir des services à une personne moyennant des honoraires ou toute autre rémunération, à moins d'être infirmier autorisé prescripteur;
- b) d'utiliser de titre « infirmier autorisé prescripteur » ou « infirmière autorisée prescriptrice » ou la désignation « i.a. prescripteur » ou « i.a. prescriptrice » ou « i.a.p. », à moins d'être infirmier autorisé prescripteur;
- c) de s'attribuer la désignation de titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur), ou de l'utiliser pour fournir ou offrir de fournir des services à une personne moyennant des honoraires ou toute autre rémunération, à moins d'être titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur);
- d) d'employer ou d'engager sciemment une personne pour qu'elle agisse à titre d'infirmier autorisé prescripteur, à moins que cette personne ne soit infirmier autorisé prescripteur ou titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé prescripteur).

Interdictions s'appliquant aux infirmiers praticiens et aux titulaires de certificat temporaire

(3) Sous réserve des paragraphes (7) et (8), il est interdit :

- a) de s'attribuer le titre ou la désignation d'infirmier praticien ou de l'utiliser pour fournir ou offrir de fournir des services à une personne moyennant des honoraires ou toute autre rémunération, à moins d'être infirmier praticien;
- b) d'utiliser le titre « infirmier praticien » ou « infirmière praticienne » ou la désignation « i. p. » ou « i.a. - i.p. », à moins d'être infirmier praticien;
- c) de s'attribuer la désignation de titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien) ou de l'utiliser pour fournir ou offrir de fournir des services à une personne moyennant des honoraires ou toute autre rémunération, à moins d'être titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien);
- d) d'employer ou d'engager sciemment une personne pour qu'elle fournisse des services à titre d'infirmier praticien, à moins que cette personne ne soit infirmier praticien ou titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien).

Interdictions s'appliquant aux infirmiers auxiliaires et aux titulaires de certificat temporaire

(4) Sous réserve des paragraphes (7) et (8), il est interdit :

- a) de s'attribuer le titre ou la désignation d'infirmier auxiliaire autorisé ou de l'utiliser pour fournir ou offrir de fournir des services à une personne moyennant des honoraires ou toute autre rémunération, à moins d'être infirmier auxiliaire;

- b) d'utiliser de titre « infirmier auxiliaire » ou « infirmière auxiliaire » ou la désignation « i.a.a. », à moins d'être infirmier auxiliaire;
- c) de s'attribuer la désignation de titulaire de certificat temporaire (infirmier auxiliaire) ou de l'utiliser pour fournir ou offrir de fournir des services à une personne moyennant des honoraires ou toute autre rémunération, à moins d'être titulaire de certificat temporaire (infirmier auxiliaire);
- d) d'employer ou d'engager sciemment une personne pour qu'elle agisse à titre d'infirmier auxiliaire, à moins que cette personne ne soit infirmier auxiliaire ou titulaire de certificat temporaire (infirmier auxiliaire).

Interdictions s'appliquant aux infirmiers psychiatriques autorisée et aux titulaires de certificat temporaire

(5) Sous réserve des paragraphes (7) et (8), il est interdit :

- a) de s'attribuer le titre ou la désignation d'infirmier psychiatrique autorisé ou de l'utiliser pour fournir ou offrir de fournir des services à une personne moyennant des honoraires ou toute autre rémunération, à moins d'être infirmier psychiatrique autorisé;
- b) d'utiliser de titre « infirmier psychiatrique autorisé » ou « infirmière psychiatrique autorisée » ou la désignation « i.p.a. », à moins d'être infirmier psychiatrique autorisé;
- c) de s'attribuer la désignation de titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé) ou de l'utiliser pour fournir ou offrir de fournir des services à une personne moyennant des honoraires ou toute autre rémunération, à moins d'être titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé);
- d) d'employer ou d'engager sciemment une personne pour qu'elle agisse à titre d'infirmier psychiatrique autorisé, à moins que cette personne ne soit infirmier psychiatrique autorisé ou titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé).

Interdictions s'appliquant aux infirmiers psychiatriques autorisés prescripteurs et aux titulaires de certificat temporaire

(6) Sous réserve des paragraphes (7) et (8), il est interdit :

- a) de s'attribuer le titre ou la désignation d'infirmier psychiatrique autorisé prescripteur ou de l'utiliser pour fournir ou offrir de fournir des services à une personne moyennant des honoraires ou toute autre rémunération, à moins d'être infirmier psychiatrique autorisé prescripteur;
- b) d'utiliser de titre « infirmier psychiatrique autorisé prescripteur » ou « infirmière psychiatrique autorisée prescriptrice » ou la désignation « i.p.a. prescripteur » ou « i.p.a. prescriptrice », ou « i.p.a.p. », à moins d'être infirmier psychiatrique autorisé prescripteur;
- c) de s'attribuer la désignation de titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur) ou de l'utiliser pour fournir ou offrir de fournir des services à une personne moyennant des honoraires ou toute autre rémunération, à moins d'être titulaire de certificat temporaire (infirmier psychiatrique autorisé prescripteur);

- d) d'employer ou d'engager sciemment une personne pour qu'elle agisse à titre d'infirmier psychiatrique autorisé prescripteur, à moins que cette personne ne soit infirmier psychiatrique autorisé prescripteur.

#### Exception

(7) Toute personne qui n'est pas membre mais qui est inscrite à titre d'infirmier dans une province ou un autre territoire peut, lorsqu'elle participe aux soins d'un patient transporté au Nunavut à partir de cette province ou de ce territoire, ou du Nunavut vers cette province ou ce territoire :

- a) utiliser tout titre ou toute désignation qu'elle est autorisée à employer dans la province ou le territoire où elle est inscrite;
- b) fournir des services de soins infirmiers entrant dans le cadre de ceux qu'elle est autorisée à fournir dans la province ou le territoire où elle est inscrite.

#### Exception s'appliquant aux employeurs

(8) Il est permis d'employer ou d'engager la personne visée au paragraphe (7) afin qu'elle fournisse les services mentionnés à ce paragraphe.

#### Infraction et peine

(9) Quiconque contrevient à la présente loi ou aux règlements commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de 10 000 \$ et un emprisonnement maximal de 90 jours, ou l'une de ces peines.

#### Prescription

(10) Les poursuites pour infraction à la présente loi ou aux règlements se prescrivent par deux ans à compter de la date à laquelle l'infraction aurait été commise.

#### Fardeau de la preuve

(11) Dans une poursuite en vertu la présente loi, il incombe à la personne accusée de prouver qu'elle était, au moment de la présumée infraction :

- a) soit personne inscrite;
- b) soit inscrite et en règle à titre d'infirmier dans une province ou un autre territoire.

### Règlements

#### Règlements

**103.** (1) Le ministre peut, par règlement :

- a) régir la manière dont un plaignant peut déposer une plainte auprès du préposé aux plaintes;
- b) régir la manière dont un plaignant peut présenter une demande de révision d'une décision du préposé aux plaintes de rejeter une plainte en vertu de l'alinéa 54(1)a);
- c) régir les observations présentées par l'infirmier visé et le plaignant au comité de déontologie en vertu du paragraphe 55(5);



- d) établir les circonstances dans lesquelles une plainte doit être renvoyée au comité sur l'aptitude professionnelle;
- e) régir le comité sur l'aptitude professionnelle, notamment :
  - (i) la composition et le nombre de membres,
  - (ii) les attributions du président et du vice-président du comité sur l'aptitude professionnelle,
  - (iii) le quorum,
  - (iv) la procédure à suivre lors de l'examen d'une plainte et de l'enquête relative à celle-ci,
  - (v) la procédure à suivre si un infirmier ne se conforme pas aux exigences établies par le comité de déontologie en vertu du paragraphe 57(4) ou (6);
- f) prescrire les mesures que le comité sur l'aptitude professionnelle peut enjoindre à un infirmier qu'il consente ou qu'il se soumette en vertu du paragraphe 57(4) ou (6);
- g) régir la manière dont un infirmier peut présenter des arguments et des preuves au comité sur l'aptitude professionnelle;
- h) régir le mode alternatif de résolution des différends prévu au paragraphe 58(1), notamment :
  - (i) la procédure à suivre lorsqu'une plainte est renvoyée au mode alternatif de résolution des différends,
  - (ii) la désignation d'un facilitateur,
  - (iii) la procédure à suivre si un infirmier ne respecte pas les modalités d'une entente;
- i) régir la manière dont un infirmier visé doit comparaître devant le comité de déontologie pour recevoir une réprimande formelle en vertu du paragraphe 65(1);
- j) régir la manière dont les renseignements à l'égard d'une réprimande formelle doivent être rendus publics par le comité de déontologie;
- k) régir la manière dont le registraire doit aviser les employeurs en vertu de l'article 85;
- l) régir la tenue d'un registre public en vertu de l'article 93;
- m) régir la manière dont le préposé aux plaintes, le président du comité de déontologie ou le registraire doit fournir à l'infirmier visé et au plaignant les avis, résumés, décisions ou autres renseignements exigés en vertu de la présente loi;
- n) définir, élargir ou limiter le sens de tout terme ou expression non défini et utilisé dans la présente loi;
- o) prendre toute autre mesure que le ministre estime nécessaire ou souhaitable pour l'application de la présente loi.

#### Consultation

(2) Avant de prendre ou de modifier un règlement en vertu du paragraphe (1), le ministre consulte l'ordre concernant :

- a) le contenu proposé du règlement,
- b) le projet de règlement.

## DISPOSITIONS TRANSITOIRES

**Transfert de documents : *Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires***

**104.** Dès l'entrée en vigueur du présent article, le gouvernement du Nunavut transfère à l'ordre les documents liés à la réglementation des infirmiers auxiliaires en vertu de la *Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires*, L.Nun. 2010, ch. 25, y compris les renseignements consignés au registre des infirmières et infirmiers auxiliaires tenu en vertu de cette loi, d'une manière qui protège leur sécurité et leur confidentialité.

### **Infirmiers auxiliaires**

**105.** (1) Si, à l'entrée en vigueur du présent article, une personne est titulaire d'une licence d'infirmière ou infirmier auxiliaire délivrée en vertu de l'article 4 de la *Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires*, L.Nun. 2010, ch. 25, et est inscrite au registre des infirmières et infirmiers auxiliaires tenu en vertu de cette loi comme infirmier auxiliaire :

- a) d'une part, elle est réputée être inscrite au registre des infirmiers auxiliaires tenu en vertu de la présente loi comme infirmier auxiliaire;
- b) d'autre part, sa licence est réputée être un certificat d'inscription d'un infirmier auxiliaire délivré en vertu du paragraphe 30(1) de la présente loi, assujetti aux mêmes restrictions et conditions, le cas échéant, dont la licence est assortie.

### **Infirmiers autorisés**

(2) Si, à l'entrée en vigueur du présent article, une personne est titulaire d'un certificat d'inscription comme infirmier autorisé délivré en vertu du paragraphe 22(1) de la *Loi sur la profession infirmière (Territoires du Nord-Ouest)*, L.T.N.-O. 2003, ch. 15, et est inscrite au registre des infirmières et infirmiers tenu en vertu de cette loi comme infirmier autorisé :

- a) d'une part, elle est réputée être inscrite au registre des infirmiers autorisés tenu en vertu de la présente loi comme infirmier autorisé;
- b) d'autre part, son certificat d'inscription est réputé être un certificat d'inscription d'un infirmier autorisé délivré en vertu du paragraphe 24(1) de la présente loi, assujetti aux mêmes restrictions et conditions, le cas échéant, dont le certificat original est assorti.

### **Infirmiers praticiens**

(3) Si, à l'entrée en vigueur du présent article, une personne est titulaire d'un certificat d'inscription comme infirmière praticienne délivré en vertu du paragraphe 24(1) de la *Loi sur la profession infirmière (Territoires du Nord-Ouest)*, L.T.N.-O. 2003, ch. 15, et est inscrite au registre des infirmières et infirmiers praticiens tenu en vertu de cette loi :

- a) d'une part, elle est réputée être inscrite au registre des infirmiers praticiens tenu en vertu de la présente loi comme infirmier praticien;
- b) d'autre part, son certificat d'inscription est réputé être un certificat d'inscription d'un infirmier praticien délivré en vertu du

paragraphe 28(1) de la présente loi, assujetti aux mêmes restrictions et conditions, le cas échéant, dont le certificat original est assorti.

#### **Titulaires de certificat temporaire**

(4) Si, à l'entrée en vigueur du présent article, une personne est titulaire d'un certificat temporaire délivré en vertu de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest), L.T.N.-O. 2003, ch. 15, et est inscrite au registre tenu en vertu du paragraphe 20(1) de cette loi comme titulaire de certificat temporaire :

- a) d'une part, elle est réputée être inscrite au registre applicable en vertu de la présente loi comme titulaire de certificat temporaire (infirmier autorisé) ou titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien);
- b) d'autre part, son certificat temporaire est réputé être, le cas échéant, un certificat temporaire (infirmier autorisé) ou un certificat temporaire (infirmier praticien), délivré en vertu de la présente loi, assujetti aux mêmes restrictions et conditions, le cas échéant, dont le certificat temporaire original est assorti.

#### **Continuation des enquêtes ou des poursuites**

106. (1) Un processus de demande, une enquête, une mesure ou une poursuite entamé en vertu de la *Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires*, L.Nun. 2010, ch. 25, se poursuit sous le régime de cette loi, comme si celle-ci n'avait pas été abrogée.

### **DISPOSITIONS TRANSITOIRES : RÉGLEMENTS ADMINISTRATIFS**

#### **Définition : loi antérieure**

107. (1) Dans le présent article, « loi antérieure » s'entend de la *Loi sur les infirmières et infirmiers*, L.T.N.-O. 1998, ch. 38, art. 4, de la *Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires*, L.Nun. 2010, ch. 25, de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest), L.T.N.-O. 2003, ch. 15, ou de la *Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires* (Territoires du Nord-Ouest), L.R.T.N.-O. 1988, ch. C-2.

#### **Règlements administratifs**

(2) Les règlements administratifs pris en vertu de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest), L.T.N.-O. 2003, ch. 15, dans la mesure qu'ils sont compatibles avec la présente loi, demeurent en vigueur et sont réputés avoir été pris en vertu de la présente loi, jusqu'à leur abrogation ou leur remplacement.

#### **Règlements administratifs transitoires**

(3) L'ordre peut prendre des règlements administratifs qui :

- a) portent sur la transition des dispositions d'une loi antérieure vers la présente loi, y compris l'interprétation des dispositions transitoires de la présente loi;
- b) apportent un redressement à toute confusion, difficulté, incompatibilité ou impossibilité qui découle d'une transition d'une loi antérieure vers la présente loi.

### Effet rétroactif

(4) Tout règlement administratif pris en vertu du paragraphe (3) peut s'appliquer rétroactivement dans la mesure qui y est prévue.

### Abrogation

(5) Le règlement administratif pris en vertu du paragraphe (3) est abrogé à celle des dates ci-après qui est antérieure à l'autre :

- a) la date d'entrée en vigueur d'une modification qui ajoute la question du règlement administratif à la présente loi;
- b) la date d'entrée en vigueur du règlement administratif qui abroge le règlement administratif pris en vertu du paragraphe (3);
- c) deux ans après l'entrée en vigueur du règlement administratif.

### Effet de l'abrogation

(6) L'abrogation d'un règlement administratif en vertu de l'alinéa (5)b) ou c) n'affecte pas ce qui avait été fait, engagé ou acquis sous son régime, avant son abrogation.

## MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

### *Loi sur le secours médical d'urgence*

**108.** L'article 1 de la *Loi sur le secours médical d'urgence* est abrogé et remplacé par l'article suivant :

#### Définition

1. Dans la présente loi, « infirmière ou infirmier » s'entend de l'infirmier auxiliaire, l'infirmier praticien, l'infirmier autorisé, l'infirmier psychiatrique autorisé ou du titulaire de certificat temporaire de l'une ou l'autre de ces désignations de la profession infirmière, chacune étant définie au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur les professions infirmières*.

### *Loi sur la preuve*

**109.** L'article 13 de la *Loi sur la preuve* est modifié :

- a) à la définition de « professionnel de la santé », par :
  - (i) remplacement de « *Loi sur les infirmières et infirmiers* » par « *Loi sur les professions infirmières* » à l'alinéa d),
  - (ii) abrogation de l'alinéa e);
- b) à la définition de « association professionnelle », par abrogation de l'alinéa d) et par remplacement de l'alinéa suivant :
- d) l'Ordre et Association des infirmières et infirmiers des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut;

- c) **à la définition de « procédure judiciaire » par abrogation de « ou un comité d'audience établi en vertu de la *Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires* » après la « *Loi sur la pharmacie* ».**

*Loi sur le jury*

**110. L'alinéa 6(1) de la *Loi sur le jury* est abrogé et remplacé par les alinéas suivants :**

- (1) les infirmiers auxiliaires, les infirmiers praticiens, les infirmiers autorisés, les infirmiers psychiatriques autorisés et les titulaires de certificat temporaire de l'une ou l'autre de ces désignations de la profession infirmière, chacune au sens du paragraphe 1(1) de *Loi sur les professions infirmières*, en exercice;
- (1.1) les sage-femmes en exercice;

*Loi sur les normes du travail*

**111. (1) Le présent article modifie la *Loi sur les normes de travail*.**

**(2) L'article 30 est abrogé et remplacé par l'article suivant :**

30. Pour l'application de la présente partie, un certificat médical doit être signé par un médecin qualifié ou, dans le cas d'une collectivité du Nunavut où il n'y a pas de médecin qualifié, par un infirmier autorisé, un infirmier praticien, un infirmier psychiatrique autorisé ou un titulaire de certificat temporaire de l'une ou l'autre de ces désignations de la profession infirmière, chacune au sens du paragraphe 1(1) de *Loi sur les professions infirmières*.

**(3) L'alinéa 32(1)b) est modifié par l'ajout de « , l'infirmier praticien, l'infirmier autorisé ou le titulaire d'un certificat temporaire de l'une ou l'autre de ces désignations de la profession infirmière, chacune au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur les professions infirmières*, » après « médecin ».**

*Loi sur les boissons alcoolisées*

**112. Le paragraphe 51.2(3) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* est modifié par :**

**a) abrogation et remplacement de l'alinéa b) par l'alinéa suivant :**

- b) un infirmier praticien, un infirmier autorisé, un infirmier psychiatrique autorisé ou un titulaire de certificat temporaire de l'une ou l'autre de ces désignations de la profession infirmière, chacune au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur les professions infirmières*;

**b) abrogation et remplacement de l'alinéa c) par l'alinéa suivant :**

- c) une personne autorisée à fournir des services de soins infirmiers en vertu du paragraphe 102(7) de la *Loi sur les professions infirmières*;

**c) abrogation et remplacement de l'alinéa c.1) par l'alinéa suivant :**

c.1) un infirmier auxiliaire ou titulaire de certificat temporaire (infirmier auxiliaire), chacune au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur les professions infirmières*;

*Loi sur les médecins*

**113. (1) La *Loi sur les médecins*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. M-9, est modifiée par le présent article.**

**(2) L'alinéa 46h) est abrogé et remplacé par l'alinéa suivant :**

h) l'exercice de la profession infirmière par un infirmier praticien, un infirmier autorisé, un infirmier psychiatrique autorisé ou un titulaire de certificat temporaire de l'une ou l'autre de ces désignations de la profession infirmière, chacune au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur les professions infirmières*;

**(3) L'article 47 est modifié par l'ajout de « la *Loi sur les professions infirmières*, », après « la *Loi sur la profession de sage-femme*, ».**

*Loi sur les médecins*

**114. L'alinéa 47(6)g) de la *Loi sur les médecins*, L.Nun. 2020, ch. 16, est modifié par l'abrogation du sous-alinéa (iv).**

*Loi sur la santé mentale*

**115. (1) La *Loi sur la santé mentale*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. M-10, est modifiée par le présent article.**

**(2) Le paragraphe 20(2) est modifié par le remplacement de « toute infirmière ou infirmier régulièrement inscrit sous le régime de la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest) » par « une personne inscrite sous le régime de la *Loi sur les professions infirmières* qui possède une désignation de la profession infirmière au sens du paragraphe 1(1) de cette loi ».**

**(3) La définition de « infirmière » au paragraphe 48(1) est abrogée et remplacée par la définition suivante :**

« infirmier » ou « infirmière » L'infirmier auxiliaire, l'infirmier praticien, l'infirmier autorisé, l'infirmier psychiatrique autorisé ou le titulaire de certificat temporaire de l'une ou l'autre de ces désignations de la profession infirmière, chacune étant définie au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur les professions infirmières*. (*nurse*)

*Loi sur la santé mentale*

116. (1) La *Loi sur la santé mentale*, L.Nun. 2021, ch. 19, est modifiée par le présent article.

(2) Le paragraphe 2(1) est modifié :

- a) à la définition de « professionnel de la santé » par :
  - (i) abrogation et remplacement de l'alinéa b) par l'alinéa suivant :
  - b) d'un infirmier praticien, un infirmier autorisé, un infirmier psychiatrique autorisé ou du titulaire de certificat temporaire de l'une ou l'autre de ces désignations de la profession infirmière, chacune au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur les professions infirmières*;
  - (ii) abrogation de l'alinéa c);
- b) par abrogation des définitions de « infirmière praticienne ou infirmier praticien » et « d'infirmière autorisée ou infirmier autorisé ».

(3) Le paragraphe 56(1) est modifié par remplacement de « une infirmière praticienne ou un infirmier praticien » et de « une infirmière praticienne ou d'un infirmier praticien » par « un infirmier praticien, un infirmier autorisé, un infirmier psychiatrique autorisé ou le titulaire de certificat temporaire de l'une ou l'autre de ces désignations de la profession infirmière, chacune au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur les professions infirmières* » et « d'un infirmier praticien, un infirmier autorisé, un infirmier psychiatrique autorisé ou du titulaire de certificat temporaire de l'une ou l'autre de ces désignations de la profession infirmière, chacune au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur les professions infirmières* », respectivement.

*Loi sur la profession de sage-femme*

117. Le paragraphe 54(1) de la *Loi sur la profession de sage-femme* est modifié par remplacement de « *Loi sur les infirmières et infirmiers* » par « *Loi sur les professions infirmières* ».

*Loi sur la pharmacie*

118. (1) La *Loi sur la pharmacie* est modifiée par le présent article.

(2) L'article 1 est modifié :

- a) par abrogation et remplacement de la définition de « infirmière ou infirmier » par la définition suivante :

« infirmier » ou « infirmière » Infirmier auxiliaire, infirmier praticien, infirmier autorisé, infirmier psychiatrique autorisé ou titulaire de certificat temporaire de l'une ou l'autre de ces désignations de la profession infirmière, chacune au sens du paragraphe 1(1) de *Loi sur les professions infirmières* ou une personne inscrite en conformité avec une loi d'une province ou

d'un autre territoire pour exercer la profession infirmière ou la profession infirmière auxiliaire.  
(*nurse*)

**b) par abrogation et remplacement de la définition de « infirmière praticienne » ou « infirmier praticien » par la définition suivante :**

« infirmier praticien » ou « infirmière praticienne » Infirmier praticien ou titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien) au sens du paragraphe 1(1) de *Loi sur les professions infirmières*.  
(*nurse practitioner*)

**(3) L'alinéa 2a.1) est abrogé et remplacé par l'alinéa suivant :**

- a.1) l'infirmier praticien d'exercer un privilège qui lui est conféré par la *Loi sur les professions infirmières*;

*Loi sur la santé publique*

**119. L'article 3 de la *Loi sur la santé publique* est modifié par abrogation et remplacement de la définition de « infirmière ou infirmier » par la définition suivante :**

« infirmier » Infirmier auxiliaire, infirmier praticien, infirmier autorisé, infirmier psychiatrique autorisé ou titulaire de certificat temporaire de l'une ou l'autre de ces désignations de la profession infirmière, chacune étant définie au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur les professions infirmières*. (*nurse*)

*Loi sur les statistiques de l'état civil*

**120. La définition de « professionnel de la santé » à l'article 11.1 de la *Loi sur les statistiques de l'état civil* est modifiée par remplacement de « infirmière praticienne ou infirmier praticien, » par « infirmier praticien, titulaire de certificat temporaire (infirmier praticien), ».**

**DISPOSITIONS DE COORDINATION**

**121. À l'entrée en vigueur de l'article 1 de la *Loi modifiant la Loi sur les prescriptions, la Loi sur les questions juridiques et abrogeant et remplaçant la Loi sur les subpoenaes interprovinciaux*, déposé comme projet de loi 13 à la deuxième session de la sixième Assemblée législative, ou, si'il est en vigueur, au moment de la sanction, le paragraphe 75(4) de la présente loi est modifié par remplacement de « *Loi sur les subpoenaes interprovinciaux* » par « *Loi sur les assignations interterritoriales* ».**

**ABROGATION**

*Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires*

**122. La *Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires*, L.Nun. 2010, ch. 25, est abrogée.**



*Loi sur les infirmières et infirmiers*

**123.** La *Loi sur les infirmières et infirmiers*, L.T.N.-O. 1998, ch. 38, art. 4, est abrogée.

### **ENTRÉE EN VIGUEUR**

Entrée en vigueur

**124.** La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du commissaire en Conseil exécutif.